

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 6(413) * 16.03-6.04.2011 * Rok XIX * Cena 2,50 zł (5% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl



WIATRAKI POD REFERENDUM

str. 3



LUBAŃSKIE GAZELE BIZNESU

str. 5



SENIORKI PEŁNE WIGORU

str. 18

OSTATNI TAKI LAS



- Batalia o przyszłość Góry Liściastej w Lubańskim Wielkim Lesie nabiera nowej intensywności, ale też staje się takim symbolem naszych lokalnych zmagania o wartości. Obrońcy środowiska naturalnego pragną zachować dla potomności unikatową formację przyrodniczo-geologiczną, natomiast kręgi samorządowo-biznesowe w eksploatacji gospodarczej tego terenu widzą szansę na pozyskanie środków m.in. na rozwój. Co ważniejsze dla nas?

Więcej na str. 3

6
miesięcy
bez opłat

**Poczuj
lekkość
opłat!**

Pół roku
telewizji bez opłat,
a do tego dekodery
PVR i HD już od 1 zł!

TADEX
PLAC STRAŻACKI 19
59-800 LUBAŃ
TEL. 75 722-24-27

MULTI-SAT
UL. KOLEJOWA 61
59-620 GRYFÓW
TEL. 75 781-14-96

www.cyfrowypolsat.pl

WENTRUM
STOMATOLOGICZNE
Dr Dominik Chodyra
ul. Rynek-Sukiennice 20, 59-800 LUBAŃ, (TRET I piętro)
chirurgia stomatologiczna - ortodoncja
wybielanie zębów - implanty - protezy
Tel. +48 75 644 44 88

pon.-pt. 8-20, sob. 10-18 www.centrumstomatologiczne.chodyra.pl

KIERMASZ SZKOLNY

CENTRUM HANDLOWE
HURT **PROFIT** DETAL
59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 75 722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 75 721-66-84

Duży wybór artykułów szkolnych
- Usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- Usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA **Perlite**
Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

Spółdzielnia Usługowo-Handlowa
CHRONEX

Szanowni Państwo, prowadzimy działalność w zakresie:

- projektowania,
- montażu,
- konserwacji

Systemów monitoringu wizyjnego.
Zapraszamy do współpracy

Montaż telewizji dozorowej z systemem cyfrowego zapisu, otworzy Państwu nowe możliwości kontrolowania tego, co dzieje się w Państwa firmie lub domu oraz podwyższy poziom bezpieczeństwa Państwa mienia.

Tel. 75 646 98 80 Kom. 609 480 303 lub 603 080 902

ORLAN systemy komputerowe
Kasy fiskalne **ELZAB**, **POSNET**, **SHARP**, **NOVITUS**
Zapraszamy do sklepu internetowego na www.orlan.pl

najmniejsze
na rynku!

**W OFERCIE
RÓWNIEŻ
KASY
DLA LEKARZY
I PRAWNIKÓW**

Lubań, ul. Grunwaldzka 11
tel. 75 721-64-78, 75 721-55-46
e-mail: orlaninfo@orlan.pl

Kup, Sprzedaj, Zamień
Bezpłatne ogłoszenia
oraz katalog firm
znajdziesz na ...

www.luban24.pl **luban24.pl**

**SALON
KOMPUTEROWY**

2 klik.pl

Lubań, ul. Kopernika 30, tel./fax 075 721 44 40, 883 967 215

LAPTOPY • KASY FISKALNE • SERWIS

PROMADENT
**Centrum
Stomatologiczne**

75 646-07-89

6 dni
tygodniu

Lubań, ul. Kazimierza Wielkiego 2 (nad APTEKA)
Osiedle Piastów

FOTO-STUDIO-LAB Ryszard Danielewski
59-800 Lubań, Plac Szarych Szeregów 5 /obok dworca PKS/
telefon: 75 722 2624 602 289 222

OFERUJEMY NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ USŁUG:

- ZDJĘCIA DO DOKUMENTÓW
- ZDJĘCIA AMATORSKIE ANALOGOWE I CYFROWE
- ŚLUBY, CHRZTY, KOMUNIE
- INNE USŁUGI FOTOGRAFICZNE

SPRZEDAŻ: aparaty, akcesoria, ramki, albumy

NISKIE CENY, NAJKRÓTSZE TERMINY
zlecenia przez internet: www.fotostudio-lab.pl

Zapraszamy: PN-PT: 8-18 SO: 9-15 ND: 11-14

**Kodak
EXPRESS**

Z kalendarza

16.03.2011	Hilarego, Izabeli
17.03.2011	Patryka, Zbigniewa
18.03.2011	Anzelm, Edwarda
19.03.2011	Bogdana, Józefa
20.03.2011	Anatola, Klaudii
21.03.2011	Benedykta, Lubomira
22.03.2011	Bogusława, Katarzyny
23.03.2011	Oktawiana, Pelagii
24.03.2011	Gabriela, Marka
25.03.2011	Ireneusza, Marioli
26.03.2011	Larysa, Teodora
27.03.2011	Ernesta, Lidii
28.03.2011	Anieli, Sykstusa
29.03.2011	Eustachego, Wiktora
30.03.2011	Amelii, Dobromira
31.03.2011	Balbiny, Beniamina
1.04.2011	Grażyny, Zbigniewa
2.04.2011	Franciszka, Urbana
3.04.2011	Antoni, Ryszarda
4.04.2011	Benedykta, Izydora
5.04.2011	Ireny, Wincentego

Pytanie
do...Zbigniewa Hercunia,
wójta gminy Luban

* Jakie korzyści będą mieli mieszkańcy gminy wiejskiej z porozumienia komunalnego zawartego z miastem Luban?



- Gmina Wiejska Luban w ostatnim okresie prowadziła pertraktacje z Urzędem Miasta na temat podpisan

sania porozumienia komunalnego, które dotyczy realizacji zadania polegającego na wykonaniu inwestycji pn. „Budowa instalacji dokompostowania oraz pozostałych budowli związanych z prowadzonym systemem wykorzystywania odpadów pochodzenia biologicznego w Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich w Lubaniu oraz ich eksploatację”. W ramach wspólnej gospodarki odpadami mamy zagwarantowany przez wspomniane centrum odbiór śmieci z terenu gminy przez następne 30 lat z uwzględnieniem surowców wtórnych, bioodpadów, zużytego sprzętu elektrycznego, elektronicznego, wielkogabarytowego itp.

(dokończenie na str. 8)

Kolumnę redagują Czytelnicy, którzy dzwonią lub piszą do redakcji - zadają konkretne pytania dotyczące ważnych spraw społecznych i gospodarczych.

tel. 75 646-45-64
e-mail: ziemia@post.pl

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE...

Nowe dowody

Rodzi się małe zamieszanie z dowodami osobistymi. W tym roku niektóre z nich tracą swoją ważność i będą podlegać wymianie, a ponadto latem wejdzie w życie ustawa, która wprowadza nowe dokumenty z chipami. Kogo dotyczą te zmiany, jak się w tym wszystkim odnaleźć?



* **Beata Soczyńska**
- Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich Urzędu Miasta Luban

- W ubiegłym roku, 6 sierpnia, sejm uchwalil ustawę o dowodach osobistych. Regulacja ta wchodzi w życie 1 lipca 2011 roku i od tego terminu będą wydawane nowe dowody osobiste z mikroprocesorem. W pierwszej kolejności otrzymają je osoby, którym wydano dokument tożsamości w 2001 roku. W następnych latach wymianie podlegać będą te, którym kończy się 10-letni termin ważności. Nowy dowód osobisty będzie dokumentem

potwierdzającym tożsamość i obywatelstwo polskie na terenie kraju i UE. Prawo do tego dokumentu będzie miał każdy obywatel RP od chwili urodzenia, natomiast osoby pełnoletnie zamieszkałe na terytorium kraju będą miały obowiązek jego posiadania. Dzieci do 5. roku życia otrzymają dowód osobisty z terminem ważności 5 lat, a pozostałe osoby na 10 lat. Nowy dokument będzie się składał z warstwy graficznej oraz elektronicznej, która znacznie zwiększy poziom jego ochrony przed fałszerstwami i poszerzy jego funkcjonalność. Wszystkie informacje w warstwie graficznej dowodu osobistego zostaną zapisane również na elektronicznym nośniku informacji

w dokumencie. Dodatkowo znajdują się tam dane służące do składania podpisu elektronicznego, który w e-kontaktach z urzędami będzie równoważny ze złożeniem własnoręcznego podpisu. Wprowadzenie wspomnianej warstwy pozwoli również na elektroniczne potwierdzenie autentyczności dokumentu. W odróżnieniu od obowiązującego obecnie wzoru dowodu osobistego, nowy dokument nie będzie zawierał rysopisu, adresu zameldowania oraz wzoru graficznego podpisu posiadacza dokumentu. Zostanie natomiast wprowadzona informacja o obywatelstwie polskim. O dokument tożsamości będzie można starać się w dowolnej gminie, a nie jak dotąd

tylko w urzędzie właściwym ze względu na miejsce zameldowania. Dowód osobisty ma być wydawany wyłącznie na terenie kraju. Wniosek będzie można złożyć również przez internet. Ponieważ dowód osobisty jest podstawowym dokumentem potwierdzającym tożsamość, trzeba jednak będzie przynajmniej raz pojawić się w urzędzie. Nie zmienia się zasady dotyczące utraty ważności dowodu osobistego, która nastąpi po upływie terminu ważności dokumentu, a także w wyniku utraty albo uszkodzenia. Ponieważ w dowodzie nie będzie już danych adresowych, jego posiadacz nie będzie musiał wymieniać dokumentu, jeśli zmieni miejsce zameldowania.

OKIEM FELIETONISTY

Sieciowy bluzg

Mamy wielką modę na portale społecznościowe. Każdy kto może, a ma ochotę, potrafi formułować myśli zakładając osobiste profile i bloguje. To nieulinkowa sprawa i bardzo pożyteczna. Oczywiście pod warunkiem, że wszystko odbywa się w cywilizowany sposób, a z tym niestety różnie bywa. Wiadomo, że blog jest mniej oficjalnym narzędziem komunikacji czy wyrażania swoich opinii, stąd pojawiające się w nim informacje czy inne treści są pisane lżejszym, bardziej potoczystym i zrozumiałym dla każdego językiem. To norma, ale to co możemy spotkać na blogach niektórych lubanian wola o pomstę do nieba. Za dużo tam obrzydliwych słów, obrzydliwych komunikatów,

obrzydliwych pomówień. Anonimowość sprawia, że u wielu tzw. naszych blogerów odwaga staniała do tego stopnia, iż całą rzecz sprowadzają do licytacji, kto komu bardziej dowali. Czasami dobrze byłoby zajrzeć na te strony i dowiedzieć się, czym ludzie żyją, jak bije puls naszej lokalnej społeczności, tylko że to co tam spotykamy bardzo często jest nie do strawienia. Pozostaje wielki niesmak a u bardziej wrażliwszych pojawia wręcz odruch wymiotny. Niedawno jeden ze znawców problemu na forach radiowych porównał niektóre blogi do „bluzgów” i... pornografii. W jednym i drugim przypadku mamy najpierw zaciekawienie tematem, by po krótkim zapoznaniu się z „taką

twórczością popaść w zażenowanie i wręcz obrzydzenie. Taki sam efekt wywołują niektóre nasze blogi, a nie o to chyba chodzi ich autorom. I kolejna ważna sprawa. Wielu piszącym wydaje się, że uczestniczy w poważnej dyskusji, tylko że większość tych wpisów nie ma z tym nic wspólnego. Zapominają, że podstawową zasadą debaty – oczywiście w największym uproszczeniu – jest odnoszenie się do tematu i poszerzanie go o jakiś pozytywny bądź negatywny aspekt. W pierwszym przypadku mamy do czynienia z popieraniem go, w drugim z krytyką. Jeśli nie mamy nic konstruktywnego do powiedzenia, to powinniśmy milczeć. A co mamy? Ot takie „klapanie dziobem” bez sensu i zamiast krytyki – krytykancetwo. Przykład: pojawia się jakaś inicjatywa już „dłużni krytycy” rozpoczynają jazdę bez trzymanki, najczęściej nie

zgadzając się z niczym. Jeśli jest to jakaś impreza to nie podoba się im wszystko: dlaczego jest z tej a nie tamtej okazji, dlaczego ten a nie tamten wykonawca, dlaczego tego a nie tamtego dnia, dlaczego afisz ma taki kolor a nie inny itd. Oczywiście jest to przerysowane, ale tak właśnie wygląda nasz udział w dyskusji. Leje się potok zarzutów, który nie wnosi nic konstruktywnego i merytorycznego do sprawy. Patrząc z boku odnosi się wrażenie, że to frustraci krzycząc z anonimowości dają upust swoim pokładom zawiści i złości. W tej zapalczywości myślą fakty – np. problemy PCE przypisują PCPR – ale to nie ma dla nich znaczenia, ważny jest internetowy masoś. Tylko jak takie opluwania mają się do etyki, dekalogu (to dla wierzących), czy przepisów prawa (za pomówienia internetowe grożą 2 lata). (RF)

NASZA SONDA

Wiosenna chandra?

Zazwyczaj poprawa pogody działa na nas mobilizująco, więcej słońca za dnia dodaje nam energii i witalności, ale nie zawsze tak jest. Czasami po zimowej przerwie nasz nastrój wcale się nie poprawia, czujemy się osłabieni i z trudem łapiemy wiosenny oddech. Co wtedy robić? Jakże mamy sposoby, by nie dać się przedwiosennemu osłabieniu - zapytaliśmy lubańskich przechodniów.

* Stanisław Skoczeń z Lubania

- To prawda, że po zimie trudniej jest się przyzwyczaić do wiosny, że słońce i cieplejsze dni jednak działają tak pozytywnie, że nie trzeba raczej szukać sposobów na poprawę nastrojów. Przynajmniej tak jest w moim przypadku.

* Agata Szamirós z Kościelnika

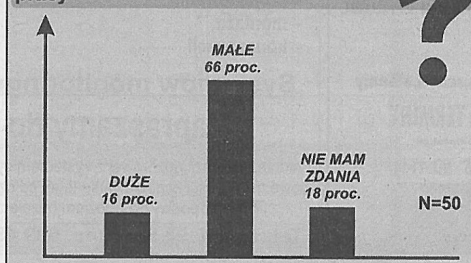
- Nie wiem co może być sposobem, aby poczuć się lepiej w tym okresie. Według mnie chyba najlepszą metodą jest częstsze wychodzenie z domu np. spacer lub jazda na rowerze. Zimą dużo czasu spędza się w domu, jest mało słońca, a tym samym chyba mniej chęci do czegośkolwiek. Tak naprawdę nie przepadam za zimą i nie mogę się doczekać kiedy przyjdzie w końcu wiosna.

* Adrian Czerwiniak z Lubania

- Wiosenna chandra, a co to takiego? Ni to zima, choć prawie jej nie ma, ni to wiosna, tylko że za dużo dymów z kominów, no i słońce niby jest, ale go nie czuć. Ludzie z „lekkim” nerwem na wschodnią zimą i leniwą wiosną trąbią, krzyczą, klną. A może by tak inaczej, np. wbiegnąć po schodach do domu lub pracy, postawić haka koledze w pracy lub ko-

biecie w domu, przeczytać świeże dowcipy na portalu w sieci i opowiedzieć innym, wypić dwie lampki wina, wyjść wieczorem na dwór wziąć trzy głębokie oddechy i krzyknąć - wiosna! wiosna! Na pewno ktoś odpowie - psy, koty, sfrustrowany zimą sąsiad lub policja...

Czy Pani/Pana zdaniem osoby po 50. roku życia mają szansę na znalezienie pracy?



WAŻNE TELEFONY

LUBAN	
ALARMOWE	
- Pogotowie ratunkowe	999
- Straż pożarna	998
- Policja	997
- Pogotowie cieplne	993
- Pogotowie gazowe	992
- Pogo. sieć elektr.	75 721-92-21 lub 991
- Pogotowie wodne	75 646-63-37
Służba zdrowia	
- Łuż. Centr. Med.	75 721-39-20
Apteki	
- ul. Mikolaja 24	75 722-31-40
- ul. Spółdzielcza 9	75 721-03-40
- ul. Ratuszowa	75 646-04-32
- ul. Tkacka 27	75 721-60-63
- ul. Bracka 6	75 722-36-67
- ul. K. Wielkiego 2	75 722-59-78
- ul. 7-cj Dwyżji 3	75 722-33-94
- Rejonowa (szpital)	75 646-45-77
Banki	
- BZ WBK SA	75 722-96-50
- Bank Pol. Spół.	75 721-46-50
- BGŻ	75 722-20-76
- PKO BP	75 722-22-60
- Łużycki Bank Spół.	75 722-75-16
Inne	
- Punkt Inf. Turyst.	75 646-44-74
- Inf. Kolejowa	19 75 ; 46 lub 22 19436
- Inf. PKS Voyager	0 703 40 33 46
- TAXI	75 802-31-65
- Starostwo Pow. Luban	75 646-43-00
- Rada Miasta Luban	75 646-44-09
- Urząd Miasta Luban	75 646-44-00
- Urząd Gminy Luban	75 646-59-20
- Urząd Skarbowy Luban	75 722-91-00
- Urząd Stanu Cyw. Luban	75 646-44-31
- Policja	75 722-90-00
- Straż Miejska	75 646-44-42
- Pow. Urząd Pracy	75 722-25-48
- IUS OJ Luban	75 646-67-80
- Miejski Dom Kultury	75 646-23-40
- MOPS w Lubaniu	75 646-04-11
- Szanepid w Lubaniu	75 646-40-43
GRYFÓW Ś.	
- Urząd M i G	75 781-35-52
- Biuro Rady Miejskiej	75 781-33-42
- Ośrodek Kultury	75 781-29-00
- Policja	75 781-35-15
- Straż Miejska	75 781-33-18
LEŚNA	
- Urząd M i G	75 721-12-39
- Rada M-G	75 724-28-82
- O. Kult. i Sportu	75 721-15-70
- Apteka	75 721-12-46
- Policja	75 721-12-07
LUBOMIERZ	
- Urząd G i M	75 783-31-51
- Dom Kultury	75 783-31-85
- Gminny Ośr. Zdr.	75 783-35-50
- Straż Miejska	75 783-32-01
MIRSK	
- Urząd M i G	75 647-04-40
- Przycz. Lekarska	75 783-43-57
- Policja	75 783-43-85
NOWOGRODZIEC	
- Urząd M i G	75 738-06-60
- Gim. Centr. Kult. i Sportu	75 731-63-98
- Zespół Opieki Zdr.	75 731-62-25
- Policja	75 731-62-95
- Straż Miejska	75 731-64-19
- Straż Pożarna	75 731-63-36
OLSZYNA	
- Urząd Miejski	75 721-23-68
- Straż Miejska	75 723-10-33
- Ośrodek Kultury	75 723-10-85
- Apteka Z. Madurow.	75 721-22-64
- Apteka Dla Każdego	75 721-38-27
- Policja	75 721-22-07
PLATERÓWKA	
- Urząd Gminy	75 722-16-90
- Ośrodek Zdrowia	75 722-16-28
SIEKIERCZYN	
- Urząd Gminy	75 722-17-78
- Ośrodek Kultury	75 722-17-77
- Policja	75 722-17-17
SULIKÓW	
- Urząd Gminy	75 778-72-88
- Apteka	75 778-72-73
- Policja	75 778-73-20
- Straż Pożarna	75 778-72-08
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ	
- Urząd Miasta	75 781-64-89
- Biuro Inf. Turyst.	75 781-63-50
- Policja	75 781-62-06
ZAWIDÓW	
- Urz. Miasta i Gminy	75 778-82-82
- Policja	75 778-82-68
- Straż Pożarna	75 778-82-85

Ostatni taki las

Za tą sprawą kryją się trzy najważniejsze powody. ZYSK! ZYSK! i jeszcze raz ZYSK! Jak bumerang powraca problem „Góry Liściastej” – wzgórza powulkanicznego położonego w Lubańskim Wielkim Lesie. Otrzymujemy z różnych źródeł informacje, że czyniony od lat zamach na to wzgórze ponownie nabiera intensywności.



„Góra Liściasta” to bardzo cenny obiekt przyrodniczy i krajobrazowy, a także jedyna licząca się formacja bukowa z pojedynczymi osobnikami w wieku ok. 250 lat oraz naturalnymi odnowieniami rosnącymi na skałach bazaltoidowych. Jako relikwit śladów wulkanizmu (w wieku ok. 24-28 milionów lat) na naszym terenie posiada istotną wartość leśną, przyrodniczą i naukową. Wynika to z faktu, że jest to prawdopodobnie centrum wielkiego stratowulkanu, o czym m.in. świadczy bardzo regularny układ kolumn, odsłoniętych w kilku niewielkich wcięciach powstałych po prymityw-

nych kamieniołomów eksploatowanych za czasów niemieckich. Jest również jedyną enklawą jeszcze nie przebudowanego całkowicie gospodarczo lasu. Swoją nazwę zawdzięcza starodrzewowi ocalałej buczynie sudeckiej na formacjach bazaltoidowych. Buki na „Górze Liściastej” liczą sobie średnio od 60 do 180 lat.

Ponadto na tym obszarze znajduje się powierzchnia badawczo-doświadczalna - Wyłączony Drzewostan Nasienny świerka pospolitego oraz gospodarczy drzewostan nasienny bukowy, zaś istniejący tu drzewostan pełni funkcję glebo- i wodochronną.

Lubański Wielki Las to jedyny istny kompleks leśny w okolicy Lubania i najcenniejszy tego

rodzaju obszar gmin Platerówka i Leśna (2 km od wsi Szyszakowa). Jest on niewielki, zajmuje bowiem obszar 647 ha. Uroczysko kolejnego kamieniołomu i rozkopanie „Góry Liściastej” to uszczuplenie tego lasu o 24,13 ha. Wprawdzie wódz gminy Leśna i Platerówka w 2010 roku uznali, że to raptem 1,5 proc. całej powierzchni Lubańskiego Wielkiego Lasu, ale przy niewielkim obszarze to znaczna wyrwa. Dla gmin to potencjalny zysk z tytułu opłaty od każdej wydobytej tony, dla mieszkańców wsi, przez które będzie musiał iść transport urobku, już niekoniecznie. Kto mieszka przy takich drogach ten najlepiej wie, co to znaczy. Lubańska Pokrywa Wulkaniczna to największa w Polsce formacja bazaltoidowa. Odsłonięta jest w kilku kamieniołomach położonych w Lubańskim Wielkim Lesie, z których aktualnie eksploatowany jest tylko jeden, na „Bukowej Górze”, jako „Księginki II”. Jest to złożo, którego zasoby przemysłowe szacowane są na ok. 98 milionów ton. Właśnie takie bogactwo sprawiło, że już w latach 1930-1934 rozpoczęło pierwsze roboty górnicze, a w 1960 roku

podjęto przemysłową eksploatację kamienia. „Bukowa Góra”, jak sama nazwa wskazuje, znana była niegdyś z pięknej naturalnej buczyny górskiej rosnącej na podłożu bazaltoidowym o wieku około 130 lat. W 1959 roku utworzono tutaj około 25-hektarowy rezerwat, który zlikwidowano tuż po podjęciu wydobywania kamienia. Jak do tej pory był to jedyny rezerwat na ziemi lubańskiej. Względnie gospodarze przeważali w tym przypadku nad potrzebą ochrony przyrody. W Lubańskim Wielkim Lesie miejscami występują jeszcze niewielkie płaty buczyn. I właśnie tak jest na „Górze Liściastej”, która znajduje się około 1 km od „Bukowej Góry”.

To prawda, że obszar ten jest perspektywnym złożem bazaltoidu o szacunkowych zasobach około 19 milionów ton. Powinien jednak być on traktowany jako złożo zapasowe, gdy zostaną wyczerpane pokłady już eksploatowane. Jeżeli przyjmujemy, że zdolność produkcyjna w kamieniołomie wyniesie około 1,5 mln ton rocznie, to raptem starczy tego węgla na 13 lat. A co dalej? To, co naprawdę najcenniejsze zostanie całkowicie zniszczone. Metodą na bezrobocie nie są obietnice jego likwidacji poprzez podawanie mitycznych informacji o leżących ewentualnie trudnionych pracownikach, bo na nowoczesnych odkrywkach pracują głównie maszyny i przede wszystkim wykwalifikowani specjaliści. Tylko nieliczni miejscowi bez od-



powiednich kwalifikacji zawodowych zostaną zatrudnieni.

Po 13 latach zostanie nam: kolejna dziura, zdegradowana gleba, zniszczony krajobraz, zlikwidowany las, zniszczone siedliska chronionych roślin i zwierząt, brak nowych osiedleńców, bo kto zechce się w takiej sytuacji osiedlić?

Aktualnie eksploatowane przez Łużycką Kopalnię Bazytu „Księginki” S.A. w Lubaniu fragmenty Lubańskiej Pokrywy Wulkanicznej o zasobności ok. 126 milionów ton, przy założeniu wskazanego wyżej wydobywania, gwarantują pracę przez jeszcze co najmniej 80 lat. Na ziemi lubańskiej wydobywanie bazaltoidów trwa od średniowiecza. Jest zrozumiałe, że skala ta jest potrzebna, ale z pewnością nie za wszelką cenę. Już jeden najcenniejszy obiekt został zniszczony. Czy stać nas na niszczenie drugiego? Na Pogórze Izerskim w najbliższej odległości funkcjonują trzy kamieniołomy w miejscowościach: Rębiszów, Kwieciszowice (gmina Mirsk), Grabiszów (gmina Leśna). Sie-

ganie w tym samym czasie po kolejne złoża może tylko świadczyć o braku polityki wydobywczej. Czy za 50, 100, 150 lat nie będą remontowane i budowane drogi, lotniska, linie kolejowe? Co wówczas zostanie rozkopane? Logiczne jest pozyskiwanie skał bazaltoidowych tam, gdzie zasoby złóż już są eksploatowane. I to aż do ich wyczerpania. Dopiero wtedy zasadne jest sięganie po następne i to takie, którego eksploatacja będzie wyrządzała najmniej szkód, choć w przypadku uruchamiania kamieniołomu jest to praktycznie niemożliwe.

Apeluję do władz obu gmin o inwestowanie w rozwój turystyki, bo z tego będzie więcej pożytku w perspektywie lat, aniżeli z kopalni pracującej na zasadach przypominających bardziej „dzikie rabunkowe wydobycie” niż przynoszących wielkie korzyści lokalnemu środowisku przyrodniczemu i społecznemu.

A to wszystko w Międzyzarnym Roku Lasów. (cdn)
Agnieszka Wierzbicka

Żyć ze stwardnieniem rozsianym

Usłyszeć w wieku 19 lata diagnozę – stwardnienie rozsiane – to prawdziwy dramat dla młodej osoby. Jeszcze nie zdążyła stać się na dobre dorosłą a już wiedziała jak trudne życie ją czeka, bez nadziei na wyzdrowienie.



Stwardnienie rozsiane (sclerosis multiplex, SM)

Stwardnienie rozsiane jest przewlekłą chorobą, która zaczyna się najczęściej między 20 a 40 rokiem życia. To choroba układu odpornościowego, który zwraca się przeciwko własnemu komórkom nerwowym. Początkowo u większości przebiega z rzutami i remisjami. Ten pierwszy symptom polega na wystąpieniu i utrzymywaniu się jednego lub kilku nieprawidłowych objawów świadczących o uszkodzeniu układu nerwowego. Na przykład osłabienie siły mięśni ręki lub nogi, zaburzenia widzenia, uczucia, kłopoty z zachowaniem równowagi czy z koordynacją ruchów. Remisia to ustępowanie objawów rzutu. We wczesnej fazie SM prawie całkowicie one ustępują, w późniejszym okresie często po każdym rzucie „coś zostaje” i stopniowo narasta stopień niepełnosprawności. Każdy choruje inaczej. Jedni szybko stają się inwalidami, w wypadku innych zaś przebieg jest łagodny, co pozwala choremu prawie normalnie żyć. Do czasu. Wiadomo, że pacjent prędzej czy później stanie

się inwalidą. Nie wynaleziono jeszcze leku, który doprowadziłby do wyleczenia stwardnienia rozsianego. Można jednak dzięki niektórym specyfikom znacznie spowolnić postępy choroby, łagodzić objawy, odroczyć w czasie inwalidztwo. Ale dostęp do nich jest ograniczony. Bardzo ważną rolę w życiu człowieka chorego na SM odgrywa rehabilitacja. To przede wszystkim praca nad kondycją pacjenta. Dzięki zabiegom fizykoterapeutycznym udaje się u chorych podtrzymać siłę mięśniową, walczyć ze zmniejszonym napięciem mięśni i opóźnić powstawanie przykurczów. Im bardziej zaawansowany jest proces chorobowy, tym bardziej skomplikowanych wymaga zabiegów rehabilitacyjnych. **Potrzebuję pomocy**

Pani Małgosia Szuba ma dzisiaj 41 lat. Na stwardnienie rozsiane choruje od 19 roku życia. Jest pogodną matką dwójki dzieci w wieku 18 i 7 lat. Choroba pozwalała jej w miarę normalnie funkcjonować przez jakiś czas. Dziewięć lat temu gwałtownie przyspieszyła a ostatni rzut choroby, który miał miejsce w styczniu, „powalił

ją niemal całkowicie. Nie jest w stanie radzić sobie sama w codziennym życiu. Bardzo pomaga jej ojciec, człowiek już niemłody i schorowany. Na dzieci także może liczyć. Ale to wszystko za mało. Pani Małgosia potrzebuje przede wszystkim rehabilitanta z dobrym sercem, bo zapłacić mu ze swojej siedemsetzłotowej renty plus groźne rodzinne – przy utrzymaniu dwójki dzieci - nie jest w stanie. A przy stwardnieniu rozsianym systematyczna rehabilitacja jest niezbędna.

- Wcześniej miałam rehabilitację domową ze szpitala - mówi pani Małgosia. - Potem, kiedy się skończyła, przychodziła do mnie pięć dni w tygodniu absolwentka studiów rehabilitacyjnych i jako wolontariuszka pomagała mi rozciągać mięśnie. Dzięki temu chyba w ogóle się jeszcze ruszam. Niestety z przyczyn osobistych musiała zrezygnować. Teraz staram się sama ćwiczyć, ale jest to trudne. Bardzo mi pomaga pani Iza Słowińska, która przyjeżdża dwa razy w tygodniu i mnie rehabilituje, nic w zamian nie chcąc. Poza tym szuka rozwiązań aby mi pomóc. Ale ona też ma swoją rodzinę i swoje obowiązki. Najlepszym rozwiązaniem byłoby, gdyby znalazła się osoba studiująca rehabilitację lub też jej absolwentka, która zechciałaby nabierać praktyki u pani Małgosi, jako wolontariusz. A może jakiś doświadczony rehabilitant chciałby pomóc jej bezpłatnie? Licząc na to, że w Lubaniu lub okolicy są ludzie o dobrym sercu, znający się na rzeczy, podajemy numer telefonu pani Małgorzaty: 603-307-127.

Rehabilitacja jest bardzo kosztowna a bez niej choroba coraz bardziej będzie utrudniać kobiecie i jej rodzinie życie. Osoby, które zechciałyby wspomóc specjalne konto przeznaczone dla chorej mogą dokonywać wpłat na rachunek: Szuba Małgorzata Anna, nr 87 2030 0045 1170 0000 0307 6550 BGŻ S.A. (Teresa Kraska)

Na drodze do referendum

(PLATERÓWKA) Z wiatrakami tak już jest, że bardzo często stają się zarzewiem niezgody. Tak było kiedyś i tak niestety jest i teraz. Przeżyliśmy już kilka mniej lub bardziej dramatycznych batalii społecznych dotyczących lokalizacji elektrowni wiatrowych - m.in. tak się działo na Pogórze Izerskim, w Olszynie, Sulikowie - nie mogły one oczywiście ominąć i Platerówki. Na początku tego roku ujawniła się w tej gminie pod przewodnictwem Mirosława Telegi grupa inicja-

tywna, której zamiarem jest przeprowadzenie referendum gminnego w tej sprawie. Rzecz jasna ruch ten uderza w wójt Krzysztofa Halickiego. Zarzuca się mu proceduralne niechlujstwo, stanowienie prawa miejscowego z rażącym naruszeniem obowiązujących ustaw, złamanie zapisów kodeksu karnego itp. Wszystkich tych nieprawidłowości, które aktualnie są analizowane przez instancje prawne, wójt miał się dopuścić przy projektowaniu inwestycji związanych z lokalizacją 35 elektrowni wiatrowych na terenie gminy. Wniosek o przeprowadzenie referendum, poparty przez 300 z 1700 mieszkańców wspólnoty, został już złożony w urzędzie gminy, teraz inicjatorom pozostało skompletowanie niezbędnej dokumentacji w ciągu niespełna już dwóch miesięcy oraz pozyskanie miejscowej opinii publicznej, czemu m.in. służyło zwołane na 12 marca spotkanie informacyjne w Platerówce. Jak widzimy procedura ruszyła, pozostaje czekać na jej efekty. (Yach)

ZAGINĘŁA 18-latka z Olszyny!

W poniedziałek 28 lutego około godziny 7.00 rano zaginiona wyszła z domu do szkoły i do niej nie dotarła. Chodzi do placówki w Biedzychowicach, mieszka w Olszynie (woj. dolnośląskie). Ostatnio widziano ją ubraną w szarą kurtkę, czarne legginsy, buty w panterkę, mogła mieć okulary. Jakiegolwiek informacji są niezbędne. Rodzina i przyjaciele proszą o jakąkolwiek pomoc pod numerami telefonów:

mama zaginionej - 517-027-525
siostra Angelika - 600-739-256
siostra Kamila - 787-103-871
Iwono jak to czytasz a masz jakieś problemy proszę zadzwoń daj znać, że żyjesz. Wszystko będzie dobrze, razem rozwiążemy wszystkie Twoje kłopoty. Czekaamy całymimi dniami i nocami na Ciebie. Proszę, jak to przeczytasz odezwij się. Mama, siostry i wszyscy znajomi czekają na Ciebie.



Szkolenie radnych

Z inicjatywy przewodniczącej Małgorzaty Grzesiek w drugiej dekadzie marca radni Rady Miasta Lubań odbyli dwudniowe szkolenie.



Pierwszego dnia dyrektorzy placówek Kultury, Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej, Muzeum Re-

gionalnego i Łużyckiego Centrum Rozwoju - zapoznali radnych z bieżącą działalnością oraz nakreśliли kierunki rozwoju podległych sobie jednostek. W trakcie drugiego dnia szkolenia sprawozdanie z działalności Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej za 2010 rok złożyła dyrektorka tej placówki, po czym radni zostali zapoznani z ogólnymi zasadami gospodarowania środkami publicznymi. Szkolenie to miało szczególne znaczenie dla osób zasiadających w radzie po raz pierwszy, ponieważ umożliwiło im zdobycie wiedzy w zakresie spraw dotąd im nieznanych zupełnie lub tylko pobieżnie. Z kolei radni z wieloletnim doświadczeniem mieli możliwość odświeżenia sobie tych zagadnień. (tk)

Dla maluchów

Placów zabaw dla dzieci wciąż w mieście jest za mało. Wydawałoby się, że potrzeby maluchów są przez decydentów marginalizowane. Okazuje się, że tak nie jest.

Wraz z nadejściem cieplejszych dni rozpoczyna się praca przy budowie od podstaw dwóch takich obiektów – przy ul. Kolejowej i na Księginkach. – W tym roku chcemy w całości sfinansować powstanie dwóch nowych placów zabaw – mówi burmistrz Arkadiusz Słowiński. – Doszliśmy do porozumienia ze wspólnotą mieszkaniową przy ul. Kolejowej, która daje teren, grodzi go, pisze regulamin i dba o całość a my sfinansujemy urządzenia, które tam zostaną zamontowane. Kolejny powstanie na Księginkach. Plac już został wyznaczony. Teraz trzeba wybu-



rzyć usytuowane na nim komórki, wyciąć na pół drzewa owocowe, ogrodzić i wyposażyć w urządzenia. Koszt obu placów wyniesie po około 30–35 tys. złotych.

Istniejące place zabaw – jak zapowiada wódcarz miasta – zostaną uzupełnione o nowe ciekawe elementy rekreacji ruchowej dla maluchów. Trwają również rozmowy z izraelskim przedstawicielem, których finałem może być powstanie w Lubaniu multicentrum dla dzieci i młodzieży. (tk)

Wspólnie łatwiej

Gmina Miejska Lubań w partnerstwie z firmą Educa Quality z Republiki Czeskiej przystępuje do realizacji Projektu w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007-2013 Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska.

Projekt pn. „Innowacyjny system informacji w celu wspierania działalności przedsiębiorstw w pograniczu polsko-czeskim” będzie realizowany w ramach priorytetu 2.- Poprawa warunków rozwoju przedsiębiorczości i turystyki. Przedmiotem tych działań jest rozwój i implementacja dwu-

zycznego systemu informacyjnego, wspierającego przedsiębiorczość i rozwój konkurencyjności 50 firm z terenu pogranicza polsko-czeskiego. W realizację przedsięwzięcia będą również zaangażowane szkoły ponadgimnazjalne. Projekt był już składany do konkursu w 2009 roku, ale nie otrzymał wówczas rekomendacji do dofinansowania. Termin rozpoczęcia realizacji projektu przypada na 2012 rok i będzie trwał 36 miesięcy. Wysokość dofinansowania wynosi 85 proc. (lwa)

Oświetlenie drogowe

W związku z kończącą się w roku bieżącym umową na prowadzenie konserwacji sieci oświetlenia ulicznego Lubania, zorganizowana została narada robocza dotycząca

oceny funkcjonowania tego rodzaju infrastruktury. Uzgodniono również konieczność sporządzenia szczegółowej inwentaryzacji jej stanu technicznego oraz przyjęcia ogólnych

ram postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na konserwację sieci w latach następnych. (tk)

Plany wobec Siekierki

Po latach przepychanki administracyjnych, przerzucania się papierami i ewentualnie kosmetycznych prac konserwatorskich mamy wreszcie

już zawsze coś. W odpowiedzi na wystąpienie lubańskiego radnego Krzysztofa Szuby do Dolnośląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń

informuje, że aktualnie w sprawie odbudowy rzeki trwają „opracowania koncepcji technicznej wraz ze studium wykonalności”. Są to dokumenty niezbędne do wystąpienia o fundusze na dalsze prace projektowe, w których przewiduje się odbudowę rzeki na długości 15,3 km, tj. od jej źródeł do ujścia. Termin zakończenia opracowania owej koncepcji ma nastąpić z końcem maja br., zaś wszystkich prac projektowo – dokumentacyjnych po około 2 latach. W tej sytuacji, patrząc realnie, rozpoczęcie robót budowlano – montażowych możliwe będzie – jak czytamy w piśmie – „dopiero w końcu roku 2013 lub na początku 2014”. Odległa to perspektywa, ale innego wyboru tu nie mamy. Pozostaje zatem pilnować wskazanych terminów. (RYS)

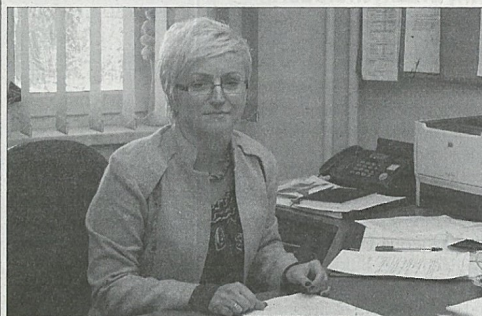


jakiś konkretny w sprawie regulacji Siekierki, rzeki, która nawet kilka razy do roku stwarza zagrożenie powodziowe na terenie Lubania. Są to na razie deklaracje, ale to

Wodnych we Wrocławiu – Oddział we Lwówku, nadeszło obecnie pismo, w którym padły zobowiązujące słowa. Jeden z dyrektorów tej instytucji Franciszek Krajenta

Spis powszechny

Lubań, podobnie jak wszystkie inne miasta i gminy w Polsce, przygotowuje się do największego przedsięwzięcia statystycznego podejmowanego nie tylko w naszym kraju, ale i na całym świecie.



Spisy powszechne są momentem, kiedy państwo pyta swoich obywateli „ilu nas jest”, „kim jesteśmy”, „jak żyjemy” oraz o inne istotniejsze informacje związane z funkcjonowaniem społeczeństwa. Spisy powszechne są badaniami obowiązkowymi, realizowanymi w oparciu o ustawy o spisach. Realizacja

takich projektów wymaga pełnej mobilizacji, zarówno społeczeństwa jak i państwa. Dlatego też mamy obowiązek udzielania ścisłych, wyczerpujących i zgodnych z prawdą odpowiedzi na pytania zadawane przez rachmistrzów spisowych w ramach prowadzonego spisu. -Narodowy Spis Powszechny Ludności

i Mieszkań przeprowadzony będzie od 1 kwietnia do 30 czerwca 2011 r. – mówi naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich UM w Lubaniu, Beata Soczyńska. – A to znaczy, że rachmistrzowie spisowi rozpoczną pracę od 8 kwietnia i będą zbierać dane do 30 czerwca br. W tym czasie będą odwiedzać mieszkańców w ich mieszkaniach. W trakcie realizacji prac związanych ze spisem rachmistrz spisowy zobowiązany jest nosić w widocznym miejscu identyfikator ze zdjęciem, imieniem i nazwiskiem. Dodatkowo opatrzone on będzie pieczęcią urzędu statystycznego, pieczęcią imienną i podpisem dyrektora urzędu statystycznego, który wydał identyfikator. W swojej pracy rachmistrze będą posługiwali się terminalami mobilnymi, na których będą uzupełniali wszystkie pozyskane od respondentów informacje. Jedyną formą zbierania danych podczas spisu jest forma elektroniczna.

Od 1 do 17 marca odbywał się obchód przedspisowy w ramach NSP 2011. Wszystkie czynności rachmistrzów będą odbywały się przed domem lub mieszkaniem osób objętych spisem. Warto to zapamiętać, aby nie stwarzać okazji oszustom. (lwa)

Dbają o zielen

W ramach zadania „utrzymanie zieleni” komunalnicy wystąpili do Starostwa Powiatowego w Lubaniu z siedmioma wnioskami o wydanie decyzji zezwalającej na wycinkę drzew.

Jeden z nich dotyczył okolicy placu zabaw przy ul. Parkowej, gdzie drzewa stwarzały zagrożenie dla osób, w szczególności

bawiących się tam dzieci, oraz mienia. Ponadto dokonano wycięcia krzewów śliwy ałyczy na odcinku około 300 metrów ul. Robotniczej

oraz wykonano przecinkę dwóch drzew przy ul. Ludowej a pięciu przy Parkowej. ZGIUK w Lubaniu przeprowadził również frezowanie pniaków drzew – jeden przy Łkowej, trzech przy Skalnicy i piętnastu przy Parkowej.

Wybór czasu do prowadzenia tego rodzaju prac wydaje się optymalny, ponieważ soki drzew i krzewów jeszcze nie ruszyły. Jeszcze kilka dni a byłoby za późno. (JaK)

Wiosna za pasem

Choć zima nie chce jeszcze ustąpić Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu już myśli o zbliżających się ciepłych dniach, kiedy to przechodnie chętnie przysiadają na

ławkach by odpocząć, czy po prostu spotkać się ze znajomymi i pogadać. Pracownicy spółki wyremontowali dwadzieścia zniszczonych ławek na terenie przy ulicach – Podwałe,

Pogodnej, Staszica, Łącznej oraz na obszarze parków przy ulicy Lwóweckiej, Kazimierza Wielkiego, Alei Kombatanów oraz nad Siekierką i na Kamiennej Górze. Wiosna już może u nas zagościć. (Pik)

Aprendemas Espaniol - uczymy się hiszpańskiego

Nauka języka niemieckiego oraz angielskiego jest we współczesnej szkole czymś tak naturalnym, jak kiedyś nauka rosyjskiego. Gdzie jednak szukać lektorów, którzy znają mniej popularne języki obce? Otóż sprawa jest prosta! Wśród uczniów naszej szkoły – tj. lubańskiej czwórki.



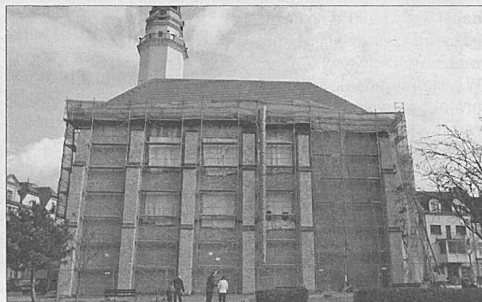
Podczas trzech kolejnych zajęć Szkolnego Koła Europejskiego uczniowie klas piątych i szóstych mieli okazję uczyć się języka hiszpańskiego. Lektorem był Dawid, który część swojego dzieciństwa spędził właśnie

w Hiszpanii. Podczas wspólnych spotkań chłopiec wprowadził o swoim dzieciństwie w wspomnianym kraju, naucze języka, ulubionych zabawach oraz miejscach, które go zachwyciły. Uczestnicy tego niezwykłego spotkania

poznali też potrawy miejscowej kuchni. Uczniowie skorzyli kraj z corrida, flamenco, klubem FC Barcelona oraz rajdowcem Ferdinando Alonso. Sama nauka języka była dla wszystkich przyjemną przygodą. – Oczywiście nie były to typowe lekcje. Poznaliśmy zwroty grzecznościowe, liczby 1-20, słownictwo przydatne w sklepie i przy poznawaniu nowych znajomych – mówi opiekun SKE Elwira Wojtusik. – Każdy pytał też o słownictwo, które go interesowało, dzięki czemu potrafimy po hiszpańsku: powiedzieć komplement, umówić się na spotkanie oraz powiedzieć „kocham cię” (dla zainteresowanych „te quiero”). Hiszpański jest prosty, a jego nauką zainteresowanych było wielu uczniów, stąd też licznie przybywali oni na zajęcia i aktywnie w nich uczestniczyli. Dziś jadąc do Hiszpanii na pytanie: „De donde eres?” (Skąd pochodzisz?), dumnie odpowiadają „Soy de Polonia!” (Pochodzę z Polski). (lwa)

Krok po kroku

W ramach projektu „Wzrost atrakcyjności turystycznej i ochrona dziedzictwa kulturowego regionu poprzez remont renesansowego ratusza w Lubaniu wraz z infrastrukturą towarzyszącą” trwają roboty związane z remontem budynku ratusza.



W chwili obecnej kontynuowane są prace w sali ślubów i w pomieszczeniu Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej. Najbardziej jednak widoczne są roboty związane z wymianą pokrycia dachu i elewacji budynku. Po skutku starego tynku ma zostać położony nowy, odpowiadający standardom tego typu zabytkowych budowli. Niektórzy mieszkańcy uwa-

żają, że teraz ratusz wygląda jeszcze bardziej interesująco. Z wielu powodów utrzymanie tego stanu przejściowego jest jednak niemożliwe. Zakończenie projektu planuje się na 30 września 2011 roku. Krok po kroku zbliżamy się do finału, kiedy to będziemy mogli być dumni z wyglądu tak ważnego dla miasta zabytku.

(tk)

Inna formuła dyżurów radnych

Przewodnicząca Rady Miasta Luban uprzejmie informuje, że decyzja Komisji Prezydialnej zmianie uległa forma pełnienia dyżurów radnych Rady Miasta Luban. Będą one odbywały się poprzez koordynację przez Biuro Rady. Osoby zainteresowane umawiane

będą na konkretny termin spotkania z radnym. Kontakt do umówienia spotkania - osobisty: biuro rady miasta pokój nr 18 Urzędu Miasta Luban, telefoniczny: (75)64-604-09, e-mail: j.temborowska.um@luban.pl

(lwa)

KOMUNIKAT

Szanowni Mieszkańcy Lubania

W dniach:	
od 23 do 25 marca	Księginki od ul. Górnej do Rzecznej, ul. Dworcowa i Złerska
od 28 do 31 marca	Warszawska, Jeleniogórska, Kolejowa, Główna, Boczna, Różana, Harcerska, Robotnicza, Hutnicza, Wyspowa, Mostowa, Rybacka, Młynarska, Rzemieślnicza, E.Plater, Ludowa
od 1 do 4 kwietnia	Kamienna Góra, Sikorskiego, Łukasiewicza, Włociańska, Polna, Gajowa, Parkowa, Łąkowa Spacerowa, Kombatanów, Dąbrowskiego, K.Miarki, Słoneczna
od 5 do 7 kwietnia	Stare Miasto - pomiędzy Graniczną, Lwówecką, Pl. 3 Maja, Podwalem
od 8 do 11 kwietnia	ul.Zawidowska, Starolubańska, Armii Krajowej, A.Mickiewicza, St.Staszica, Bankowa, Łużycka, Włociańska
od 12 do 15 kwietnia	Os. Piast, ul. Esperantystów, Klasztorna, M.Reja, J.Kochanowskiego, Letnia, Górnica
od 18 do 20 kwietnia	Os.Willowe, Cmentarna, Os.Fabryczna, J.Słowackiego, M.Kopernika, Wojska Polskiego

odbędzie się akcja wywozu na składowisko miejskie zbędnych przedmiotów i sprzętu z gospodarstw domowych (sprzętu gospodarstwa domowego, mebli itp.). Wywozem nie będą objęte gruz i inne podobne odpady, drobne śmieci, odpady niebezpieczne. Odpady pozostawione po terminie nie będą odbierane! Skorzystajcie Państwo z szansy pozbycia się niepotrzebnych rzeczy i w podanych terminach wrzucajcie je do specjalnie na ten okres umieszczonych kontenerach. Biorąc udział w akcji uporządkujecie Państwo swoje lokale i posesje nie ponosząc przy tym żadnych kosztów.

Burmistrz Miasta Luban
Arkadiusz Słowiński

Gazele Biznesu dla lubańskich spółek

Aż dwie spółki miejskie z Lubania – Lubańskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji oraz Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych - znalazły się wśród laureatów rankingu najdynamiczniej rozwijających się w Polsce małych i średnich przedsiębiorstw opublikowanym przez „Puls Biznesu”.



Statuetki Gazele Biznesu zostały rozdane podczas gali, która odbyła się 8 marca w Hali Orbita we Wrocławiu. W rankingu Gazel Biznesu biorą

udział małe i średnie przedsiębiorstwa, które rozpoczęły działalność przed rokiem 2007. Warunkiem uczestnictwa są przychody mieszczące się w przedziale pomiędzy 3 a 200 mln złotych, ich wzrost ze sprzedaży w ciągu ostatnich trzech lat oraz brak strat. Ponadto brane są pod uwagę innowacje i inwestycje a także sprawne zarządzanie.

W całym kraju wyróżnionych zostało 3 400 firm a na Dolnym Śląsku 280, z czego 8 komunalnych. Sytuacji, żeby aż dwa przedsiębiorstwa z jednej miejscowości znalazły się w gronie laureatów nie było, co tym bardziej zasługuje na odnotowanie. Warto też podkreślić, że ocena komisji weryfikującej jest rzetelna i obiektywna, bo odbywa się na podstawie przedłożonych do Monitora Gospodarczego bilansów. Nie ma więc mowy o żadnym kumoterstwie. Nazajutrz po gali prezesi obu spółek odebrali od burmistrza Arkadiusza Słowińskiego gratulacje. Z pewnością jest to świetna promocja dla miasta, bo informacje o laureatach idą w świat i są szeroko komentowane.

(tk)

Pomysły na współpracę

Współpraca z naszymi południowymi sąsiadami zaczyna przybierać coraz realniejsze i ciekawsze kształty. Delegacja z Lubania, której przewodniczył zastępca burmistrza Mariusz Tomiczek, spotkała się z przedstawicielami miejscowości Czeski Dub by omówić jej ramy i kierunki.



Rzeźby będące efektem pleneru miałyby trafić do szkół. Czeskie do naszych i odwrotnie.

W wyniku spotkania zapadła decyzja o realizacji wspólnych tzw. projektów miękkich, które mają być przygotowane do partnerstwa w przedsięwzięciu infrastrukturalnym. Między innymi chodzi tu o zagospodarowanie lubańskich kartingów.

- Na tym etapie rozmów udało się ustalić, że jesienią odbędzie się polsko-czeski turniej, którego organizatorem będzie lubański MOSIR – mówi zastępca burmistrza Mariusz Tomiczek. – Wcześniej zaś nasze dzieci będą uczestniczyć w wypoczynku w Czeskim Dubie. To tylko jeden z projektów, które Luban ma realizować wspólnie z Czechami. Kolejny dotyczy przedsiębiorców.

- Chcielibyśmy zaprosić do udziału w szkoleniu na temat zakładania i prowadzenia działalności gospodarczej w Polsce i Czechach po piętnastu przedsiębiorców każdej ze stron – kontynuuje Mariusz Tomiczek. Jeszcze jednym planowanym wspólnie przedsięwzięciem ma być plener rzeźbiarski, którego tematem przewodnim będzie kultura Górnych Łużyc albo bajki narodowe obu krajów. Sprawa jest jeszcze otwarta.

- Jesienią będziemy składać również wniosek na projekt dotyczący przybliżenia walorów turystycznych obu regionów – mówi zastępca burmistrza. – Będzie obejmował trzy grupy – osoby w wieku 50+, młodzież i dzieci oraz pasjonatów turystyki. Chcemy go ukierunkować na budowanie tożsamości górnoluzyczan jako, że Czeski Dub i Luban leżą w obszarze historycznym Górnych Łużyc. Dzięki pomysłom i środkom na realizację takich projektów granice pomatu się zacieśniają. Współpraca niewątpliwie zbliża narody, dzięki czemu łatwiej jest budować przyszłość.

(tk)

Nietypowa promocja

Gmina Miejska Luban we współpracy z Dolnośląską Agencją Współpracy Gospodarczej pracuje nad projektem „GRY BIZNESOWE – przetestuj swoją kreatywność”.

Projekt będzie składany w ramach działania 2.2.1 Poprawa jakości usług świadczonych przez instytucje wspierające rozwój przedsiębiorczości

i innowacyjności Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Ma on na celu popularyzację przedsiębiorczości oraz kreowanie postaw aktywnych

wśród uczniów i studentów. Pilotażowy charakter przedsięwzięcia umożliwia zastosowanie najbardziej efektywnych form przekazywania wiedzy w postaci gier symulacyjnych oraz bezpośrednich kontaktów z tutorami. Realizacja projektu dofinansowanego w 100 proc. potrwa 18 miesięcy a naszym partnerem jest GML.

(tk)

Jedynka Papieżowi

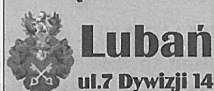
Szkoła Podstawowa nr 1 w Lubaniu szykuje na kwiecień i maj wielką niespodziankę. Dzięki współpracy z IPN w placówce gościć będzie

wystawa poświęcona Papieżowi Janowi Pawłowi II. Tak się składa, że ekspozycja zbiegnie się z beatyfikacją Wielkiego Polaka, co czyni ją tym

bardziej wyjątkową. O szczegółach poinformujemy naszych czytelników bliżej terminu wydarzenia.

(tk)

Urząd Miasta



Luban
ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
tel.75 646-44-00, fax 75 646-44-05

Urząd Stanu Cywilnego
tel.75 646-44-31

Wydział Gosp. Kom. i Mieszk.
tel.75 646-44-23

Wydział Finansowy
tel.75 646-44-14

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel.75 646-44-06

Wydział Techniczno-Inwestycyjny
tel.75 646-44-11

Wydział Rozwoju Miasta
tel.75 646-44-26

Wydział Oświaty
tel.75 646-44-33

Wydział Spraw Obywatelskich
tel.75 646-44-38

Wydział Ochrony Środowiska
i Gospodarki Przestrzennej
tel.75 646-44-35

Wydział Gospodarki Gruntami,
Nieruchomościami i Dolnictwem
tel.75 646-44-19

Biuro Rady Miejskiej
tel.75 646-44-09

Straż Miejska
tel.75 646-44-42

Punkt Inf. Turystycznej
tel./fax 75 722-25-41

Miejski Zesp. Reagow. Kryzysowego
tel.75 646-44-81

INTERNET
www.przetarg.luban.pl

Inf. o przetargach i zam. publ.

GMINNE PLACÓWKI

OŚWIATOWE
Gimnazjum nr 1

tel.75 646-44-57

Gimnazjum nr 2

tel.75 722-28-85

Gimnazjum nr 3

tel.75 722-26-67

Szkoła Podstawowa nr 1

tel.75 722-29-57

Szkoła Podstawowa nr 2

tel.75 721-76-25

Szkoła Podstawowa nr 3

tel.75 646-44-56

Szkoła Podstawowa nr 4

tel.75 646-44-58

Burmistrz Lubania

przyjmuje interesantów

w sprawach skarg

i wniosków w każdy

poniedziałek

w godz.13.00-16.00

w siedzibie

Urzędu Miasta

Luban.

Kierownicy

wydziałów

i podlegli pracownicy

przyjmują interesantów

w sprawach skarg

i wniosków codziennie

w godzinach pracy.

Przewodniczący lub

wiceprzewodniczący

Rady Miejskiej w Lubaniu

pełnią dyżur w każdy

piątek w godz.13.00-15.00

w pok. nr 19.

Dla wyrobienia opinii

(GM.LUBAŃ) 2 marca Radni Gminy Wiejskiej Lubań spotkali się wraz z władzami miasta, w Centrum Utylizacji Odpadów, by poznać specyfikę Centrum Utylizacji Odpadów i wyrobić sobie własny pogląd na kwestie gospodarki nieczystościami komunalnymi.



Lubańskie Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich należy do jednego z najlepszych zakładów utylizacji, odzysku i recyklingu odpadów komunalnych na terenie kraju. Mimo to zakład musi ulegać ciągłej modernizacji i rozbudowie ze względu na bardzo surowe wymagania stawiane Polsce przez Unię Europejską. Realizacja zaplanowa-

nych w roku 2011 i 2012 inwestycji pozwoli stworzyć zamknięty system odbioru, przerobu i składowania wszystkich odpadów komunalnych spełniający wszystkie wymagania unijne. Obecnie spółka posiada zezwolenie na prowadzenie swojej działalności na terenie m.in. miasta i gminy Lubań, gminy Siekierzyn, Olszyna, Platerówka, miasta Zawidów

i innych. Lubański samorząd zabiega o pozyskanie kolejnych gmin, które nawiązałyby współpracę z Lubańskim Centrum Utylizacji a jednocześnie wnioskowałyby swój wkład w rozbudowę projektowanych instalacji.

W tym celu 2 marca br. na terenie zakładu odbyło się spotkanie z Radą Gminy Lubań oraz wójtem Zbigniewem Hercunem. Radnych powitał prezes Michał Turkiewicz, a zastępca burmistrza Lubania Mariusz Tomczek wyraził nadzieję na dalszy rozwój współpracy. Po części oficjalnej radni zwiedzili zakład i zapoznali się z już istniejącymi instalacjami do recyklingu i utylizacji odpadów, a także z planami dotyczącymi kolejnych inwestycji rozbudowy m.in. kompostowni i sortowni do odpadów niesegregowanych.

- Pobyt w centrum był nam niezbędny do tego, aby radni mogli sobie wyrobić opinię na temat funkcjonowania, potrzeb, ale i spojrzeć perspektywnie w przyszłość i zrozumieć założenia ustawy, która nakłada obowiązek segregacji odpadów – podsumował wizytę wójt Zbigniew Hercun. (AG)

Woda i ścieki do góry

(ZAWIDÓW) Początek roku dla samorządów to, oprócz dyskusji i zatwierdzaniem budżetu, debata nad podwyżkami cen wody i odprowadzania ścieków. Podobnie jest w Zawidowie, gdzie radni rozważają zmianę obowiązującej taryfy za zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków.

Stawki, jeśli wzrosną, to w kolejnych miesiącach roku.

- Główne czynniki, które miałyby znaczący wpływ przy projektowaniu nowych cen za wodę i ścieki to wzrost cen energii elektrycznej i paliw, likwidacja abonamentu za wodomierz, głównym w jednej grupie taryfowej oraz inflacja – mówi prezes Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Piotr Michalkiewicz.

Od dwóch lat taryfa za usługi komunalne w Zawidowie utrzymywała się na stałym poziomie tj. 8,72 zł netto, przy czym w 2008 roku i 2009 gmina zdecydowała się dopłacać dla każdego gospodarstwa domowego ok. 40 groszy od każdego metra sześciennego sprze-

danej wody i 1,00 zł do każdego metra sześciennego odprowadzonych ścieków.

W tym roku jednak, jeśli nowy projekt stawek zaakceptują radni, za wodę mieszkańcy Zawidowa zapłacą 3,46 zł netto, a za odprowadzanie ścieków wzrost cen planuje się na poziomie 6,52 zł. Nowa taryfa ukształtuje się więc na poziomie 9,98 zł netto (10,78 zł z podatkiem VAT 8 proc.).

Porównując proponowane staw-

ki do tych z gmin sąsiednich można zauważyć, że nie są one wysokie. Dla porównania: obowiązująca stawka za 1 metr sześcienny dostarczonej wody w gminie Sulików to 5,61 zł a proponowana od kwietnia br. to aż 6,38 zł netto. W Bogatyni stawka ta wynosi 4,99 zł, a proponowana to 6,07 zł netto. Obowiązująca stawka w gminie Platerówka to 4,18 zł netto, a proponowana w gminie Zgorzelec to 3,53 zł netto. Taniej za wodę placą mieszkańcy Węglińca (3,05 zł netto) i Pieniska (2,73 zł netto – stawka obowiązuje do maja 2011).

Przytoczone podwyżki wody i ścieków po zatwierdzeniu uchwały Rady Miejskiej Zawidowa wejdą w życie od 1 kwietnia 2011 roku. (SP)

Leśna partnerem Deklaracji Izerskiej

(LEŚNA) W Jakuszycach podpisano 9 marca 2011 roku Deklarację Izerską. Jej sygnatariusze będą wspólnie uczestniczyć w działaniach na rzecz rozwoju Gór Izerskich oraz sąsiednich regionów.



Dokument podpisali między innymi: burmistrzowie Leśnej, Szklarskiej Poręby, Świeradowa-Zdroju, Mirska oraz wójt Starej Kamienicy. Ze strony czeskiej podpisy złożyli między innymi: starosta Harrachova i Korenova. W projekcie uczestniczą też przedstawiciele Lasów Państwowych i działacze lokalnych stowarzyszeń: Unii Izerskiej oraz Towarzystwa Izerskiego. Członkowie porozumienia będą inicjowali, wspierali i promowali istniejące oraz nowe przedsięwzięcia turystyczne i sportowe, edukacyjne, kulturowe i społeczne, wspólnie realizowali projekty zmierzające do integracji społeczności lokalnych. Efektem tych działań ma być wypracowanie regionalnej marki „GÓRY IZERSKIE”. Celem działań będzie też stworzenie m. in. sieci szlaków turystycznych wraz z infrastrukturą, w obszarze polskich i czeskich Gór Izerskich oraz sąsiednich regionów, z uwzględnieniem zasad poszanowania środowiska naturalnego. Formuła dobrze służąca realizacji przedsięwzięcia winno stać się – jak czytamy w DEKLARACJI IZERSKIEJ – powołane w przyszłości

Polsko – Czeskiego Partnerstwa „FORUM IZERSKIE”.

(Iwa)

AUTOTECHNIK
Q.SERVICE
Andrzej Domino

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KLIMATYZACJA
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA
- * SILNIKÓW
- * OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

59-800 Lubań, ul. Zawidowska 31
tel. 75 721-34-59, tel. kom. 602-489-685

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis

- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w g. 8.00-18.00, soboty w g. 8.00-14.00

BRC
GAS EQUIPMENTS

Nasze Lokalne Radio
radio Lubań

Gramy Dla Was 24 h Na Dobę
Same Najlepsze Hity Włącz Przekonaj Sie Sam!

Jesteśmy Tu: www.radioluban.pl

CENTRUM PRALNIGZE
PRALNIA AQUANA - PUNKT PRZYJĘĆ
Lubań - Rynek-Sukiennice 36
przy GALERII TRET; tel. 75 721-01-38
e-mail: aquana@interia.eu

NAJNOWOCZESNIEJSZE URZĄDZENIA!
NAJNOWSZE TECHNOLOGIE!

Czyszczenie wodne i chemiczne odzieży:

- garnitury, mundury, togi, sutanny
- futra, kożuchy, płaszcze i kurtki skórzane
- kombinezony narciarskie
- suknie ślubne i welony

Pranie:

- pościeli, obrusów, firan, koców i narzut
- dywanów, wykładzin
- merynosów, skór, pokrowców
- kółek i poduszek puchowych
- wszelkiej odzieży

Zapraszamy do współpracy hotele, pensjonaty, lokale gastronomiczne, przychodnie lekarskie, apteki

gwarantujemy najwyższą jakość usług i atrakcyjne ceny.

Klientów zapraszamy także do głównej siedziby firmy:
ul. Jezerskiego 4, 59-700 Bolesławiec
tel./fax 75 734-50-49

twój DOM

TWÓJ DOM SP. Z O.O.
FIRMA BUDOWLANA
ul. Czarnieckiego 6 58-560 Jelenia Góra
tel. 75 647-00-25 fax 75 647-00-26
www.twojdom.jgora.pl

- budowa domów jednorodzinnych i wielorodzinnych
- wypożyczalnia podpór stropowych
- nadzory budowlane

Zapewniamy Państwu precyzję, terminowość oraz kompleksowość działań budowlanych. Dokładamy wszelkich starań, aby być dla Państwa wiarygodnym i rzetelnym partnerem, któremu bez obaw można powierzyć realizację skomplikowanych i ambitnych projektów.

TWÓJ DOM to Solidność i Kompetencja!

Dr n.med. Bronisław Górski
specjalista chirurg
choroby żył,
USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków
i owrzodzeń podudzi
Żary - ul. Partyzantów 4, tel. 68 363-03-30
Konsultacje:
Lubań - ul. Wąska 2a,
tel. 75 721-40-48 lub 602-599-088
www.bgorski.zgr.pl

NZOZ Vena-Med Lubań, ul. Wąska 2a
tel. 75 721-40-48 lub 509-042-966
Sklep medyczny czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynaly
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe
- (rajstopy) MEDIVEN

(konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace p/odciążynowe, pieluchy
- materiały:
- opatrunkowe, medyczne sprzęt medyczny:
- ciśnieniomierze, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista)
- konsultacje bezpłatne: środy w g. 12.00-15.00

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

Popowodziowa promesa

(GRYFÓW ŚLĄSKI) W sali kolumnowej Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego wójtowie i burmistrzowie odesłali ministerialną promesę, dzięki której będzie możliwe wykonanie kompleksowego remontu miejscowego przedszkola.



W spotkaniu uczestniczyli wójtowie, burmistrzowie i prezydenci miast i gmin, które ucierpiały w ubiegłorocznej powodzi. W spotkaniu tym brał udział także minister spraw wewnętrznych i administracji Jerzy Miller, sekretarz stanu w jego resortcie Tomasz Siemoniak oraz wojewoda dolnośląski Aleksander Marek Skorupa i to właśnie z ich rąk gryfowscy wójtowie otrzymali promesę na usuwanie skutków klęsk żywiołowych w 2011 roku.

- W tej promesie mamy ujęte dwa zadania, ale decydujemy się na jedno. Będzie to modernizacja Przedszkola

Miejskiego połączona z wymianą pokrycia dachowego, remontem pomieszczeń i odwodnieniem tego olbrzymiego budynku, który systematycznie był narażony na szkody podczas każdej powodzi – mówi burmistrz Olgierd Poniżnik. Okazuje się, że podczas nadmiernych opadów zalewane były systematycznie piwnice, a sam dach również jest – by tak rzec – jednym wielkim sitem. Komisja z Urzędu Wojewódzkiego, która badała sprawę uznała, że naprawa tych szkód to zadania priorytetowe i stąd gryfowski samorząd otrzymał

jedną z większych dotacji w skali całego Dolnego Śląska – jest to kwota 1.400.000 zł.

- Cieszę się, że równolegle z tym przedsięwzięciem realizowane będą także prace w korycie rzeki Oldzy, która każdej powodzi jest sprawcą zalania wspomnianego obiektu – kontynuuje burmistrz Gryfowa. - Od strony przedszkola wybudowany zostanie mur o wysokości 1,25 m. Dzięki temu będzie też szansa na wykonanie prac wewnątrz przedszkola, ponieważ zachowało się tam wiele pięknych i wartościowych malowideł.

W kwestii odnowienia wspomnianych obrazów nieoceniona będzie pomoc Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie na czele z prof. Jerzym Nowosielskim, który sam zadeklarował przeprowadzenie prac restauracyjnych wraz ze swymi studentami. Tak więc ta ministerialna dotacja jest ogromną szansą, by móc przywrócić budynki przedszkola pełną funkcjonalność. Oczywiście trzeba będzie dołożyć trochę środków własnych, ale gdyby nie te blisko półtora miliona złotych dofinansowania, to budynek uległby niestety stopniowej degradacji, gdyż gmina nie była by w stanie sama zapewnić tak potężnych środków. Na razie opracowana zostanie kompleksowa dokumentacja, a do 29 kwietnia br. rozstrzygnięty powinien zostać przetarg i wtedy będzie można ruszyć z pracami.

(AG)

W trybie nadzwyczajnym

(OLSZYNA) Radni Rady Miejskiej w Olszynie spotkali się 9 marca na nadzwyczajnym posiedzeniu poświęconym omówieniu strategii w nowo opracowywanym Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przemysłowego Gminy Olszyna.



W trakcie debaty radni wypowiadali się w sprawie proponowanych zmian. Mottem przewodnim wypowiedzi

opozycji był temat budowy farm wiatrowych na terenie gminy. W tej kwestii nieugięci, zdecydowanie

opowiadając się przeciw temu pomysłowi.

- Nadzwyczajne posiedzenie rady odbyło się ze względu na konieczność wprowadzenia do budżetu dodatkowych środków na realizację zadań po ubiegłorocznej powodzi, zaplanowanych na rok bieżący – mówi burmistrz Leszek Leśko. - Między innymi chodzi tu o odbudowę mostu przy ulicy Szkolnej, a także dalszy remont dróg gminnych zniszczonych w czasie tej powodzi.

Sesja zwołana została w trybie nadzwyczajnym, ponieważ w trybie pilnym trzeba było podjąć stosowną uchwałę uwzględniającą zmiany w Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przemysłowego Gminy Olszyna, aby móc przystąpić do opracowania nowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy.

(tk)

Marcowe obrady

(GM. LUBAŃ) 2 marca odbyła się VI sesja Rady Gminy Lubań. Była to także okazja do odwołania Centrum Utylizacji Odpadów Komunalnych w Lubaniu oraz by zapoznać się z tematyką budowy i eksploatacji kompostowni. Z kolei podczas sesji radni przyjęli szereg ważnych dla gminy uchwał, m.in. w sprawie dofinansowania zadań związanych z realizacją nowych inwestycji w 2011 roku. Pojawilo się również szereg pytań, wśród których na pierwszy rzut podeszła sprawa położenia kostki brukowej przy szkole podstawowej

w Kościelniku i remontu schodów w tej placówce oświatowej, a także kwestia budowy drogi w Nawojowie Łużyckim. Ważnym problemem, który został poruszony podczas tego posiedzenia było omówienie przeniesienia świetlicy wiejskiej w Radoszowie do budynku zastępczego, ponieważ obiekt, w którym dotąd znajdowała się placówka stanowi zagrożenie dla zdrowia i życia dzieci. - W związku z tym należało podjąć natychmiastową decyzję o wyprowadzeniu dzieci z tego budynku i znalezieniu lokalu zastępczego – mówi



wójt Zbigniew Hercuń. - Najprawdopodobniej będzie to tamtejsza plebania i w kwestii tego przedsięwzięcia chcemy nawiązać ścisłą współpracę z miejscowym księdzem proboszczem. Poza tym poruszano problematykę bieżących remontów dróg na terenie gminy oraz szereg innych spraw dotyczących obecnego funkcjonowania gminy.

(AG)

Holendrzy w Leśnej

(LEŚNA) Przedstawiciele holenderskiej Fundacji Program Pomocy Leśnej (PPL) byli gośćmi burmistrza Leśnej Jana Surowca i jego zastępcy Małgorzaty Gut-Twardowskiej.



Holenderska Fundacja od kilkunastu lat wspiera gminę. PPL – jak sama podkreśla – utrzymuje kontakty w zakresie kultury, sportu, ekonomii i ekologii między Leśną i okolicznymi miejscowościami a Holandią. Obecna wizyta miała na celu zapoznanie się z nowymi władzami samorządowymi Leś-

nej. Omówiono formy i sposoby współdziałania, możliwości i zakres pomocy dla mieszkańców, działania na rzecz dzieci i młodzieży. Gości z Holandii zainteresowani byli też problemami związanymi z usuwaniem skutków powodzi i aktualną sytuacją gminy Leśna.

(MS)

Z wdzięczności za współpracę

(GRYFÓW ŚLĄSKI/BISCHOFSWERDA) 7 marca w Bischofswerdzie odbyło się pożegnanie przechodzącego na emeryturę Hartmuta Scharr, dyrektora placówki kulturalnej w tym niemieckim mieście. Przez 21 lat współpracował on z Gryfowem, będąc inicjatorem wielu działań i organizatorem współpracy obu partnerskich miast. Uroczyste podziękowanie za współpracę miało miejsce w tamtejszym ratuszu w obecności nadburmistrza Bischofswerdy, kadry kierowniczej, ale i delegacji z Gryfowa, w której skład wchodził burmistrz Gryfowa Olgierd Poniżnik, dyrektor Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury Anna Domino oraz Agnieszka Musz-

ka z gryfowskiego centrum turystycznego.

- Podziękowaliśmy panu Scharrowi za to, że tak wiele działań przygotowywał i nadzorował ich realizację, a także za to, że jest ojcem chrzestnym Europejskiego Centrum Kulturalno-Informacyjnego w Gryfowie, które w maju zostanie oddane do użytku – mówi burmistrz Olgierd Poniżnik. Za tę owocną współpracę Hartmut Scharr został uhonorowany w ubiegłym roku gryfowską Złotą Rybką – odznaczeniem dla osób szczególnie zasłużonych dla miasta i gminy, natomiast teraz otrzymał historyczną mapę Polski, której autorem jest artysta Dariusz Miliński.

(Alois)

Stąpienie twardo po ziemi

(SULIKÓW) Wraz z nastaniem nowych władz samorządowych rozpoczął się proces urealniania planów i zamierzeń w gminie Sulików. Najbardziej tę zmianę widać w polityce związanej z rozmieszczeniem na jej terenie elektrowni wiatrowych. Problem ten wywołuje wielkie kontrowersje społeczne, z tego względu zdecydowano się znacznie ograniczyć ich liczbę, godząc się jednocześnie na zmniejszenie wpływu z tego tytułu do budżetu gminnego. Aktualnie mówi

się tylko o lokalizacji 60 wiatraków, a więc tak około połowę mniej, i tylko tam gdzie będzie akceptacja społeczna. Wiadomo też, że pokłosiem takich ruchów będzie spodziewany spadek dochodów, również gdzieś tak o połowę, do wysokości około 4 mln zł. Przy budżecie gminnym wynoszącym obecnie 19 mln zł i przy 6 mln zadłużeniu i tak będzie to istotny zastrzyk dla finansów sulikowskiego samorządu.

(RYS)

Zmiana prezesa

(OLSZYNA) Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych w Olszynie od 1 marca ma nowego szefa. Po odwołaniu dotychczasowego prezesa ogłoszony został konkurs na to stanowisko. Ubiegało się o nie trzech



kandydatów. Spośród nich komisja konkursowa wybrała Wojciecha Gołyge.

(JaK)

Znaczymy coraz więcej

(ZAWIDÓW/SULIKÓW) Jakos tak się stało, że w Związku Gmin Ziemi Zgorzeleckiej coraz większą rolę odgrywają ludzie i podmioty w jakiś sposób powiązane z naszym regionem. Już donosiliśmy, że przewodniczącym tej struktury został burmistrz Zawidowa Józef Santowski, a teraz dowiadamy, że na jego zastępcę został wybrany wójt Sulikowa Robert Starzyński. Warto też przypomnieć, że do tego związku należą również dwie gminy powiatu lubańskiego – Siekierzyn i Platerówka. Pozostaje sobie w tej sytuacji życzyć, aby ta nasza „prezydencja” w wspomnianym związku była jak najbardziej merytoryczna i konstruktywna.

(RYS)

Za zasługi

(ZAWIDÓW) Po serii odznaczeń dla samorządowców i działaczy społecznych z innych naszych gmin, o czym donosiliśmy na łamach ZL, przyszedł czas na Zawidów. Z rąk wicewojewody Ilony Antoniszyn – Klik Złoty Krzyż Zasługi przyjął burmistrz miasta Józef Santowski, zaś Srebrny radna Maria Szkwarek. Z kolei za wzorowe wykonywanie obowiązków zawodowych Medalami za Długoletnią Służbę zostali uhonorowani: złotym – Ewa Markiewicz i Kazimiera Bilonon, srebrnym – Jolanta Fiedukiewicz i Irena Zawal, natomiast brązowym Marcin Rogacki. Wszystkie te odznaczenia są przyznawane przez Prezydenta RP.

(TOR)

Łatwiej do granicy

(ZAWIDÓW) 7-kilometrowy odcinek drogi nr 355, prowadzący do przejścia granicznego w Zawidowie, od lat budził wiele kontrowersji ze względu na swój stan. Ale to ma się wkrótce zmienić. Delegat do sejmiku wojewódzkiego z naszego terenu Józef Kozłowski przywoził już oficjalną informację, że remont tego traktu będzie miał miejsce jeszcze w tym roku. Pozostaje trzymać za słowo.

(RYS)

Zaciskać pasa

(OLSZYNA) Ponieważ radni Rady Miejskiej Olszyny na ostatniej sesji nie podjęli uchwały dotyczącej reorganizacji w oświacie, ani też likwidacji żadnej ze szkół na terenie gminy, dyrektorzy placówek oświatowych mają za zadanie do końca marca przygotować i przedstawić program oszczędnościowy, który ma zostać wdrożony w roku szkolnym 2011/2012.

(tk)

Bezpieczeństwo

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Dzięki firmie Budowa Maszyn Tadeusza i Teresy Matusewicz uczniowie kl. I-III szkoły podstawowej w Gryfowie Śl. otrzymali specjalne odbłaskowe światła, które mają zwiększyć bezpieczeństwo dzieci poruszających się po gryfowskich chodnikach i ulicach. O tym jak posługiwać się tym odbłaskowym osprzętem uczniowie poinstruowali aspi. szt. Marek Madeksza, oficer prasowy KPP w Lwówku Śląskim. (Alfred)

PIERWSZE PRYWATNE PRZEDSZKOLE JĘZYKOWE
„RENATA” W LUBANIU

AKADEMIA MALUCHA

1 września 2011r.
UROCZyste OTWARCIE

Przyjmujemy dzieci 3 i 4 letnie do przedszkola
oraz 5 i 6 letnie do „oddziałów zerowych”

OFERTA PODSTAWOWA:

- doświadczona i wykwalifikowana kadra pedagogiczna,
- codzienna nauka języków obcych,
- zajęcia interaktywne z komputerem, tablicą interaktywną,
- innowacyjnymi pomocami dydaktycznymi,
- pomoc logopedyczna i terapeutyczna,
- rytmika,
- nauka gry na instrumentach muzycznych (m.in. fortepian, akordeon, gitara),
- religia,
- nowoczesna sala językowo - komputerowa, bogato wyposażona
- sale dydaktyczne, bezpieczny plac zabaw.

Miesięczna opłata stała - 230 zł

Dzienna stawka żywieniowa - 4 zł



care nifa
muzyczna

OFERTA DODATKOWO PŁATNA:

- wydłużenie do godz. 18.00 pobytu dziecka w przedszkolu,
- uczestnictwo dzieci w zajęciach zgodnie z życzeniami rodziców (balet, taniec towarzyski, zajęcia karate itp.)

Karty zapisu do pobrania na stronie internetowej:
www.przedszkole-luban.pl lub w markecie
„KAUFLAND” na stoisku informacyjnym klienta.
Wypełnione karty zapisu należy dostarczyć do dnia
30 kwietnia 2011 r. do siedziby przedszkola, ul. Armii
Krajowej 9 od dnia 21 lutego br. w każdy wtorek
i czwartek w godzinach od 14.00-16.00.
tel. kont. z właścicielem przedszkola 509 516 468

Radnica pierwszych „składek” otrzymała gratis zestaw joycey Play na, na którym będą pracowały nasze dzieci. To nowoczesne przedsiwzięcie XXI wieku zapewni wszechstronny rozwój Państwa dzieci.

Dla strudzonego wędrowca

Spacerując polnymi drogami można się czasami natknąć na całkiem niezwykłe znaleziska. Tym razem przy drodze z Nowej Świdnicy w gm. Olszyna w kierunku Gryfowa Śl. ustępująca powoli zima odkryła porzuconą... kanapę. Dla strudzonego wędrowca taki uboczny kątek to miejsce idealne. Można sobie przysiąść pod krzakiem, wypocząć, a jeśli pogoda jest znośniejsza, to nawet zdrzemnąć się nieco. I nie trzeba wybierać się na żaden specjalny turystyczny szlak, by taką egzotyczną ofertę last minute sobie zaaplikować. Wdzięczność zmęczonego drogą przechodnia dla właściciela porzuconego wypoczynku tym większa.



Po długiej i śnieżnej zimie atrakcji takich w okolicy jest pewnie znacznie więcej. Ciekawe tylko co na to ekolo-

dzy, nie mówiąc już o pracownikach komunalnych...

(AG)

Sprostowanie

Gdzie drwa rąbią tam wióry leżą, gdzie popelnia się jakiś tekst tam zdarzają się pomyłki – tak można skomentować to co się nam przytrafiło. Chochlik po prostu nie śpi. W artykule zt. „Drożej za wodę i ścieki” – ZL nr 5 str. 3 – w akapicie podsumowującym zatwierdzenie przez radnych nowych

stawek zbiorowego zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków napisaliśmy: „Reasumując, nowe taryfy są nieuniknione. Można się jedynie pocieszać, że w Lubaniu nie jest najgorzej dzięki mądrym gospodarowaniu ZGIUK-u”. Oczywiście, w tym ostatnim fragmencie mamy

wpadkę. Powinno być „LPWiK-u” a nie „ZGIUK-u”, bo zarządzanie sferą wody i ścieków to domena Lubąńskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji. Przepraszamy więc za pomyłkę i cały splendor kierujemy pod właściwy adres.

Redakcja

Pytanie do... (ciąg dalszy ze str. 2)

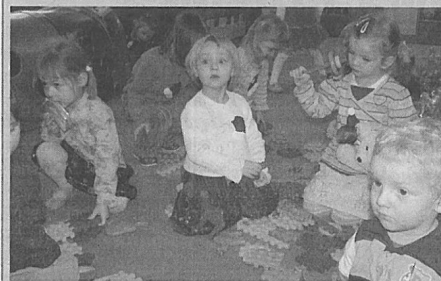
Zbigniewa Hercunia, wójta gminy Luban

- Zastosowanie rozwiązania technologiczne zagwarantują nam uzyskanie niezbędnych, a określonych ustawą, wskaźników w zakresie recyklingu odpadów biodegradowalnych. Dzięki temu porozumieniu unikniemy

również wysokich kar finansowych, które rocznie mogłyby wynieść od 40 do 200 tys. zł. Na realizację tego wspólnego przedsięwzięcia chcemy przeznaczyć kwotę 800-850 tys. zł, którą musimy wpłacić do 30 czerwca

2011 roku, aby to porozumienie mogło wejść w życie. W ramach tej kwoty Urząd Miasta Luban i odrębnym porozumieniu przekaze na naszą rzecz budynek, w którym znajduje się siedziba władz gminy i administracja.

OGŁOSZENIE



Dyrektorzy lubańskich
Przedszkoli Miejskich
nr 1, 3, 5
zapraszają rodziców
do zapisywania
dzieci do „oddziałów
zerowych”,
przedszkoli i żłobka
na rok szkolny
2011/2012

OFERUJEMY:

- wszechstronny rozwój wiedzy i umiejętności dziecka
- wieloletnie przygotowanie dziecka do podjęcia nauki w szkole przez wysoko wykwalifikowaną kadra pedagogiczną
- imprezy kulturalne
- stałą współpracę z domem rodzinnym oraz wspieranie oddziaływań wychowawczych
- miłą, życzliwą i przyjazną każdemu dziecku atmosferę
- wysoką jakość świadczonych usług.

Ponadto w placówce dzieci objęte są:

- bezpłatną opieką logopedyczną
- wczesnym wspomaganiem rozwoju (dzieci z orzeczeniem Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej).

Do placówki mogą uczęszczać dzieci ze specjalnymi wymaganiami dietetycznymi (dieta bezglutenowa, diabetyczna - cukrzycowa). W Przedszkolu Miejskim nr 5 dzieci w wieku 4-6 lat objęte są bezpłatną nauką języka niemieckiego.

Jednocześnie informujemy, że dzieci urodzone w roku 2005 objęte są obowiązkiem uczęszczania do oddziałów „zerowych” w przedszkolach w ramach realizacji obowiązku szkolnego.

Zapisy odbywają się w placówce wg harmonogramu:

- 30 III - rodzice odbierają i składają wnioski - „Karta zgłoszenia dziecka” w kancelarii przedszkola.
- 1-15 IV - komisja kwalifikuje dzieci zgłoszone do przedszkola.
- 16-30 IV - dyrektor przedszkola wywiesza listę dzieci przyjętych i nie przyjętych na nowy rok szkolny.

W czasie zapisów można odwiedzić placówkę w godz. 9.30-11.00.

ZAPRASZAMY

Nic bez ludzi

Lubański samorząd przymierza się do rewitalizacji wybranych kwartałów miasta, w tym przede wszystkim tzw. podkowy. Choć ma już pozytywne doświadczenia związane z odnową centrum, to jednak te kolejne etapy wydają się o wiele trudniejszym zadaniem. Rewitalizacja starówki była sprawą miarą prostą. Oczywiście była jej funkcja reprezentacyjna, stąd jasne były oczekiwania wobec tej części grodu, zatem tylko zostało odnowić budynek i przestrzeń publiczną. W przypadku np. podkowy czy innego osiedla Lubania nie wystarczy proste odnowienie substancji miejskiej. Aby taki proces się udał i był trwałym efektem

zorganizowaną sypialnią, dobrze byłoby znaleźć jakiś całokształtowy pomysł na jego oblicze i funkcjonowanie. Czym ma ono być, jak ma być postrzegane, jaki jest jego ryt czy znak rozpoznawczy.

Np. stwierdzenie „My z podkowy” ma coś znaczyć i mówić innym o mieszkańcach tam ludziach, ale i dla samych mieszkańców ma być elementem ich identyfikacji z tym miejscem na ziemi. I to jest ta naczelną wartość każdej rewitalizacji społecznej.

(Yach)

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy wzięli udział
w uroczystościach pogrzebowych
naszej Mamy i Babci

JANINY SZCZERBA

w dniu 2 marca 2011 r.

składam serdeczne podziękowanie.

Dziękuję wszystkim za wyrazy współczucia,
zapewnienia o pamięci i modlitwie
oraz każde dobre słowo i pomocną dłoń.

Pograżony w smutku
wnuk Artur wraz z całą rodziną

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Luban
informuje

że w siedzibie Urzędu Gminy Luban przy ulicy Dąbrowskiego 18 wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Ogłoszenie Nr 3/2011 Wójta Gminy Luban z dnia 25 lutego 2011 roku w sprawie sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży.

OGŁOSZENIE

Burmistrz Leśnej
informuje

że posiada do sprzedaży:

- działkę nr 588, nr 509/5 na terenie Miłoszowa z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkaniowe,
- działki nr 560/2, nr 506/1, nr 512/2, nr 675/2, nr 677/2 położone przy ul. Dworcowej w Pobiednej z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkaniowe.

Pobiedna jest położona około 10 km od Świeradowa-Zdroju, gdzie znajduje się wyciąg narciarski - Gondola.

- działkę nr 665/16 przy ul. Stromej w Leśnej z przeznaczeniem pod teren łąk i pastwisk.

Bliższych informacji udziela: Referat Rolnictwa, Geodezji i Gospodarki Gruntami, 59-820 Leśna, ul. Świerczewskiego 11b, tel. 75 721-14-66.

Informacje o przetargach zostały zamieszczone na stronie internetowej: www.lesna.pl → bip → informacje → przetargi 2011.

Gdzie jesteśmy

Co jakiś czas próbujemy oszacować nasz lokalny poziom życia i zwykle mamy z tym spory kłopot, bowiem na ogół brak jest dostępnych i miarodajnych informacji. Kierując się bardziej intuicją i subiektywnym doświadczeniem niż „twardymi” danymi najczęściej konstatujemy, że nie należymy do społeczności najbogatszych. Ale jak bardzo, tego już precyzyjnie nie wiemy. Dlatego tak cenne są wszelkie fakty, które choć trochę odkrywają przed nami tę prawdę, a takimi dysponuje Eurostat – europejski potentat w gromadzeniu i opracowywaniu materiałów statystycznych. Co zatem możemy w nich wyczytać w interesującej nas sprawie? Otóż posługując się wypracowanym miernikiem siły nabywczej, który wprost odzwierciedla zamożność mieszkańców poprzez m.in. koszty utrzymania i dochody ludności ową rząd wyliczył, jakie jest nasze miejsce w szeregu. Przyjmując poziom życia w Unii Europejskiej w 1999 roku za 100 proc. to wspomniany wskaźnik dla całego Dolnego Śląska wyniósł 50,7 proc., ale dla Wrocławia 75,4 proc., natomiast dla podregionu jeleniogórskiego – w tym

przede wszystkim dla powiatu lubańskiego i lwóweckiego – 45,0 proc. widzimy więc, że jako region sporo odstawałszy na koniec wieku od średniej unijnej, ale co nieciekawie także byliśmy bardzo zróżnicowani wewnątrz społeczności dolnośląskiej. Co się zmieniło po latach? Otóż np. w 2007 roku średni poziom zamożności ujmowany w perspektywie unijnej wzrósł do 80,5 dla Dolnego Śląska, natomiast nasze tereny zostały wycenione tylko na 42,3 proc. Co to znaczy? A no to, że wszystkim trochę

się poprawiło, tylko jednym bardziej, innym zdecydowanie mniej. To drugie stwierdzenie dotyczy głównie nas oraz Pogórza Sudeckiego. Co gorsze, wspomniane rozwarstwienie w ramach Dolnego Śląska jeszcze bardziej się pogłębiło. Mamy więc w ramach regionu obszary o różnych prędkościach rozwoju – i to nie jest takie gadanie, to jest okrutna prawda, a my jesteśmy już prawie dwukrotnie mniej zamożni od innych dolnoślązaków. Statystycznie i faktycznie.

(Yach)

59-818 Siekierzyn 206
tel./fax 75 724-40-52

Biuro Rachunkowe ANMAR Anna Furdykoń

oferuje:

- * prowadzenie ksiąg handlowych w pełnym zakresie,
- * prowadzenie ksiąg przychodów i rozchodów,
- * prowadzenie rejestrów dla celów rozliczania podatku VAT
- * sporządzanie rozliczeń rocznych dla firm i osób prywatnych
- * sporządzanie wniosków o zwrot VAT od zakupionych materiałów budowlanych
- * sporządzanie wniosków i biznesplanów o dotacje z Powiatowego Urzędu Pracy na rozpoczęcie działalności gospodarczej

TELEWIZJA KABLOWA

KOMSAT

ul. Tkacka 13
59-800 Lubań

tel. 75 721-46-99, fax 75 722-33-86

www.komsat.pl, e-mail: bok@komsat.pl

Od 1 grudnia 2010 r. Telewizja Kablowa Komsat proponuje w swojej ofercie promocyjną nową usługę. Nowa oferta zawiera 60 programów telewizyjnych oraz szybki dostęp do internetu w bardzo atrakcyjnej cenie. Internet bez konieczności posiadania pakietu telewizyjnego.

Wszelkich informacji udzielają konsultanci w Biurze Obsługi Klienta Telewizji Kablowej Komsat w Lubaniu przy ul. Tkackiej 13 od poniedziałku do piątku w godz. 8.30-16.30 lub pod nr telefonu 75 721-46-99.

Zapraszamy do współpracy



ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

ZAUFANIE W TRUDNEJ CHWILI...

ŚWIADCZYMY PEŁEN ZAKRES USŁUG ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ POGRZEBU:

1. KREDYTOWANIE OPLAT W RAMACH ZASIŁKU ZUS;
 2. PRZEWOZY OSÓB ZMARŁYCH;
 3. ORGANIZACJA I PROFESJONALNA OBSŁUGA POGRZEBÓW;
 4. PRZESZKOLONY I DOŚWIADCZONY PERSONEL;
 5. NAJNIŻSZE MOŻLIWE CENY USŁUG I TOWARÓW:
- TRUMNY DĘBOWE - 800 ZŁ
-POCHÓWEK - 300 ZŁ



UL. WROCŁAWSKA 21 W LUBANIU
TEL. 75 722 38 11 LUB 664 153 695



INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Projekt współfinansowany jest przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

Dla rozwoju infrastruktury i środowiska

Ostatni rok prac nad uporządkowaniem gospodarki wodno-ściekowej w gminach Sulików, Platerówka i Zgorzelec

Z inicjatywy trzech Gmin: Sulików, Platerówka i Zgorzelec zrodził się pomysł realizacji Projektu pn. „Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej gmin leżących w zlewni rzeki Czerwona Woda”. Wnioskodawcą, Beneficjentem i eksploatatorem tworzonej infrastruktury została Międzygminna Spółka Wodno-Kanalizacyjna „SUPLAZ” Sp. z o.o. Tego rodzaju inwestycja wymaga ogromnych nakładów finansowych, planowany całkowity koszt przedsięwzięcia sięga 60,74 mln PLN. Realizacja zadania stała się jednak możliwa, dzięki wsparciu Unii Europejskiej w kwocie 36,14 mln PLN oraz pożyczce z WFOŚiGW we Wrocławiu wynoszącej 9,52 mln PLN.



Foto: Roboty Budowlane, Magazyn Osadu Odwodnionego - teren oczyszczalni ścieków w Sulikowie

Prace budowlane prowadzone są w ramach pięciu kontraktów. W zakresie Kontraktu I, obejmującego budowę oczyszczalni ścieków w Sulikowie, aktualnie trwają prace przy budynkach socjalnym, technicznym i Magazynie Osadu Odwodnionego, ponadto wykonywane zostają bloki biologiczne. Dzięki realizacji Kontraktu II utworzono w Sulikowie prawie 2 054 mb sieci kanalizacyjnej oraz ponad 2 574 mb sieci wodociągowej. Do tej pory w ramach Kontraktu III położono ok. 1 778 mb sieci kanalizacyjnej, w tym 1 233 mb w Studniach Dolnych i Górnych, prawie 477 mb w Mikułowej oraz ponad 68 mb w Małej Wsi Dolnej. Prace nad Kontraktem IV przyniosły rezultaty w postaci wybudowania 266 mb sieci kanalizacyjnej w Platerówce, Włosieniu Górnym i Dolnym. W efekcie realizacji Kontraktu V powstała sieć kanalizacyjna o długości ok. 965 mb w Kunowie oraz ponad 1 236 mb w miejscowości Tylicze.

Rezultaty przedmiotowej inwestycji przyniosą wiele korzyści

nie tylko mieszkańcom terenów objętych Projektem. Znacznemu polepszeniu ulegną walory turystyczno-krajobrazowe terenu, co wpłynie na wzrost konkurencyjności Polski i regionów w staraniach o inwestorów zagranicznych oraz krajowych. Przedsięwzięcia infrastrukturalne realizowane przy współudziale funduszy unijnych pomagają wzmocnić spójność gospodarczą, społeczną i przestrzenną z innymi krajami Unii Europejskiej.



Foto: Budowa sieci kanalizacyjnej, miejscowość Kunów, gmina Zgorzelec



Foto: Budowa sieci kanalizacyjnej, ul. Św. Teresy, Sulików, gmina Sulików



Foto: Roboty Budowlane, Budynek Techniczny - teren oczyszczalni ścieków w Sulikowie

Międzygminna Spółka Wodno-Kanalizacyjna „SUPLAZ” Sp. z o.o.
Jednostka Realizująca Projekt
ul. Pocztowa 7A, 59-975 Sulików
tel./fax: (75) 72 23 442, www.suplaz-projekt.pl

Apel Starosty Lubańskiego

W związku z występującymi w ostatnich latach wyjątkowo niekorzystnymi warunkami hydrologicznymi, związanymi z obfitymi opadami, powodującymi zalewania i lokalne podtopienia oraz utrzymywanie się wysokiego poziomu wód gruntowych, przypominam i apeluję do wszystkich właścicieli, użytkowników i zarządców gruntów i nieruchomości, na których usytuowane są urządzenia melioracji wodnych szczegółowych oraz na które te urządzenia wywierają korzystny wpływ, o wykonywanie obowiązków konserwacji i bieżące

utrzymanie tych urządzeń w stanie umożliwiającym swobodny przepływ wód. Obowiązek utrzymywania we właściwym stanie urządzeń melioracji szczegółowych wynika wprost z art. 77 ust. 1 ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. - Prawo wodne (tekst jednolity Dz.U. z 2005 r. Nr 239, poz. 2019 z późn. zm.) i należy do zainteresowanych właścicieli i użytkowników gruntów na które te urządzenia wywierają korzystny wpływ. Do urządzeń melioracji wodnych szczegółowych zalicza się rowy melioracyjne o szerokości dna

przy ujęciu mniejszej niż 1,5 m wraz z budowlami związanymi z nimi funkcjonalnie (np. przepusty, zastawki), drenowania, rurociągi o średnicy mniejszej niż 60 cm oraz ziemne stawy rybne.

Na zakres robót związanych z utrzymaniem rowów i drenowania składa się głównie:

- * wykaszanie roślinności ze skarp i dna rowu;
- * niszczenie zbędnej roślinności (w tym wycinka drzew i krzewów po uzyskaniu zgody odpowiedniego organu);
- * wybieranie namułu z dna, usuwanie zatorów i przetamowań;



- * naprawa uszkodzonych skarp i dna;
- * ochrona rowów przed pasącymi się zwierzętami;
- * odmulanie studzienek drenarskich i ich naprawa;
- * odmulanie przepustów i ich naprawa;
- * oczyszczanie i bieżąca naprawa wylotów;
- * udrożnienie lub naprawa drenażu.

Ważnym jest, aby konserwacja urządzeń melioracyjnych była dokonywana na całej długości. Konserwacja odcinka rowu melioracyjnego położonego wyżej nie spowoduje spływu wód w sytuacji, gdy dolny odcinek nie będzie zapewniał odpływu. Szczególnie istotnym jest zapewnienie właściwego utrzymania końcowych odcinków rowów i rurociągów drenarskich.

W myśl art. 77 ust 2 cytowanej ustawy prawo wodne „jeżeli obowiązek, o którym mowa w ust. 1, nie jest wykonywany, organ właściwy do wydania pozwolenia wodnoprawnego (Starosta) ustala, w drodze decyzji, proporcjonalnie do odnoszonych korzyści przez właścicieli gruntu, szczegółowe zakresy i terminy jego wykonania”.

Stwierdzenie niewykonywania konserwacji może być pod-

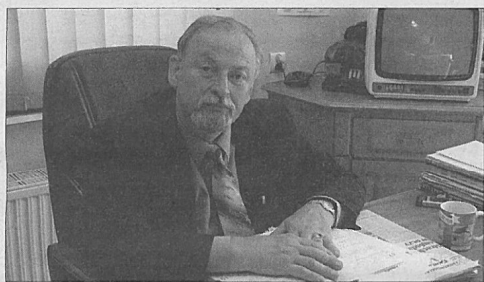
stawą do wszczęcia postępowania egzekucyjnego, stosownie do ustawy z dnia 17 czerwca 1966 r. o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (tekst jednolity Dz.U. z 2005 nr 229, poz. 1954), poprzez nałożenie grzywny, w celu przymuszenia do wykonania obowiązku lub podjęcie decyzji o zastępczym wykonaniu obowiązku na koszt zobowiązanego.

Ponadto brak konserwacji urządzeń melioracyjnych może być również podstawą do cofnięcia dopłat bezpośrednich ze środków Unii Europejskiej. Może też być podstawą do roszczeń odszkodowawczych ze strony osób dotkniętych szkodami spowodowanymi niewłaściwym utrzymaniem urządzeń melioracyjnych.

Starosta Powiatu Lubańskiego
Walery Czarnecki

Nowy szef

Powiatowa Rada Zatrudnienia jest organem opiniotwórczo-doradczym starosty w sprawach polityki rynku pracy.



Do zakresu jej działalności - w skład którego wchodzi osoba powołana przez starostę spośród działających na terenie powiatu organizacji zwią-

zkowych, pracodawców, rolników i samorządowców - należy między innymi inspirowanie przedsięwzięć zmierzających do pełnego i produktywnego zatrudnienia w naszym powiecie, ocena racjonalności gospodarki środkami Funduszu Pracy i opiniowanie kryteriów ich podziału, składanie wniosków i wydawanie opinii w sprawach dotyczących kierunków kształcenia, szkolenia zawodowego oraz zatrudnienia w powiecie czy ocenianie okresowych sprawozdań z działalności Powiatowego Urzędu Pracy. Przewodniczącym Powiatowej Rady Zatrudnienia na marcowym posiedzeniu wybrany został burmistrz Olszyny Leszek Leśko.

(JaK)

Ferie zimowe z przesłaniem

Młodzieżowy Domu Kultury na czas ferii zimowych tradycyjnie opracował plan zajęć, uwzględniający potrzeby uczniów oraz możliwości bazowe i sprzętowe placówki.



Codziennie odbywało się wiele ciekawych zajęć, imprez otwartych, konkursów i zawodów sportowych. Głównym miejscem aktywności była nowa siedziba Młodzieżowego Domu Kultury, która znajduje się w Kompleksie Edukacyjnym na Osiedlu Piastów w Lubaniu. Zajęcia były również prowadzone w innych placówkach powiatu lubańskiego: w Leśnej, Zarebie, Olszynie, Smolniku i we Włosieniu. W Lubaniu w zajęciach wzięło udział około 1000 uczestników z przedszkoli, szkół podstawowych, gimnazjów i szkół



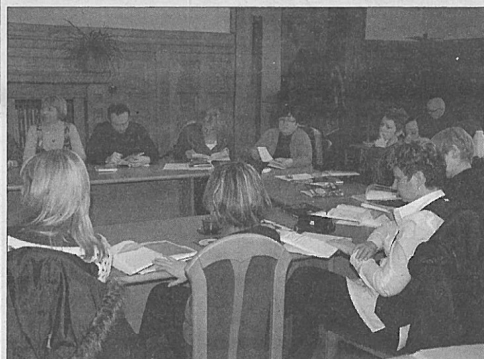
ponadgimnazjalnych. Dzięki dofinansowaniu z Urzędu Miasta (ze środków na rozwiązywanie problemów alkoholowych) zakupiono materiały i pomoce, które znacznie pod-

niosły atrakcyjność przedsięwzięć organizowanych w czasie ferii (zajęcia plastyczne, muzyczne, sportowe, modelarnia, doskonalenie jazdy na rowerze) oraz ufundowano nagrody dla zwycięzców konkursów i zawodów sportowych. Wszyscy uczestnicy zajęć otrzymywali także słodki poczęstunek i napoje ufundowane zarówno przez Urząd Miasta jak i przez Spółdzielnię Mieszkaniową w Lubaniu. Hasłem przewodnim prowadzonych zajęć było: „Sport i rekreacja - TAK - alkohol i narkotyki - NIE”. W związku z tym nauczyciele prowa-

dzący zajęcia popularyzowali tematykę związaną ze zdrowym trybem życia i przeciwdziałaniem zjawiskom patologii oddziaływującym negatywnie na dzieci i młodzież w domu i środowisku. (Iwa)

Jak uczyć o historii regionu?

24 stycznia w siedzibie Starostwa Powiatowego w Lubaniu przeprowadzono bezpłatne warsztaty historyczne, których adresatami byli nauczyciele z powiatu lubańskiego i zgorzeleckiego.

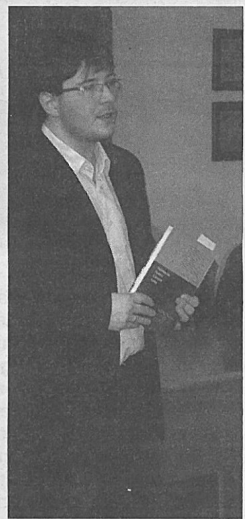


Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” specjalnie dla nauczycieli historii oraz osób zajmujących się edukacją historyczną i regionalną dzieci i młodzieży w powiecie lubańskim i zgorzeleckim zorganizowało bezpłatne warsztaty, których tematem była „Historia Górnych Łuży - Jak uczyć o historii regionu?”. Warsztaty poprowadzili autorzy wydanego przez „Pogranicze” w grudniu 2010 roku „Vademecum historii Górnych Łuży” - dr Krzysztof Fokt oraz dr Łukasz Tekiel.

W ramach czterogodzinnych warsztatów ich uczestnicy poznali m.in. prelekcję i wykład nt. historii Górnych Łuży, prezentację badań historycznych i informacji o historii regionu, które można wykorzystać do nauki historii regionu, prezentację „Vademecum historii Górnych Łuży” oraz „Multimedialnego atlasu historii Górnych Łuży”. Całości dopełniła dyskusja nt. form, potrzeb i

możliwości uczenia o historii regionu. Zainteresowanie było duże, co bardzo cieszy i pozwala mieć nadzieję, że opracowania dotyczące historii regionu oraz poszczególne zagadnienia z tego zakresu będą odpowiednio prezentowane w naszych placówkach edukacyjnych. Spotkanie zarówno w lubańskim starostwie jak i dzień później w Muze-

um Łużyckim ze zgorzeleckimi nauczycielami z pewnością uświadomiło potrzebę głębszego przybliżenia dziejstwa kulturowego i historycznego naszego regionu w ramach nauczania historii w szkołach. Warto na to zwrócić uwagę, bowiem znajomość dziejów Górnych Łuży może się przyczynić także do jego lepszego rozwoju w przyszłości. (AG)



INFORMACJA

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu realizuje projekt systemowy na rok 2011, w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, Priorytet VII, Poddziałanie 7.1.2, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego pt. „Promocja integracji społecznej przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu”. Projekt kierowany jest do osób niepełnosprawnych, w tym z zaburzeniami psychicznymi, bezrobotnych, nieaktywnych zawodowo, a także pełnoletnich wychowanków opuszczających placówki opiekuńczo - wychowawcze i rodziny zastępcze, pozostających w wieku aktywności zawodowej, zamieszkujących na terenie powiatu lubańskiego. W ramach ww. projektu PCPR w Lubaniu proponuje uczestnikom udział w następujących instrumentach aktywnej integracji:

1. Turnus rehabilitacyjny,
2. Indywidualne doradztwo zawodowe,
3. Warsztaty „Aktywne metody poszukiwania pracy”,
4. Warsztaty z zakresu rozwoju kompetencji i umiejętności społecznych,
5. Kursy/szkolenia podnoszące kwalifikacje zawodowe.

Gala karnawałowa

Tradycją Zespołu Szkół Po nadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu stało się organizowanie okazjonalnych gal. Tegoroczna, karnawałowa, odbyła się w ostatnim tygodniu tego radosnego okresu, 2 marca.



Jednym z elementów tej szkolnej imprezy jest konkurs na najpiękniej, a przy tym zgodnie z wyuczonymi zasadami, urządzony stół karnawałowy. Młodzież wykazuje się wielką pomysłowością, świetnie się przy tym bawiąc. Wśród kilkunastu prezentacji przygotowanych przez poszczególne klasy od razu uwagę przykuwały niektóre z nich. One to okazały się zwycięzcami, choć wybór był bardzo trudny. Wszystkie stoły były naprawdę profesjonalnie przy-

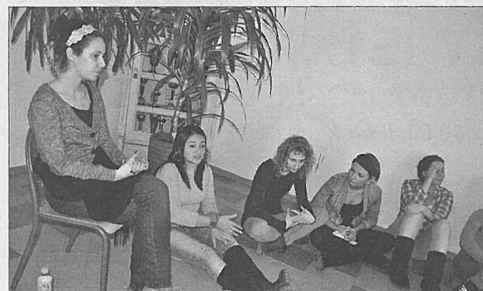


(tk)



Światowa szkoła

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu w ramach projektu organizacji AIESEC pod nazwą PEACE Cross-cultural Understanding gościł studentów z Chorwacji i Salvadora.



Dokładnie rzecz biorąc chodzi o porozumienie międzykulturowe. Przez cały tydzień, od 7 do 11 marca, przybyły przedstawiciele z różnych krajów, na których przedstawiali informacje dotyczące swoich narodów i ich kultur. Celem projektu jest umożliwienie uczniom szkoły kontaktu z autentycznym żywym je-

gotowane. Jury miało trudny orzech do zgryzienia. Po długiej naradzie i miejsce przyznano stolikom nakrytemu egzotycznie, bo w stylu japońskim, i jego dekoratorkom Kamili Holub i Marcie Szczęśniewicz. Zresztą obie uczennice same wyglądały jak gejsze.

Oprócz konkursu na najpiękniej nakryty stół uczniowie przygotowali prezentację zwyczajów i obrzędów związanych z karnawalem w Polsce i na świecie, począwszy od starożytności aż do czasów obecnych. Całość ubarwiał wokalo-taneczny program artystyczny, tematycznie ściśle związany z karnawalem. Atmosfery Gali Karnawałowej dopełniała ciekawa dekoracja i stoły pełne różnego rodzaju paczków, jak na ostatki przystało.

(tk)

zykiem oraz promowanie tolerancji poprzez poznawanie różnych kultur, zwyczajów i poglądów osób z odmiennych środowisk, krajów i o innym kolorze skóry – mówi koordynator projektu Katarzyna Jaskółowska. - Było to kolejne, czwarte już spotkanie naszej młodzieży ze studentami reprezentującymi odległe kraje w ramach tego projektu, który realizujemy od pięciu lat. Uczniowie są bardzo zainteresowani tymi zajęciami, co nas ogromnie cieszy. Takie spotkania to dla młodzieży wyzwanie ale niewątpliwie przynoszące wiele korzyści, szczególnie w sferze nauki języka. Dzięki czemu w przyszłości świat przed nimi będzie otwarty.

(JaK)



Kursy dla nauczycieli

Wraz z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej pojawiły się dla polskich nauczycieli nowe możliwości dokształcania za granicą. Jedną z nich jest program Comenius "Mobilność szkolnej kadry edukacyjnej" o nazwie "Uczenie się przez całe życie".

Program ten przewiduje kursy: językowe, językowo-metodyczne lub tematyczne trwające od 5 dni do 6 tygodni oraz konferencje lub seminaria. Oferta ta jest szczególnie atrakcyjna dla nauczycieli języków obcych. Kurs językowo-metodyczny trwa 2 tygodnie i ma na celu odświeżenie znajomości języka, poznanie nowoczesnych i innowacyjnych metod nauczania, poszerzenie wiedzy o krajach danego obszaru językowego. Chętni muszą dokładnie wypełnić formularz wniosku i, wraz z opinią dyrektora szkoły, przesłać go do Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji (FRSE) - Narodowej Agencji programu "Uczenie się przez całe życie". Przyjęcie wniosku oznacza otrzymanie grantu czyli dofinansowania, które pokrywa wszelkie koszty związane z uczestnictwem w kursie. - Od 14 do 25 lutego przebywałam na takim kursie w Wiedniu – relacjonuje - Janina Borowska, nauczycielka

języka niemieckiego w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu. - Zajęcia odbywały się w szkole językowej ActiLingua i były bardzo atrakcyjne, prowadzone przez młodych, kompetentnych nauczycieli. Oprócz poszerzenia kompetencji językowych, ćwiczyliśmy metody uatrakcyjnijające naukę języka obcego oraz stosowanie metod audio-wizualnych. Pobyt na kursie dał mi także możliwość poznania kultury i literatury Austrii. Czas wolny wykorzystałam na zwiedzanie Wiednia i jego licznych zabytków. Dzięki zakwaterowaniu u rodziny mogłam bliżej poznać Austriaków, ich tradycje, mentalność, poglądy. Gorąco zachęcam nauczycieli (szczególnie języków obcych) do korzystania z takich kursów. Wszelkie informacje dotyczące programu Comenius dostępne są na stronie internetowej www.comenius.org.pl (lwa)

Zaclersko – Łużyckie wycieczki rowerowe

Wiosna sprzyja odpoczynkowi. Ale często nie mamy pomysłu na aktywne spędzenie wolnego czasu. Co z nim zrobić?

Jak wspominaliśmy w poprzednim numerze, podczas V Sesji Rady Powiatu Lubańskiego podjęto uchwałę w sprawie przystąpienia przez powiat lubański do realizacji projektu „Zaclersko – Łużyckie wycieczki rowerowe” w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007–2013 Republika Czeska–Rzeczpospolita Polska. To właśnie obszar powiatu stanowi wspaniałe naturalne udogodnienia do poruszania się rowerem. Dlatego też podjęto próby działań mających na celu zwiększenia dostępności i atrakcyjności pięknych terenów naszej „małej ojczyzny”. To właśnie potrzeba aktywnego spędzania wolnego czasu przez mieszkańców regionu i chęć poznawania sąsiadów daje możliwość aktywizacji turystycznej regionu. Trasy rowerowe w naszym powiecie to możliwość aktywnego wypoczynku połączanego ze zwiedzaniem i

oglądaniem wspaniałych górskich krajobrazów. Rowerem przemierzamy się dużo szybciej niż piechotą, dzięki czemu mamy możliwość zwiedzenia większej ilości miejsc. Wyruszając rowerem możemy w ciągu jednego dnia wybrać się na długą wycieczkę, odwiedzając okoliczne wsie i górskie doliny. Wartość projektu wynosi ok. 23.594,52 euro. Ocenę wniosków o dofinansowanie projektu dokonuje Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa. Dofinansowanie projektu w 95 proc. pochodzić będzie ze środków zewnętrznych a 5 proc. ze środków finansowych budżetu powiatu. Powiat lubański to wspaniałe krajobrazy i tereny. Trasy rowerowe na terenie powiatu to idealne rozwiązanie dla turystów lubiących aktywny wypoczynek połączony ze zwiedzaniem ciekawych miejsc. (lwa)

Pomoc w nocy i święta

W pierwszym tegorocznym numerze ZL podnieśliśmy kwestię braku swego czasu na naszym terenie jakiegokolwiek opieki stomatologicznej w weekendy i święta. Pisząc to mieliśmy świadomość, że to zaledwie czubek góry lodowej sam problem ma o wiele szerszy wymiar. Niedostatek takich świadczeń zdrowotnych jest bardzo dokuczliwy dla ludzi, stąd z wielką nadzieją należy przyjąć fakt, że wreszcie wzięto się za jakieś systemowe porządkowanie tej sfery publicznej. Od 1 marca br. na Dolnym Śląsku zostały utworzone zespoły złożone z lekarza i pielęgniarki, które w ramach podstawowej opieki zdrowotnej będą udzielać pomocy w nocy i święta nie tylko w ambulatorium, ale także w domu chorego. Choć nie

obowiązuje tu rejonizacja to jednak NFZ wskazał punkty gdzie można korzystać z tego rodzaju usług oraz przypisano im konkretne obszary. Nasze tereny zostały podzielone na dwie części i kilka tutejszych gmin zostało przypisanych do Wielospecjalistycznego Szpitala SPZOZ w Zgorzeli, tel. 75 77-52-222. Mowa tu o samorządzie zawiadowczym, sulikowskim, siekierzyńskim i Platerówce. Pozostałe nasze gminy – Lubań, Świeradów-Zdrój, Lesna i Olszyna – mają korzystać z pomocy zlokalizowanej w NZOZ Łużyckie Centrum Medyczne w Lubaniu, tel. 75 721-39-20 w. 300. Mamy więc już jakieś rozwiązanie, a jak ono sprawdzi się w praktyce to doświadczymy na własnej skórze. (Yach)

Starostwo Powiatowe Luban
ul. Mickiewicza 2
www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY
Sekretariat
tel. 75 6464 300
fax. 75 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 6464 324

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 6464 317-320, 339
e-mail: ksiegowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 75 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 6464 335-336, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 6464 347-349
e-mail: sredowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii i Gosp. Nieruchomości
tel. 75 6464 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji, Spraw Społ. i Rozwoju
tel. 75 6464 353-355, 364-366
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
promocja@powiatluban.pl

Referat ds. Usługi Organów Powiatu
tel. 75 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

DYŻURY
Starosta Lubański
przyjmuje interesantów
w każdy poniedziałek
w godz. 13.30 do 15.30.
POKÓJ 22 (I PIĘTRO)
tel. 75 6464 300

NACZELNICI WYDZIAŁÓW
Starostwa i podlegli im
pracownicy przyjmują
skargi i wnioski CODZIENNIE
w godz. 12.00 - 15.00

Przewodniczący
lub wiceprzewodniczący
Rady Powiatu Lubańskiego
przyjmują interesantów:
- poniedziałek -
w godz. 15.00 - 16.30

- środa -
w godz. 15.00 - 16.00

- piątek
w godz. 14.30 - 15.30

tel. 75 64 64 361
POKÓJ 61 (II PIĘTRO)

Powiatowy Rzecznik Konsumentów
przyjmuje interesantów:
- PONIEDZIAŁEK - CZWARTEK
w godz. 7.30 - 15.30
POKÓJ NR 56 (II PIĘTRO)
tel. 75 6464 359

Dla Ciebie Ewo

Pod takim tytułem w sali lustrzanej Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu odbył się wieczorek artystyczny, którego główną bohaterką była kobieta. Okazją do jego zorganizowania był Dzień Kobiet, który – jak się wydaje – na powrót cieszy się dużym zainteresowaniem.



Na 11 marca organizatorzy zaprosili panie z Lubania i okolic, aby z okazji swojego niedawno minionego święta

czas kobietą, dla której poeci pisali wiersze a kompozytorzy komponowali muzykę. Młodzież z tutejszej placówki

rych główną bohaterką jest kobieta. Na przestrzeni lat powstało wiele znakomitych utworów poetyckich czy literackich. Szkoda, że w dzisiejszych zabieganych czasach rzadko pamiętamy o naszych „Ewach”, o ich subtelnej naturze, oczekujących hołdów przynależnych pięci. I choć same się do tego nie przyznają, uwielbiają kiedy przypomina im się – choćby przy okazji takich świątecznych dni – jak ważną rolę spełniają w życiu.

To sympatyczne spotkanie, wieczór artystyczny pełen humoru i muzycznych przebojów uzupełnił słodki poczęstunek, którym panie częstowane były już u progu. Uwagę przybyłych zwróciła również ciekawa scenografia, która nadała wieczorkowi specyficznego klimatu.

Dobrze, że z zaproszenia MDK skorzystało tak wiele pań. Mogły na chwilę oderwać



mogły spędzić kilka chwil z rozrywką, wyłączyć się z codziennych trosk i obowiązków, poczuć się choć przez jakiś

przygotowała pod okiem instruktora program artystyczny zawierający dużo humoru i znanych szlagierów, w któ-

się od codzienności i kolejnych dzień celebrować swoje święto.

(Cleo)



LUBAŃ **mdk**
www.mdk.luban24.pl

SPOTKANIE GRUPY LITERACKIEJ „NURT”

17 marca, g. 16.30
Kawiarenka MDK „GALERIA”

KOLEJNE SPOTKANIA UCZESTNIKÓW PRACOWNI FOTOGRAFICZNEJ

19 marca (sobota), godz. 10.00

KONCERT 27 MARCA

WŁEM

SALA WIDOWISKOWA MDK LUBAŃ

BILETY: 65 zł

Miejski Dom Kultury i Dwutygodnik „Ziemia Lubańska” ogłaszają doroczny

KONKURS

PISANKĘ I PALMĘ WIELKANOCNĄ

Uczestnikiem Konkursu może być każdy, bez względu na wiek i miejsce zamieszkania, kto w terminie do 21 kwietnia dostarczy do MDK Lubań przy ul. Kościuszki 4 – własnoręcznie wykonane prace w ilości do 3 sztuk.

Najlepsze prace zostaną nagrodzone a wszystkie eksponaty zgłoszone do Konkursu będą pokazane na wystawie zorganizowanej w kawiarence MDK „Galeria”.

Zapraszamy na
VIII OGÓLNOPOLSKI TURNIEJ TAŃCA TOWARZYSKIEGO

O PUCHAR BURMISTRZA LUBANIA
2 KWIECZNIA

HALA SPORTOWA MOSiR, ul. Różana 2

Rozpoczęcie: I blok - g. 10.00, II blok - g. 13.00, III blok g. 17.00

VIII SACRO SONG FESTIWAL

„Śpiewajmy na chwałę Pana”
o Puchar Burmistrza Lubania
pod patronatem
ks. dziekana Mieczysława Jackowiaka

9 kwietnia, g. 14.00

Sala Widowiskowa MDK, ul. T. Kościuszki 4
ZGŁOSZENIA UCZESTNIKÓW do 31 MARCA 2010 r.

WSTĘP WOLNY

Grupa Operacyjna przeciw przemocy

Znani są z licznych przebojowych piosenek opisujących polską rzeczywistość trochę z przymrużeniem oka. Mowa o zespole hip-hopowym *Grupa Operacyjna*, który koncertował w Lubaniu 5 marca i był to jego trzydziesty koncert w tym roku.



Początki pomysłu pod nazwą „Grupa Operacyjna” sięgają 1996, kiedy to dzisiejszy producent duetu – Ziemowit – założył swój pierwszy zespół. Projekt szybko upadł, ale marzenia przetrwały. W 2000 roku Ziemowit poznał Mieszka i w 2001 roku chłopaki postanowili stworzyć zespół. Szukając nazwy sięgnęli po dawny pomysł tego pierwszego i tak powstała dzisiejsza *Grupa Operacyjna*. Od 2005 roku zespół przeniósł się do Lubania. Prawdziwy sukces i rozpoznawalność zapewniły duetowi piosenki z wydanego w 2007 roku albumu „Ostry dyżur”. Nie bez znaczenia dla popularności zespołu były pomysłowe teledyski, reżyserowane przez samego Ziemowita. Poświęcenie walce z

absurdami rzeczywistości i bezpośrednio przekazu tekstów Mieszka robiły swoje. Do najważniejszych

2008 roku Mieszko i Ziemowit podjęli się zupełnie nowego zadania i dla telewizji muzycznej VIVA Polska stworzyli show „FRISTAJLO”. W tym programie Grupa Operacyjna przedstawiała swoje parodie programów telewizyjnych i teledysków znanych

W Lubaniu zespół spotkał się ze wspierającym przyjęciem, co podkreślali członkowie zespołu.

- Zarypiste przyjęcie i wspaniały kontakt z ludźmi – **podsumował koncert Mieszko**. – Fajnie się grało. Zespół koncertuje w całej Polsce pod



sukcesów zespołu należy zdobyć nagrody VIVA Comet (październik 2007), w kategorii „Debiut roku”. W

artystów. W styczniu 2010 Grupa Operacyjna wydała swój najnowszy album pt. „Materiał wybuchowy”.

hasłem **STOP PRZEMOCY**. Jest to akcja społeczna BRAVO pt. „Stop przemocy! Bravo i gwiazdy przeciw przemocy w szkole”, w działania której włączyła się prawie setka gwiazd. - Bierzymy chętnie udział w takich inicjatywach społecznych – **podkreśla wokalista**. - Mamy wtedy szansę wykorzystać naszą rozpoznawalność do zrobienia czegoś pożytecznego. Uważam, że prawnie młodym zbuntowanym ludziom kazań jest mało skuteczne, natomiast pokazanie jak kreatywnie spędzać czas odniesie lepszy efekt.

- Nam się podobają teksty, są mądre i o coś w nich chodzi – **mówią Monika, Marcin i Kamil**. – W przeciwieństwie do innych zespołów czy wokalistów. Fajnie, że dom kultury zdecydował się na ten koncert i oby więcej takich. Przekrój wiekowy widowni był bardzo różny. Najwięcej jednak fanów *Grupa Operacyjna* wśród dwunasto- i trzynastolatków. Im towarzyszyli często rodzice, czy też starsze rodzeństwo. Marek Kusibab przywiózł z Leśnej dzieci i dzielnie im towarzyszył do końca koncertu. Uważa, że jeśli jest takie zapotrzebowanie, to młodzieży należy pomóc realizować ich pragnienia. Prezentowane utwory to był przekrój dorobku zespołu z wielu lat. Jak ktoś interesuje się Grupą Operacyjną na pewno zawiadzi o tym. Podobnie jak organizatorzy, którzy tak ogromną frekwencją byli usatysfakcjonowani. (Cleo)

PANEL

Likwidacja sklepu

RABAT

do 50%

- **PANELE**
- **FARBY**
- **DRZWI**

Lubań
ul. Rybacka 25
tel. 75 72 13 016

Pomoc dla Noemi



7-letnia dziewczynka **Noemi Duczyńska** od niemal 2 lat walczy z chorobą nowotworową oka. Od niedawna posiada swoje imienne konto w Fundacji „Na ratunek dzieciom z chorobą nowotworową” mającej siedzibę we Wrocławiu przy ul. Bujwida 42.

Bank Millenium SA
11 1160 2202 0000 0001 0214 2867

Możecie Państwo również na rzecz Noemi przekazać 1% podatku.

Wystarczy w zeznaniu podatkowym wypełnić dwie rubryki:

- KRS Fundacji: 0000086210

- Informacje dodatkowe: Noemi Duczyńska

Za pomoc dziecku serdecznie dziękujemy.

Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIERÓG Z PIECĄ! Talon na bezpłatne porcje otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

DOKOŃCZ PRZYSŁOWIE:

W PAGONOWIE

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
zaprasza codziennie od 11.00 do 18.00

Kultura przez duże K

Wielka Gala Operetkowo-Musicalowa, czyli najpiękniejsze melodie świata, to koncert przyciągający nie tylko melomanów, ale także wszystkich spragnionych posłuchania znanych i lubianych arii operetkowych oraz przebojów musicalowych.



11 marca w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu wystąpili artyści, którzy zaprezentowali najpiękniejsze i najbardziej znane przeboje wodewilowe. Widzowie mieli okazję bawić się przy dowcipnych ariach i duetach operetkowych, czy rozkołysać w rytm musicalowych hitów. Strauss, Verdi, Rossini, Lehar, Webber to tylko niektórzy kompozytorzy, którzy zapewnili słuchaczom praw-



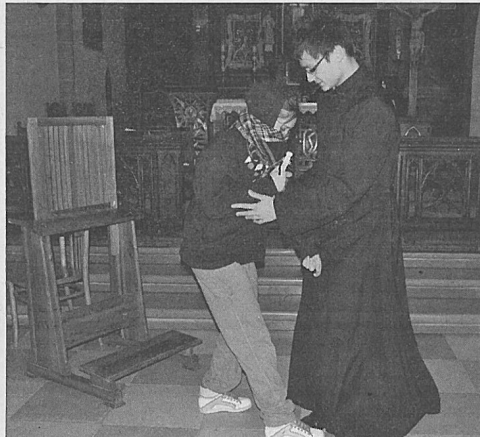
dziwiał ucztę muzyczną. A do tego zaprezentował się wspaniały balet poznańskiego Teatru Muzycznego. W programie gali nie zabrakło również miejsca na żart, dowcip, który znakomicie urozmaicał przebieg tego widowiska. Prowadzący galę konferansjer i jednocześnie solista umiejętnie wciągał do zabawy publiczność, która wykonywała fragmenty niektórych arii operetkowych. *Wielka sława to żart...* rozbrzmiewało w sali widowiskowej MDK, ale nie na scenie, a na widowni. Zaskakujące jak lubańska publiczność doskonale zna repertuar operetkowy, szczególnie te najbardziej znane arie. Ale może trudno się dziwić. Przecież tę formę rozrywki wybiera, w większości, wyrobiona



widownia, koneserzy tego gatunku muzyki. I to oni właśnie przyszli do domu kultury by uczestniczyć w wydarzeniu kulturalnym pisanym przez duże K, a nie siedzieć w domach i oglądać kolejny serial telewizyjny. Organizatorów tego koncertu cieszy fakt, że nie jest ich w Lubania tak mało, co w przyszłości może zaowocować innymi podobnymi przedsięwzięciami artystycznymi. (Cleo)

Kto nigdy nie żył

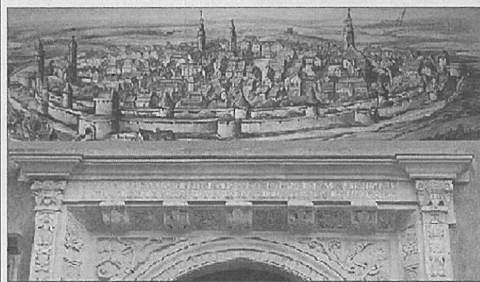
Tradycją stało się, że w okresie Wielkiego Postu młodzież z Katolickiego Stowarzyszenia Młodzieży przy parafii Świętej Trójcy w Lubaniu zaprasza wiernych na widowisko, którego tematem przewodnim jest Droga Krzyżowa.



Formą wyrazu każdego ze spektakli jest pantomima, której wątkiem przewodnim staje się zawsze współczesna Droga Krzyżowa. Inicjatorem przedsięwzięcia i inspiratorem grupy młodych ludzi jest ksiądz Andrzej Łuczyński. Tegorocznemu widowisku, które miało miejsce 13 marca w kościele Świętej Trójcy w Lubaniu nadano tytuł „Kto nigdy nie żył”. Przedstawione w nim zostało życie kapłana, który przyjmuje na siebie ciężki krzyż... zarażenia przez podopiecznego narkomana wirusem HIV. Zmagając się ze swoim krzyżem - upadł, ale dzięki pomocy Chrystusa powstaje i idzie dalej. A wszystko odbywało się w konwencji poszczególnych stacji Drogi Krzyżowej. Przejmujący spektakl zrobił wrażenie na odbiorcach. Taka była jego intencja. (tk)

Górnośląskie vademecum

Kolejny projekt realizowany przez Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” w Lubaniu został właśnie zakończony. Do szkół oraz bibliotek powiatu lubańskiego i zgorzeleckiego trafiła bezpłatna publikacja pt. „Vademecum historii Górnych Łużyc”.



Vademecum historii Górnych Łużyc



Najnowsza publikacja wydana przez SPZFST „Pogranicze”, to książka bardzo bogata w treści, a przede wszystkim materiał źródłowy i foto-

graficzny. Jak mówią autorzy dzieła – takiego wydawnictwa mogą nam pozazdrościć sami Niemcy, którzy dotąd nie zdobyli się na podobne

kompendium historyczne tak bogatego w wydarzenia historyczne regionu jak Górne Łużycy. Warto przy tym podkreślić, że dotąd niewiele było tak kompleksowych opracowań polskojęzycznych o górnośląskiej tematyce, niewielu także kwapi się by podjąć ów wysiłek i zmierzyć się z bogatą spuścizną historyczną w muzeach, archiwach i bibliotekach zarówno polskich jak i niemieckich. Zatem książka ta, będąca efektem 18-miesięcznej pracy zespołu historyków, których łączy fascynacja regionem Górnych Łużyc oraz fachowa wiedza, jest w ten sposób czymś całkiem wyjątkowym wśród literatury popularyzującej historię regionalną. Jej autorami są – dr Krzysztof Fokt, dr Łukasz Tekiel, Waldemar Bena i dr Daniel Koreś. - Vademecum to publikacja, która ma służyć jako przewodnik po historii regionu dla wszystkich zainteresowanych, a w szczególności dla dzieci i młodzieży oraz studentów i nauczycieli – mówią o książce koordynatorzy projektu z SPZFST „Pogranicze”.

Prezentowana książka oprócz opisu Górnych Łużyc od pradziejów po czasy współczesne zawiera różnorodne teksty źródłowe, anegdoty, biogramy i schematy, które wzbogaca szereg barwnych ilustracji. Z pewnością „Vademecum historii Górnych Łużyc” przyczyni się do jeszcze większej popularizacji dzieł tego regionu, odkrywając przed współczesnymi mieszkańcami wiele dotąd nieznanych lub wprost zaskakujących tajemnic. Publikacja dofinansowana została ze środków Programu Operacyjnego Fundusz Inicjatyw Obywatelskich. (Artur Grabowski)

Kino „Wawel” zaprasza!

JAK ZOSTAĆ KRÓLEM – AUSTRALIA-ANGLIA'10, seanse: 18, 19, 20 marca'11, godziny: 17.00 i 19.15, czas: 1 godz. 50 min., od 15 lat, cena biletu - 15 zł.



OBYČAJOWY FILM HISTORYCZNY – Rok 1936. Wzruszająca, zabawna opowieść o królu Anglii, który się jękał i australijskim logopedzie, który go usiłował z tego wyleczyć. Historia niezwykłej przyjaźni dwóch mężczyzn bardzo różnych od siebie. Wielokrotnie nagradzany kandydat do 12 Oscarów 2011! Grają: Colin Firth, Geoffrey Rush oraz Helena Bonham Carter. **CZARNY CZWARTEK. JANEK WIŚNIEWSKI PADŁ - POL.'11, seanse: 25, 26 i 27 marca'11, czas: 1 godz. 40 min., cena biletu: 15 zł. Godziny seansów oraz informacje**

o ewentualnym drugim filmie od 15 do 27 III na plakatach oraz w internecie.

DRAMAT HISTORYCZNY. Rekonstrukcja tragicznych wydarzeń w Gdyni i w Gdańsku z grudnia 1970 r. Zapowiedź przez władze komunistyczne podwyżki cen żywności wywołuje protest robotników ze Stoczni Gdańskiej. Strajk rozszerza się na cały kraj. Dochodzi do brutalnej pacyfikacji manifestantów przez wojsko i milicję. Padają strzały, giną ludzie... Wielki rozmach inscenizacyjny, trzymająca w napięciu akcja! Grają: Marta Hozatko (debiut), Michał Kowalski oraz Piotr Fronczewski, Wojciech Pszoniak i Krystyna Janda. Kultową pieśń z tamtych czasów „Ballada o Janku Wiśniewskim” wykonuje Kazik Staszewski.

PODRÓŻE GULIWERA - USA'10, seanse: 1, 2, 3 kwietnia'11, godz. 17.00, czas: 1 godz. 33 min., bez ograniczenia wieku, DUBBING (polska wersja dialogów), PANORAMA (szeroki ekran), bilety: normalne 15 zł, ulgowe 14 zł. FAMILIŃNA KOMEDIA FANTASTYCZNO – PRZYGODOWA. Przybysz z Nowego Jorku w krainie Illiputów udowadnia, że naprawdę jest wielki, nie tylko wzrostem. Współczesne spojrzenie na klasyczną powieść mówi nam, że szczerść powinna być podstawą w życiu. Niesamowite

efekty specjalne! Grają: Jack Black, Emily Blunt, Billy Connolly, Amanda Pitt. Głosy: Agata Buzek, Zbigniew Zamachowski, Andrzej Nejman. **WOJNA ŻEŃSKO-MĘSKA – POL.'10, seanse: 1, 2, 3 kwietnia'11, godzina: 19.00, czas: 1 godz. 45 min., od 15 lat, PANORAMA (szeroki ekran), bilety: normalne - 16 zł, ulgowe - 15 zł.**



NIEPRZYŻWITA KOMEDIA OBYCZAJOWA, ADAPTACJA KSIĄŻKI HANNY SAMSON. Bezpruderyjne perypetie bezrobotnej i rozwiedzionej 40-lletniej dziennikarki, która szuka idealnego mężczyzny, walczy z nadwagą i próbuje zrozumieć swą dorastającą córkę. Skutecznie zastawia sidła na mężczyzn... Muzyka: Robert Janson. Grają: Sonia Bohossiewicz i jej siostra Maja, Tomasz Karolak, Wojciech Meczaldowski, Krzysztof Stelmach, Tomasz Kot, Grażyna Szapolowska oraz Krzysztof Ibisz, Bohdan Łazuka, Tamara Arciuch, Anna Prus! **Kino zaprasza!**

Frontex w Lubaniu

1 marca 2011 roku Komendant Główny SG gen. bryg. SG Leszek Elas podpisał deklarację o ustanowieniu Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych SG w Lubaniu Akademią Partnerską Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich (FRONTEX).

Podstawowym celem partnerstwa pomiędzy Agencją Frontex a Ośrodkiem Szkoleń Specjalistycznych SG jest wspieranie działań szkoleniowych w zakresie kontroli i nadzoru zewnętrznych granic Unii Europejskiej. Współpraca ośrodka jako akademii partnerskiej Frontex polegać będzie na rozbudowie i rozwoju działalności szkoleniowej, modułach edukacyjnych oraz opracowywaniu materiałów

dydaktycznych pod przewodnictwem i patronatem Agencji Frontex. Do zadań ośrodka w ramach partnerstwa należeć będzie także organizowanie konferencji, szkoleń - w szczególności dotyczących ustawowych zadań realizowanych przez straż graniczną - oraz innych działań dydaktycznych prowadzonych na potrzeby i pod patronatem Agencji Frontex. Ośrodek Szkoleń Specjalistycznych SG w Lubaniu jest



kolejną, a zarazem jedyną w Polsce akademią partnerską Agencji Frontex. Dołączył do grona dziesięciu dotychczasowych takich podmiotów znajdujących się w Rumunii, Niemczech, Austrii, Włoszech, Finlandii, Wielkiej Brytanii, Królestwie Niderlandów oraz na Słowacji i Litwie.

(lwa)

Na razie nie poczytają

(GM.LUBAŃ) Władze gminy Lubań postanowiły zamknąć bibliotekę w Radostowie. Powodem był fatalny stan techniczny obiektu. Od lat nieremontowany lokal z roku na rok popadał w coraz większą ruinę.

Wójt Zbigniew Hercuń wyjaśnia, że decyzja o zamknięciu biblioteki nie była łatwa, zwłaszcza biorąc pod uwagę licznie uczęszczające dzieci ze wsi w zajęciach bibliotecznych. Niemniej jednak władze, mając na względzie przede wszystkim ich bezpieczeństwo i znając opinię eksperta, który jednoznacznie nakazał natychmiastowe wyprowadzenie biblioteki

z budynku, podjęły decyzję o jej zamknięciu. Nie jest to jednak równoznaczne z jej likwidacją. O złym stanie technicznym budynku od kilku już lat sygnalizowały rady sołeckie z Radostowa. Brak od kilku lat jakiegokolwiek prac remontowych sprawił, że w chwili obecnej budynek grozi katastrofą budowlaną. Mówili o bibliotece i radni, i my na spotkaniach z byłym

wójtem, ale ciągle nie było pieniędzy - mówi pragnący zachować anonimowość mieszkaniec wsi.

Wójt Hercuń zapewnił, że postara się, aby zamknięcie biblioteki było jak najmniej odczuwalne dla mieszkańców, a zwłaszcza ich dzieci. Stąd też zajęcia dla pociech, tak jak dotychczas, będą się odbywały na świetlicy wiejskiej. Władze w kwestii biblioteki szukają jak najlepszego rozwiązania. Jest duża szansa, że pomieszczenia biblioteki zostaną wyremontowane i namiastka kultury poprzez książki w tej urokliwej wiosce wróci.

(SP)

Jubileusz coraz bliżej

Kolejne spotkanie komitetu organizacyjnego obchodów 150-lecia konsekracji kościoła pw. Świętej Trójcy w Lubaniu odbyło się 8 marca. Ksiądz proboszcz Jan Lombarski poinformował zebranych o stanie prac

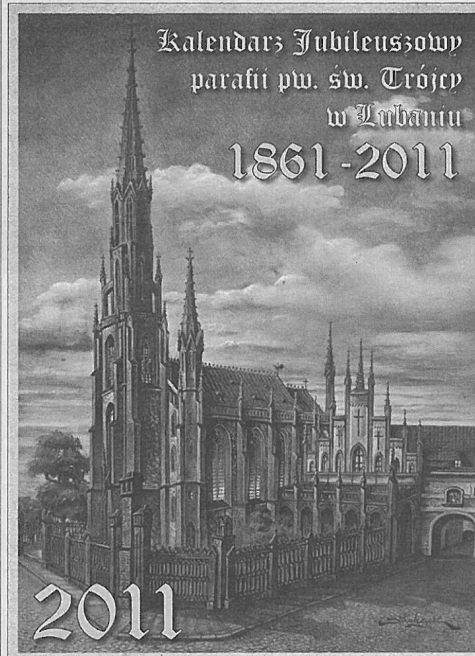
związanych z przygotowaniem do remontu świątyni oraz promocji przedsięwzięcia mającego na celu m.in. pozyskanie środków na ten cel. Nadal



w sprzedaży są ciekawe kalendarze na rok 2011, które można opatrzyć specjalną jubileuszową pieczęcią, a od niedawna do nabycia są również eleganckie filiżanki, na których znajduje się rycina ze starym widokiem kościoła Świętej Trójcy. W te pamiątkowe wyjątkowe gadżety zainteresowani mogą się zaopatrzyć w zakrytych, przy czym - co należy podkreślić - pozwoli to wspomóc fundusz na remont kościoła a także wzbogacić uroczystości obchodów jubileuszu planowanych na maj.

(tk)

Specjalnie dla osób i firm, które chciałyby wesprzeć to historyczne wydarzenie, jakim będzie rocznica konsekracji lubańskiej fary, podajemy numer konta, na które można wpłacać dobrowolne ofiary: Parafia Świętej Trójcy w Lubaniu, ul. Szymanowskiego, PKO BP O/Bolesławiec, nr 06 1020 2137 0000 9102 0045 6525.



Misterium Wielkopostne

W okresie Wielkiego Postu miasto Lubań i Powiat Lubański planują wspólne przedsięwzięcie pt. *Misterium Żale Matki Bożej Bolesnej*.

Przedstawienie powstało na motywach „Lamentu świętokrzyskiego” - arcydzieła polskiej poezji średniowiecznej. W tym widowisku pasyjnym Matka Boża przeżywa własną drogę krzyżową w poszukiwaniu Chrystusa. Misterium składa

się z siedmiu części, które nawiązują do siedmiu mieczy boleści przepowiedzianych Maryi przez Symeona. Każda z nich ma być prezentowana co tydzień w innym kościele naszego powiatu. Wykonawcami będą profesjonalni aktorzy z Radomska,

wsparci przez amatorów przygotowywanych przez Jolantę Napadtek z siekierczyńskiego Domu Kultury. W ramach przedsięwzięcia prezentowana będzie również w Muzeum Regionalnym w Lubaniu wystawa tematyczna. Warto skorzystać z tej propozycji i wziąć udział w misteriach. Do dyspozycji mamy siedem niedziel.

(tk)

RANKING kandydatów do tytułu „SPRZEDAWCA ROKU 2010”

stan na 10 marca



- 1 - Turczak Elżbieta - Piekarnia, ul.Tkacka - 1214 pkt.
- Siećko Maria - Skl."Hermes", ul.Spółdzielcza - 793 pkt.
- Borowik Bożena - Skl."Hermes", ul.Spółdzielcza - 314 pkt.
- Król Nina - Skl."U Niny", ul.Bankowa - 280 pkt.
- 5 - Popko Lucyna - MegaArt, Olszyna - 150 pkt.
- Jastrzębska Lilia - Skl. obuw., pl. 3-go Maja
- Gębarowski Ryszard - Skl."STAŚ", Rzęsiny
- Martynowska Teresa - Skl. nr 25 GS
- Gilewska Krystyna - Skl. z tkan., ul.Bracka
- 10 - Bogdanowicz Janina - ABC Olszyna
- Żądło Maria - Skl. przemysłowy, Olszyna
- Drzymała Jolanta - Kaufland
- Maziarczyk Magdalena - Kiosk, ul. Dąbrowskiego
- Goliński Ryszard - Apteka Łużycka, ul. Spółdzielcza
- 15 - Świdarska Izabela - Apteka Dla Każdego, Olszyna
- Gajewska Elżbieta - Mini-Max, ul.Bracka
- Kasprzyk Ireneusz - KASPOL, pl.3 Maja
- Nieckarz Monika - Żabka, ul.7 Wywizji
- Wyszkowska Barbara - Cytryna, ul.Dąbrowskiego
- 20 - Rejent Krystyna - Skl. nr 25 GS
- Hofbauer-Dobrzyńska Joanna - Skl.motoryzacyjny, ul.Zawidowska
- Bizunowicz Anna - Spar, ul.Bracka
- Dumanowska Julia - Dom Chleba, ul.Spółdzielcza
- Hrapek Wioletta - Biedronka, ul. Dąbrowskiego

Wybieramy Sprzedawcę Roku

Plebiscyt o tytuł „Sprzedawca Roku 2010”, nad którym patronat objął Powiatowy Rzecznik Konsumentów trwa. Napływa coraz więcej kuponów z nazwiskami znanymi z poprzednich edycji, ale też zupełnie nowymi.

Wojnymi nagrodami, na zwycięzcę czeka jeszcze jedna wyjątkowa niespodzianka - wyjazd do Parlamentu Europejskiego ufundowany przez dolnośląską europosłankę Lidę Geringer de Oedenberg.

Zachęcamy naszych Czytelników - bo czasu już niewiele - aby oddawali swoje głosy na tych, którzy Waszym zdaniem są najlepsi w swoim handlowym fachu, a którzy pracują na terenie objętym zasięgiem gazety - Lubań, Leśna, Olszyna, Gryfów Śl., Nowogrodziec, Lubomierz, Mirk, Świeradów-Zdrój, Siekierzyn, Sulików, Platerówka, Zawidów i Zgorzelec. Wystarczy zgłosić swoich kandydatów za pośrednictwem kuponów drukowanych obok (uwaga na datę ważności), które można przynieść do redakcji osobiście lub przesłać na adres:

Redakcja „Ziemi Lubańskiej”, ul. Kościuszki 4, 59-800 Lubań. Wśród tych, którzy nadesłali kupony rozlosujemy nagrody rzeczowe i dlatego prosimy o umieszczanie na kuponach adresów ich nadawców. W tegorocznej edycji, poza zwyczaj-

Ziemia
LUBAŃSKA
DWUTYGODNIK

Powiatowy Rzecznik Konsumentów
KUPON PLEBISCYTOWY
Nr 7
„Sprzedawca Roku 2010”

Imię i nazwisko kandydatów oraz nazwa placówki
1. (10 pkt.)
2. (7-pkt.)
3. (5 pkt.)

Kupon ważny do 31.03.2011
Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:
Adres zamieszkania:

„Lubańska” porcelana

Zapewne w niejednym lubańskim mieszkaniu stoją jeszcze porcelanowe pamiątki po dawnych mieszkańcach naszego miasta. Zdecydowaną większość tych delikatnych przedmiotów los potraktował jednak okrutnie. Prawie wszystko co „poniemieckie” wcześniej czy później uległo unicestwieniu.



Fot. 1 - Porcelanowa popielniczka z reklamą sklepu C.W. Ammendorff na lubańskim Rynku, zbiory prywatne Luban.

Szczególnie niszczyliśko traktowano po wojnie przedmioty z wygrawerowanym (wymalowanym, drukowanym itp.) tekstem (najczęściej reklamowym) w języku niemieckim. Były jednak wyjątki, jak choćby potrzebne na co dzień porcelanowe po-

w pobliżu miasta, w Nawojowie Łużyckim, funkcjonowała w XIX wieku niewielka manufaktura porcelany Thormanna! Na razie więcej informacji o tej wytwórni nie udało mi się ustalić. Historia śląskiej porcelany sięga początków XIX wie-



Fot. 2 - Porcelanowa popielniczka z reklamą lubańskiej fabryki wódek i likierów Paula Menzla, wł. autora.

pielniczki (fot. 1). Najpopularniejsze – trójkątne – reklamowały np. fabrykę wódek i likierów Paula Menzla przy Weberstrasse 22 (fot. 2). Przedwojenny Luban nie posiadał niestety własnej fabryki porcelany*. Ciekawostką jest jednak fakt, że

ku. Na dzisiejszym Górnym i Dolnym Śląsku powstało od 1820 roku ponad 40 manufaktur i fabryk porcelany. Należały one wówczas – obok saksońskich, czeskich i bawarskich – do największych w Europie. Pierwsza śląska wytwórnia wyrobów



Fot. 3 - Porcelanowa galanteria z Lubania, wł. autora.



Fot. 4 - Porcelanowe talerzyki z Lubania, wł. autora.

z porcelany założona została w Wałbrzychu przez C.S. Rauscha. Wkrótce po niej powstały dwie najbardziej znane i liczące się na rynku europejskim wytwórnie Carla Kristera i Carla Tiel-scha (Stary Zdrój). Towary tej ostatniej nie ustępowały wcale ówczesnym wyrobom Królewskiej Manufaktury w Miśni. Na wystawach m.in. w Londynie (1862), Pa-

czone śląskim wytwórniom, ich wyrobom i stosowanym na nich znakom**. W przedwojennym Lubaniu miejscowe sklepy oferowały również szeroki asortyment śląskiej porcelany. Można było w nich nabyć popularne wzory z Wałbrzycha typu „storchmuster”, „indischblau”, „zwibelmuster”, serwisy „Silesia”, „Germania”, „Hamburg”, „Princes” itp. Dużym



Fot. 5 - Lubańskie kubeczki z porcelany, wł. autora.

ryzu (1867), Wiedniu (1873), Melbourne (1880), czy Barcelonie (1919) zdobyły szereg cennych medali i wyróżnień. Wyroby śląskie projektowali najwybitniejsi projektanci niemieccy i szwajcarscy, tacy jak: Fritz Theilmann, Erich Krause, Artur Hennig, Kurt Wendler, Catarina Klein, Siegfried Möller i Kurt Bimler.

Dzięki staraniom wielu kolekcjonerów i miłośników porcelany, powstają coraz to nowe monografie poświę-

uznaniem cieszyła się cienka porcelana typu wschodniego Tuppaka z Parowej w stylu „China Blau”, „Japan Bunt”, „Karo Gold” i inne. Luban, mimo że daleko mu było do miana miasta turystycznego (jak Świeradów, Karpacz, czy Szklarska Poręba), oferował również lokalne porcelanowe pamiątki. Na wystawianych do sprzedaży zestawach śniadaniowych, kubeczkach, filiżankach, dzbaneczkach, mlecznikach itp. zamawiano u wytwór-



Fot. 6 - Porcelanowe pojemniki aptekarskie na masę z lubańskich aptek, wł. autora.



Fot. 7 - Porcelanowe korki od butelek po lubańskich napojach (piwo, woda mineralna), wł. autora.

ców galanterii porcelanowej wizerunki najbardziej charakterystycznych obiektów miejskich takich jak: Wieża Bracka, ratusz, tret, „zameczek” na Kamiennej Górze itp. W mojej kolekcji lubańskich porcelanowych pamiątek znajdują się zarówno egzemplarze ozdobione kolorowymi, malowanymi ręcznie obrazkami, jak i wizerunkami w formie kalkomanii (fot. 3, 4, 5). Źródłem ich pozyskiwania są najczęściej przeróżne giełdy staroci, jak i oferty internetowe. Z porcelany śląskiej wytwarzano też inne wyroby codziennego użytku, stanowiące dziś wdzięczny przedmiot kolekcjonerstwa: główki do fajek,

Janusz Kulczycki,
www.luzyce.com



Fot. 8 - Porcelanowe epitafium nagrobne z Lubania, wł. autora.

figurki, płaskorzeźby, świeczniki, guziki, lokalne monety (tzw. „notgeldy”), medale, wyroby reklamowe, przybory toaletowe, solniczki, deski do krojenia, maselniczki, pijarki do wody leczniczej, pojemniki aptekarskie (fot. 6), korki do butelek (fot. 7), a nawet tablice nagrobne i

* W okolicach Lubania znane były natomiast pokłady gliny do produkcji wyrobów ceramicznych. Z lubańskiej cegły wybudowano np. berliński ratusz.

** Patrz: Irena i Roman Gatyś „Encyklopedia śląskiej porcelany”, 2010, tom I.

Autor cyklu
Janusz Kulczycki





O problemie DDA – Dorosłych Dzieci Alkoholików

Zachowania kompulsywne

Mam nałogowy (obsesyjny) stosunek do: punktualności, seksu, schludności, jedzenia, alkoholu, pracy, robienia zakupów, korzystania z podręczników autoterapeutycznych, gromadzenia majątku, hazardu, praktyk religijnych.

Tendencja do mylenia miłości z litością

Przyciągają mnie ludzie, którym mogę pomóc lub których mogę wyleczyć, mam skłonność do nawiązywania bliższych znajomości z osobami, które zostały zranione lub są trudno dostępne, największą bliskość odczuwam wówczas gdy komuś pomagam, w mojej rodzinie zawsze ktoś miał kłopoty i byłem dla wszystkich powiernikiem, w moim domu być blisko kogoś, oznaczało pomagać mu.

Lęk przed poruceniem

Odejście jest dla mnie niezwykle trudne, nienawidzę mówić „żegnaj”, pozostawiałem w bliskich związkach

o wiele za długo niż powinienem, kiedy ktoś bliski wyjeżdża boję się, że nigdy więcej go/jej nie zobaczę, w moim domu ojciec/matka odeszli prawie bez słowa, członkowie mojej rodziny pojawiali się i znikali bez specjalnego uprzedzenia, a ja musiałem się jakoś dostosowywać, byłem pozostawiony sam sobie.

Myślenie kategoriami „białe” lub „czarne”

Gdy stoję wobec jakiegoś problemu, trudno mi wymyśleć więcej niż jedno rozwiązanie, mam skłonność do myślenia w kategoriach dobro-zło, zawsze wydaje mi się, że tylko jedna odpowiedź jest prawidłowa, jeżeli ty masz rację, to ja na pewno się mylę, życie w mojej rodzinie było albo martwą ciszą, albo piekielnym szturmem, w moim domu stałe posługiwaliśmy się takimi terminami, jak: zawsze, nigdy, bezwzględnie, całkowicie.

Zalegający żal

Staram się unikać mówienia o swojej rodzinie, często myślę „przeszłość jest już zamknięta, nie warto się

nią zajmować”, tak bardzo próbuję nie myśleć o przeszłości, a wciąż mnie ona prześladowa, pamiętam jak mówiono mi „nie denerwuj się”, w mojej rodzinie smutek był zabroniony i uważany za przejaw słabości, kiedy opowiadałam historie o mojej przeszłości, mam tendencję do odcinania się od swoich uczuć.

Zdolność przetrwania

Często czuję się jak bojownik, któremu udało się przetrwać, mam wrażenie, że po tym co przetrwałam w dzieciństwie dam sobie radę z każdą sprawą, przetrwanie umożliwiła mi moja niezależność, nauczyłam się, że nie mogę na nikim polegać, pomimo molch gorących modlitw, nikt w mojej rodzinie nie przyszedł mi z pomocą.

(Regina Ślabcicka)



W następnym numerze przedstawimy test jako propozycję autodiagnozy.

Śmieci puszczane z dymem

Mamy kolejną zimę i po raz kolejny jak bumerang wróciła sprawa spalania śmieci w piecach domowych. Smród spalanych odpadów czuć w mieście zwłaszcza wtedy, gdy nie ma wiatru. Oprócz tego, że spalone odpady czy opony, bo i takim czymś palą w Lubaniu niektórzy mieszkańcy, okropnie cuchną, to również są ogromnie niebezpieczne dla zdrowia a nawet życia.

5000 za palenie śmieci

palenie śmieci w piecach centralnego ogrzewania to u nas norma. Pod względem tego typu zgonów wciąż jesteśmy niechlubnymi rekordzistami w Unii Europejskiej. Co dziesiąty mieszkaniec Wspólnoty zmarły na skutek zanieczyszczenia atmosfery spalaniem odpadów to Polak.

Kochasz dzieci nie pal śmieci

Spalanie śmieci oprócz tego, że jest karalne, jest też bardzo niebezpieczne dla zdrowia i życia.

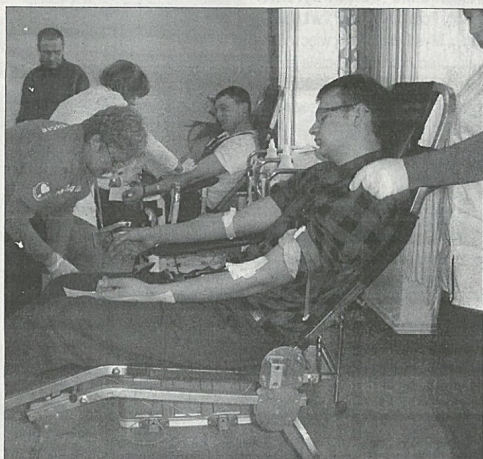
atmosfery trafiają pyły powodujące zanieczyszczenia metalami ciężkimi, np. kadmem i arsenem, także tlenek węgla - trujący dla ludzi i zwierząt, tlenek azotu - uszkadzający płuca, oraz dwutlenek siarki, chlorowodor, cyjanowodór, wreszcie dioksyny - mówi Agnieszka Wierzbicka z Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu.

Zapłacimy za głupotę

Już teraz, zdaniem lekarzy, zauważalny jest także wzrost zachorowań



Wyjazdowy pobór krwi



boru krwi, tym razem w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych we Włosieniu. Na oddanie tego cennego leku zdecydowało się 20 uczniów tej placówki, co jest wielkością znaczącą. Do powodzenia tego przedsięwzięcia przyczynili się pracownicy Regionalnego Centrum Krwiodawstwa z Wałbrzycha, działające HDK z Lubania oraz zaangażowanie Mirosławy Ślusarczyk - nauczyciela miejscowego ZSP. Obecnie lubańscy krwiodawcy przymierzają się do zorganizowania podobnej akcji także we Włosieniu, ale we współpracy z tamtejszą OSP i innymi podmiotami społecznymi.

(Oprac. RYS)

Osoby, które nie przekazują śmieci odpowiednim jednostkom, tylko palą je w piecach przydomowych, mogą zostać ukarane mandatem przez straż miejską. Grzywna dochodzi nawet do 5.000 zł. Podobnie jest paleniem innych rzeczy które powinny być utylizowane na wysypiskach, jak np. opony, sztuczne materiały i palne odpady budowlane. Niestety nie wszyscy potrafią to zrozumieć i palą odpady w piecach kaflowych i centralnego ogrzewania. Każdego roku tylko w Polsce, według raportu Unii Europejskiej, z powodu złego stanu powietrza umiera 28 tys. osób. To kilkakrotnie więcej niż ginie w wypadkach drogowych. Niektórych taki los spotyka na własne życzenie lub dzięki sąsiadom. Bo

Kochasz dzieci nie pal śmieci - to hasło ogólnopolskiej kampanii przeciw zanieczyszczeniu środowiska. Jej celem jest zwrócenie uwagi na problem spalania śmieci i innych palnych odpadów w gospodarstwach domowych i niebezpieczeństwami z tego wynikającymi. Proceder ten jest nielegalny i niebezpieczny dla zdrowia. Niestety jest bardzo powszechny w naszym kraju. Naruszenie zasad gospodarowania odpadami zagrożone jest jednak karą grzywny od 20 do 5.000 zł lub aresztu od 5 do 30 dni, zgodnie z art. 70 i 71 ustawy o odpadach. Orzekanie w tej sprawie następuje zgodnie z kodeksem wykroczeń.

- Dym ze spalonych w domach odpadów nie tylko śmierdzi. Do na astmę oskrzelową, alergiczne zapalenia skóry i alergię pokarmowe przeważnie u dzieci. Unijna Ramowa Dyrektywa Powietrzna nakłada na Polskę obowiązek doprowadzenia powietrza do dobrego stanu, do końca tego roku. Jeśli się nie uda, za bezmyślność i głupotę niektórych będziemy słono płacić w walucie euro, a jeszcze na dodatek wielu dorosłych, ale przede wszystkim dzieci, będzie narażonych na ciężkie choroby w wyniku wdychania śmieciowo-opadowego toksycznego dymu. Niestety wielu także straci przez to życie. Niech pamiętają o tym ci, którym przyjdzie do głowy spalanie kolejnego worka śmieci w domowym piecu.

(SP)

2 marca Miejski Klub Honorowych Dawców Krwi przy PCK w Lubaniu zorganizował już trzecią wyjazdową akcję po-

1% PODATKU NA WÓZEK DLA ŁUKASZA



ZARZĄD MIEJSKI TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ DZIECI W LUBANIU

TPD O. Dolnośląski - Numer KRS: 198933

Numer konta:

93 1020 2137 0000 9602 0091 0323

z dopiskiem: WÓZEK DLA ŁUKASZA



PARAFIA pw. św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu

1% STOWARZYSZENIE NA RZECZ BUDOWY KOŚCIOŁA pw. św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu

KRS 0000231609

Konto nr: 81 1090 1955 0000 0001 0375 5838

1%

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn

informuje

że w Urzędzie Gminy Siekierzyn wywieszono do publicznej wiadomości na okres 21 dni Zarządzenie Wójta Gminy Nr 29/24/2011 z dnia 8 marca 2011 roku w sprawie ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do sprzedaży na rzecz dotychczasowych najemców.

Rada Sportu dla Lubania

11 lutego br. po raz kolejny lubańskie kluby sportowe spotkały się w ramach „Sportowego okrągłego stołu”. Tym razem wiodącym tematem stała się nie tylko kwestia finansowego wsparcia, ale i utworzenia w Lubaniu Rady Sportu.

Podczas konferencji sportowców i władarzy Lubania pojawiło się wiele pytań dotyczących finansowego wsparcia sportu z budżetu miasta. Jednak najistotniejszą decyzją tego spotkania było przegłosowanie powołania nowego organu o charakterze opiniotwórczym i konsultacyjnym - tzw. Rady Sportu. Zdaniem pomysłodawców - w przyszłości powinna ona zaowocować poprawą współpracy pomiędzy klubami.

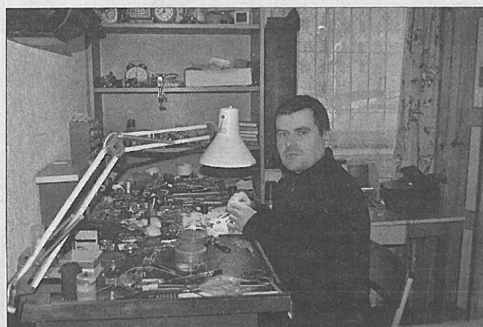
- Do głównych zadań rady należy będzie m.in. opiniowanie projektów Rady Miejskiej i budżetu miejskiego w części dotyczącej sportu, programów

rozwoju bazy sportowej, planów imprez sportowych i rekreacyjnych w gminie - mówi o zaprezentowanej propozycji Anna Kusio-Cieślak, rzecznik Urzędu Miasta. Kolejne spotkanie robocze odbędzie się w marcu. Poświęcone będzie ono m.in. wytypowaniu kandydatów do wspomnianej już Rady Sportu, jak również wyselekcjonowaniu uczniów osiągających najlepsze wyniki w poszczególnych dyscyplinach, tzw. stypendystów, oraz konsultacji w sprawie planów dotyczących letniego wypoczynku dzieci i młodzieży.

(IWA)

Są wśród nas...

Jedną z wielu ról prasy jest wypełnianie funkcji dokumentacyjnej, czyli tworzenie jakby kroniki czasów w których żyjemy - relacjonowanie istotnych zdarzeń, prezentowanie ludzi mających coś do powiedzenia. Naszym zdaniem obraz rzeczywistości nam współczesnej nie byłby pełny bez pokazywania przeciętnych mieszkańców, których postawy, poglądy, marzenia czy dążenia dopiero tak naprawdę składają się na prawdziwy obraz czasów.



Staraliśmy się zatem co jakiś czas na naszych łamach prezentować ludzi zwykłych, nie z pierwszych stron gazet, nie plastujących żadnych ważnych stanowisk czy funkcji, co wcale nie znaczy - nie mających nic do powiedzenia czy wyrażenia. Wiele z nich nie wyróżnia się z tłumu, ale to właśnie ten tłum stanowi prawdziwy obraz rzeczywistości. I o to nam chodzi. Ważne jest by przyszłe pokolenia, czytając roczniki „Ziemi Lubańskiej”, potrafiły sobie wyobrazić codzienność naszych czasów. Nie tylko otwarcia, przecięcia wstęgi, sejsje, budowy obwodnic, markietów, wybory. Pokazujemy osoby, które dzielą się z innymi swoimi życiowymi, przemysłowymi, planami - a tym samym zostawiają swój ślad w kronikarskich annałach naszej ziemi. Każdy jest inny i każdy ciekawy. Bardzo liczymy na współpracę z Państwem.

Jacek Szpak - zegarmistrz z wyższym wykształceniem

Są takie miejsca, że przechodząc czy przejeżdżając obok może z nostalgią wspominać: „w tym miejscu był kiedyś zegarmistrz”, „tutaj kiedyś mój ojciec miał znajomego

rzemieślnika, zawsze tu naprawiał swoje zegary”. Czasami widzimy lekko przykurzone witryny okienne czynnego jeszcze punktu usługowego, ale mamy świadomość, że ten świat odchodzi. W Lubaniu pozostał już tylko jeden taki tradycyjny zegarmistrz, który naprawia tak rzadkie dzisiaj zegarki mechaniczne - Jacek Szpak.

Analizując pozycję zegarmistrza od czasów narodzin zawodu do dnia dzisiejszego można zaobserwować wielkie zmiany, jakie zaszły w poziomie wykształcenia, pozycji finansowej, sposobie wykonywania profesji czy prestiżu zawodu. Zegarmistrz do końca średniowiecza w oczach współczesnych mu zwykłych śmiertelników postrzegany był raczej jako mag, alchemik czy czarnoksiężnik niż równy im człowiek. Pracujący z dala od wólbekich oczu gawiedzi, w swojej ciemnej pracowni, nad stołem oświetlonym świecą, pełnym narzędzi, modeli i zapisków zegarmistrz budował urządzenia przewidyujące przyszłość. Na przestrzeni wieków pozycja tego zawodu ulegała zmianom a ostatnie lata niemal zupełnie go marginalizują. Zegarki mechaniczne są dzisiaj rzadkością a ich

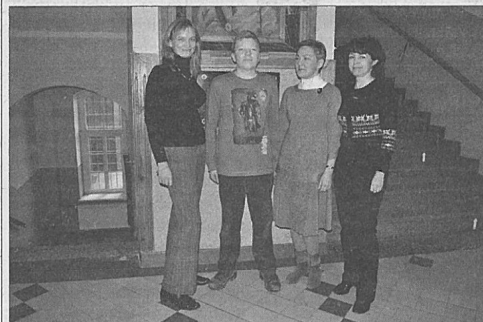
właściciele trzymają je głównie z sentymentu i przywiązania. Ale gdy się zepsują gdzie je naprawić?

Jacek Szpak nie marzył o zawodzie zegarmistrza od dzieciństwa, jak to się zwykło mówić. Właściwie stał się nim przez przypadek. Kiedy był uczniem szkoły zawodowej odbywał praktyki w warsztacie zegarmistrzowskim. Potem skończył liceum ogólnokształcące, studia pedagogiczne na uniwersytecie, ale gdy przyszło podjąć decyzję o przyszłości stwierdził, że brakuje rzemieślników a pracowników w oświacie jest pod dostatkiem. Więc został zegarmistrzem. Swoją zakład stworzył od podstaw i ruszył z jego działalnością w 1993 roku.

- Leonardo da Vinci nie brał uczniów najzdolniejszych a najbardziej ciekawych, bo takim udało się wszystko - mówi Jacek Szpak. - Najzdolniejsi niech się sprawdzają w wielkim biznesie. Ale żeby prowadzić taki interes jak na przykład mój, to przede wszystkim potrzebna jest odwaga, ciekawość, pomysłowość i zapał. A ja te cechy posiadam. Poza tym jest to kwestia pasji. Wykonuje się wszystko w metalu. Jest to praca ślusarska, kowalstwa, tokarstwa tylko w potężnym pomniejszeniu. Działające naprawy zegarków nie są już takie jak kiedyś bywały i jest ich oczywiście mniej. W latach dziewięćdziesiątych miałem szafę pełną budzików a w tej chwili te nieliczne pełnią u mnie rolę dekoracyjną a reszta to takie, których ludzie po prostu nie odebrali. Lubię swoją pracę bo każdy klient, każdy zegarek i jego naprawa są inne. Mnie jako rzemieślnika interesuje technologia, a nie wygląd, bo bywa on bardzo złudny. Często stykam się z ładnymi ale banalnymi zegarkami, ale też bywają takie, że wyglądają na nie nie warto ale ich mechanizm jest piekielnie dokładny i bajecznie piękny, a co za tym idzie są bardzo drogie. Leonardo da Vinci byłby pewnie z naszego zegarmistrza bardzo zadowolony. Jego zawodu ciekawość i pasja sprawiły, że w Lubaniu tylko on naprawia zegarki, które tykają. (tk)

Sukces Maćka

Uczeń Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu Maciek Turkiewicz odniósł wielki sukces plasując się w ścisłej czołówce finalistów prestiżowego konkursu z Dolny Śląszaczek dla uczniów szkół podstawowych, organizowanego przez kuratorium oświaty we Wrocławiu.



Szkoła Podstawowa nr 1 w Lubaniu brała udział we wszystkich edycjach Złotego Śląszaczka. Kilkakrotnie uczniowie Jedyńki zdobywali tytuł laureata. A nie tak łatwo współzawodniczyć z rówieśnikami ze stolicy województwa. Najlepszym dowodem jest fakt, że spośród 747 uczestników etapu powiatowego do finału zakwalifikowało się 70 osób i poza uczniem Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu, Maciejem Turkiewiczem, nikt nie reprezentował naszego miasta, więcej, nikt inny nie bronił barw powiatu lubańskiego.

Maciek Turkiewicz jest uczniem klasy szóstej a więc ostatniej w szkole podstawowej. Uczy się dużo.

Średnio dwie, trzy godziny dziennie. W finale przedstawił prezentację multimedialną dotyczącą Śladów dawnej jurysdykcji na terenie Lubania i okolic. Temat ten od dawna go fascynuje a konkurs stał się doskonałą okazją, aby opowiedzieć o swoich zainteresowaniach i wypromować historię miasta.

- Konkurs ma charakter interdyscyplinarny i aby przygotować ucznia muszą być prowadzone działania wielostronne - mówi dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu Beata Myśliwiec. - Tak więc muszą z nim pracować nauczyciele języka polskiego, matematyki i historii. Nie ma możliwości wyboru przez niego



przedmiotów, które lubi. Maciek jest wyjątkowo uzdolniony matematycznie, gorzej z przedmiotami humanistycznymi, ale to już rolę nauczycieli było przygotowanie go z tych dziedzin. Niemniej potencjał dziecka, wkład jego pracy oraz nauczycieli i rodziców spowodowały, że odniósł on sukces.

Konkurs ma charakter sprawdzający wiedzę z zakresu całej szkoły podstawowej, co nie jest rzeczą łatwą. Ale za to nagrodą dla laureata jest zwolnienie z obowiązkowego egzaminu szóstoklasisty. Maciek przygotowując się do ostatniego etapu korzystał z materiałów udostępnionych przez Janusza Kulczyckiego. Wiele czasu poświęcił na wycieczki po regionie oraz czytanie literatury dotyczącej średniowiecznego prawa. Jego wiedza oraz logika prezentacji zostały docenione przez komisję, dzięki czemu znalazł się w gronie laureatów. To wielki sukces ucznia, jego rodziców i nauczycieli. Sam Maciek mówi, że spośród wszystkich przedmiotów najbardziej lubi wf a potem historię. Z matematyką jest tak, że po prostu łatwo mu przychodzi. W przyszłości chce zostać architektem. I wszystko wskazuje na to, że tak właśnie będzie. Jego talent, pracowitość, konsekwencja i wsparcie rodziców z pewnością doprowadzą do realizacji planów. (tk)

Złote kobiety

Dom Dziennego Pobytu w Lubaniu działający w strukturach MOPS po raz drugi zorganizował plebiscyt o miano „KOBIETY ZŁOTEGO WIEKU”.



Jego celem jest wyróżnienie ponadprzeciętnych postaw seniorek oraz popularyzacja tych osób i ich postaw wobec żyjących. Plebiscyt prowadzony był na terenie Lubania i dotyczył kobiet w wieku emerytalnym, aktywnych oraz nieaktywnych zawodowo.

- Tytuł Kobiety Złotego Wieku może otrzymać osoba, której wiek nie przeszkadza w byciu liderem społeczności lokalnej, aktywnie działając w organizacjach pozarządowych, klubach seniora, grupach nieformalnych i tym podobne - mówi kierownik Domu Dziennego Pobytu w Lubaniu Wioletta Szymków. - Ponadto musi ona bezinteresownie angażować się w pomoc innym, realizować swoje pasje, marzenia,



zainteresowania, przejawiać postawę godną naśladowania. Plebiscyt jest szansą dla aktywnych kobiet, które wymykają się stereotypom i robią coś niezwykłego, o czym warto powiedzieć innym.

Rozstrzygnięcie plebiscytu nastąpiło 10 marca, kiedy to w trakcie uroczystej gali finałowej - z udziałem burmistrza Arkadiusza Słowińskiego - panie zostały uhonorowane.

Całość imprezy otworzył występ seniorek, które bez słów a przy tym w sposób dowcipny zaprezentowały, jak ważna jest ich rola w życiu i ile funkcji spełniają one co dnia. Do udziału w plebiscyście nominowanych zostało osiem kobiet. Wyróżnienia otrzymały panie - Irena Leszczyńska, Mieczysława Rajter i Teresa Nijakowska. III miejsca ex aequo zajęły - Wanda Rykiewicz i Julia Galbarczyk, II - Filomena Hryniewiecka a I - również ex aequo - Izabela Gerstenstein i Maria Lesiak.

Gale prowadzili i ubarwiali wystęпами uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu przygotowani przez pedagoga Monikę Tąę-Wieczorek. (Teresa Kraska)

Muzyczny Dzień Kobiet

(OLSZYNA) 8 marca w sali Gminnego Ośrodka Kultury w Olszynie z okazji Święta Kobiet mogliśmy wysłuchać koncertów zespołów „Lowcy Bluesa” oraz Orkiestry Reprezentacyjnej Miasta i Gminy Olszyna. Zespół „Lowcy Bluesa” w składzie: Zbigniew Szpilarewicz - instruktor muzyki Gminnego Ośrodka Kultury w Olszynie oraz Włodzimierz Zdzienicki - harmonijka ustna ze Lwówka Śląskiego. W programie recitalu znalazły się kompozycje własne oraz zlagierdy dobre zarówno do słuchania jak i do tańca. Przy tak znakomitej muzyce grzechem byłoby

nie zatańczyć, o czym solennie zaświadczyły uczestniczki, którym

nogi same rwały się do tańca.

(Iwa)



25 lat turystyki na Osiedlu Piastów

Koło Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego na Osiedlu Piastów w Lubaniu obchodzi jubileusz 25-lecia. Z tej okazji w klubie sportowym odbyło się uroczyste spotkanie.



Uroczystość rozpoczął okolicznościowy referat wygłoszony przez Henryka Sławińskiego. W swoim wystąpieniu wieloletni prezes organizacji przedstawił między innymi historię koła, które zostało założone dokładnie 26 lutego 1986 roku za namową Ludwika Aniola, ówczesnego prezesa oddziału PTTK „Pogórze Izerskie” w Lubaniu. W spotkaniu tym uczestniczyła 15-osobowa grupa inicjatywna, która powołała pierwszy zarząd koła w składzie: Henryk Sławiński – prezes koła, Leokadia Becla – zastępca prezesa, Genowefa Tymbrowska – sekretarz, Dorota Sindrelich – skarbnik, Wiesława Madejska – członek zarządu. Następnie zarząd powołał sekcję turystyczną ogniska

TKKF „Osiedle” przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu. Było to pierwsze osiedlowe koło PTTK i jak do tej pory jedyne działające w Lubaniu oraz w całym regionie.

Przez 25 lat przez koło przewinęło się łącznie 456 członków PTTK lub PTSM oraz sekcji turystycznej ogniska TKKF. Zorganizowano 342 imprezy turystyczne, w których uczestniczyli turyści z lubańskich organizacji już 8335 razy. Większość tych imprez trwała ponad dwa dni, w tym przeprowadzono 13 obozów wędrownych trwających od 8 do 15 dni. Nie ma w kraju regionu, który nie byłby do tej pory spenetrowany przez członków lubańskich organizacji turystycznych. Wydarzeniem,

które wpisało się złotymi zgłoskami w kronice pamiątkowej koła, była współorganizacja Sympozjum Organizacji Turystycznych Euroregionu Nysa w kwietniu 1999 roku na Zamku Czocha. Uczestniczyło w nim 65 działaczy turystycznych reprezentujących 19 różnych klubów i organizacji turystycznych z Czech i Niemiec oraz z 5 oddziałów PTTK i PTSM z Polski. W imprezie tej wziął udział również Sekretarz Europejskiej Federacji Wędrowców Bert Mann z Monachium. W uroczystości jubileuszu 25-lecia oprócz lokalnych sympatyków turystyki, przyjaźni i przedstawicieli władz samorządowych uczestniczyli również goście z Niemiec i Czech, ponieważ 14 lat temu członkowie koła nawiązali kontakty z Klubem Czeskich Turystów z Krasnej Lipy oraz Niemieckim Towarzystwem Alpinistycznym – Sekcją Saksońska w Neustadt, co zaowocowało wzajemnymi wizytami grup wycieczkowych. Nie da się już policzyć ile razy turyści z Lubania, Krasnej Lipy i Neustadt wspólnie uczestniczyli w różnych imprezach turystycznych, głównie w polskich i czeskich Karkonoszach, ale też w Górach Izerskich, Czeskim Raju, Łabskich Piaskowcach,

Górach Łużyckich i Szwajcarii Saksońskiej.

W trakcie spotkania jubileuszowego członkom koła wręczono podziękowania, wyróżnienia, odznaczenia oraz dyplomy pamiątkowe. Uroczystość zakończył wieczór wspomnień, w czasie którego odbył się pokaz filmów, kronik oraz fotoalbumów. (BAK)

OUVEX MECHANIKA POJAZDOWA
AUTO CZĘŚCI
Rafał Węgrzyn

OFERUJEMY:

- CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW JAPONSKICH I EUROPEJSKICH
- ELEMENTY BLACHARSKIE
- OLEJE
- CHEMIE SAMOCHODOWĄ
- AKCESORIA SAMOCHODOWE
- CZĘŚCI I AKCESORIA MOTOCYKLOWE
- NAPRAWY BIEŻĄCE
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

59-800 Luban, ul. Kościuski 24
e-mail: olivexautoczesci@interia.pl

tel. 75 722 20 09
kom. 505 890 095

TMR Najwyższa półka!

**TANIE
MEBLE
BIUROWE!**

www.TMRPOLSKA.pl

Leśna, ul. Baworowo 25, tel. 0 516 170 910

SUPER CENY!

KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE Mieczysław Siergun NOWA JAKOŚĆ!

Firma pogrzebowa z 20-letnim doświadczeniem w branży pogrzebowej. Posiadamy własną chłodnię do przechowywania Zmarłych. Stosujemy nowatorski sposób kopania grobów z użyciem stabilizatorów pod późniejsze nagrobki. Dajemy gwarancję stabilności pomnika. Posiadamy własny zakład kamieniarski, gdzie produkujemy nagrobki granitowe oraz elementy do budowlanki typu parapety, kontuary, schody itp. Po wykonaniu przez nas usługi pogrzebowej stosujemy duże rabaty na nagrobek. Prowadzimy również własną kwiaciarnię, w której wykonujemy wieńce i wiązanki pogrzebowe. Najniższe ceny usług pogrzebowych! Gdy ktoś z Twoich bliskich odejdzie pomożemy zorganizować pochówek, załatwimy formalności, a rozliczenie nastąpi po otrzymaniu zaskłku pogrzebowego.

W tych trudnych chwilach dzwoń pod numer
603-796-687 lub 75 789-70-11.
Punkt usługowy: LUBAŃ, UL. ZAWIDOWSKA
Czynne w godz. 8.00-16.00;
Usługi świadczymy całodobowo!



**LICENCJONOWANE
PRZEWOZY POLSKA-NIEMCY
Wojtex**

**SOBOTA - wyjazd
NIEDZIELA - powrót
PIĄTEK - wyjazd
ŚRODA - powrót**

Rezerwacja w Polsce 0 601 696 751
Biuro (075) 721 07 26
Autotelefon Niemcy 0 160 91709616
0 171 10 54 114

KLIMATYZACJA

**SPRZEDAŻ
MEBLI STYLÓWYCH
UŻYWANYCH**

W ofercie również:

- porcelana
- wyroby z mosiądzu
- dywany itp.

Nawojów Łużycki 103 b
59-800 Luban
tel. 668-797-801
czynne pn-pt 9.00-17.00, sob 9.00-13.00

PSYCHOLOGICZNY
Psycholog Joanna Galińska

zaprasza do nowo otwartego gabinetu psychologicznego w Łużyckim Centrum Medycznym przy ul. Zawidowskiej 4 w Lubaniu.

Rejestracja pod nr tel. 607-309-500 w godz. 19.00-21.00

- pomoc psychologiczna dla każdego
- psychoterapia
- kompleksowa diagnoza psychologiczna
- szkolenia psychoedukacyjne dla klientów biznesowych oraz instytucjonalnych

**Profesjonalne
videofilmowanie
i fotografowanie
Ślubów i Wesel**

Agencja Filmowo - Fotograficzna
Luban tel. 0 604 666 838
www.video-filmowanie.eu

Płynęli po medale

Uczniowie lubańskich szkół gimnazjalnych przodowali podczas zawodów pływackich, które odbyły się na pływalni „Laguna” w ramach Dolnośląskiej Gimnazjady Młodzieży.

1 marca kadra Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu zorganizowała na krytej pływalni „Laguna” mistrzostwa strefy jeleniogórskiej w sztafetach pływackich. W zawodach uczestniczyły najlepsze zespoły z powiatów byłego województwa jeleniogórskiego. Zespół

uczestniczący z miejsc I-III medale, a wszystkie placówki oraz 6 najlepszych zawodników i zawodniczek w konkurencjach indywidualnych dyplomy. Dwie najlepsze sztafety (w tym jedna z Lubania) w kategorii dziewcząt i chłopców uzyskiwały awans do zawodów

2 Bolesławiec.

Sztafeta 10 x 50 m CHŁOPCÓW: 1. GIM nr 3 Lubań; 2. SGEE Kamienna Góra; 3. GIM nr 1 Jelenia Góra.

Klasyfikacja indywidualna:
50m stylem klasycznym dziewcząt: 1. Rzeszowska Magdalena, Bolesławiec; 2. Drozd Joanna, Jelenia Góra; 3. Szmajdzińska Aleksandra, Kamienna Góra.

50m stylem grzbietowym dziewcząt: 1. Stec Nikola, Kamienna Góra; 2. Musiał Zaklina, Lubań; 3. Bandrów Eliza, Bolesławiec.

50m stylem klasycznym chłopców: 1. Wajcelfelt Jakub, Lubań; 2. Sławiński Marcin, Lubań; 3. Wójtowicz Paweł,



szkolny składał się z 10 uczniów, z których każdy miał do pokonania dystans 50 metrów. Lubańscy zawodnicy zdobyli aż pięć medali i miejsca na podium. W skład zwycięskiej sztafety z Gimnazjum nr 3 w Lubaniu weszli: Tkaczyk Konrad, Stoń Rafał, Kajda Eryk, Gilewski Mateusz, Kaliński Michał, Durkalec Paweł, Demjanowicz Kacper, Stoń Hubert, Sławiński Marcin, Wajcelfelt Jakub. Ci zawodnicy są również członkami lubańskiego klubu pływackiego „Orka”, który jest jednym z najlepszych pływackich UKS-ów w Polsce.

Po zakończeniu sztafet odbyły się konkurencje indywidualne w stylu klasycznym i grzbietowym na dystansie 50 m. Łącznie w mistrzostwach wzięło udział 190 uczniów z 19 szkół (w tym 90 dziewcząt i 100 chłopców). Najlepsze szkoły otrzymały puchary,

wojewódzkich, które odbędą się w kwietniu w Lubinie.

Końcowa klasyfikacja drużynowa:
Sztafeta 10 x 50 m DZIEWCZĄT: 1. SGEE Kamienna Góra; 2. GIM/ ZSO nr. 1 Jelenia Góra; 3. GIM nr.

Bolesławiec.

50m stylem grzbietowym chłopców: 1. Marcinkowski Michał, Kamienna Góra; 2. Stoń Rafał, Lubań; 3. Tkaczyk Konrad, Lubań. (SP)

XI Międzynarodowy Rajd Pieszy IVV „Łużyckie Wędrówki” w ramach turystycznej imprezy „3 Dni - 3 Kraje - 3 Wędrówki” odbędzie się w dniu 15.04.2011r.

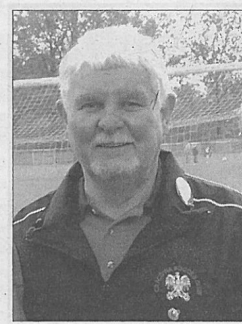
Organizator imprezy:
Oddział Łużycki PTSM w Lubaniu
59-800 Lubań, ul. Łużycka 1
tel. 75 721 6580, kom. 604 927 247
szczegółowe informacje na stronie:
www.ptsm.luban.vipserv.org/menu3dni.htm

Patronat medialny sprawuje Dwutygodnik „Ziemia Lubańska”

Odszedł przyjaciel Gryfowa

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Bardzo smutna wiadomość nadeszła do władz Gryfowa ze Stanów Zjednoczonych. 3 marca zmarł Noel Wolny, były mieszkaniec miasta i przyjaciel gryfowskiego sportu.

Noel Wolny urodził się 26 kwietnia 1937 roku w Belgii, gdzie uczęszczał do szkoły podstawowej. Jako nastolatek w 1950 roku przybył z całą rodziną na Ziemię Odzyskaną do Gryfowa Śląskiego. Dalszą naukę podjął w liceum w Mirsku. Krótko po przyjeździe rozpoczął również swoją przygodę ze sportem i zaczął grać w piłkę nożną w Gryfowskim Klubie Sportowym (dzisiejszy KS „GRYF” Gryfów Śląski). Po ukończeniu szkoły podjął pracę w gryfowskiej Spółdzielni „Przyszłość”, jako starszy majster budowlany. W 1963 roku wraz z żoną i dzieckiem wyjechali do USA. Tam, po kilku latach pobytu założył szkołę piłkarską CRACOVIA SOCCER CLUB, która w ubiegłym roku obchodziła 30. rocznicę powstania. Nigdy jednak nie zapomniał o swojej małej ojczyźnie – Gryfowie Śląskim. Sam zgłosił się do zarządu klubu piłkarskiego „Gryf” z propozycją pomocy. Od 1990 roku był fundatorem pucharu dla najlepszego zawodnika sezonu oraz corocznie przysyłał komplet strojów piłkarskich dla poszczególnych drużyn. Za swoją



działalność został uhonorowany w 2002 roku „Złotą Rybką” – odznaką dla zasłużonych dla miasta i gminy. Po raz ostatni pan Noel wraz z małżonką odwiedził Gryfów w kwietniu 2009 roku. Podczas tej wizyty doszło do spotkania z władzami miasta. Była to okazja by podziękować za wieloletnią pomoc. Pogrzeb Noela Wolnego odbył się 7 marca w mieście Woonsocket w USA. Na zawsze zostanie w pamięci gryfowian. (ag)

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubań informuje

W związku z wyborami do Rady Powiatowej Izby Rolniczej uprzejmie informuję, że **spis członków izby rolniczej uprawnionych do udziału w głosowaniu w wyborach – z terenu Miasta Lubań –** będzie wyłożony do wglądu w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubań – pokój numer 5 w dniach od 18 marca do 1 kwietnia 2011 roku w godzinach urzędowania, tj. od 7.30 do 15.30.

Osobami uprawnionymi do głosowania są osoby fizyczne i prawne będące płatnikami podatku rolnego i dochodowego z działów specjalnych produkcji rolnej.

W okręgu wyborczym nr 68 w Lubaniu zgłoszono, jako kandydata na członka Rady Powiatowej Izby Rolniczej **Pana Leszka Grałę**.

Jednocześnie informuję, że **wybory do Rady Powiatowej Izby Rolniczej odbędą się w dniu 3 kwietnia 2011 roku w godz. od 8.00 do 18.00 w lokalu wyborczym znajdującym się w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu przy ul. Kościuszki 4.**

Burmistrz Miasta Lubań
Arkadiusz Słowiński

Stawiają na turystykę

(GM.LUBAŃ) Oprócz takich spraw jak remonty dróg gminnych, utrzymanie sieci szkół gmina Lubań w obecnej kadencji chce postawić także na rozwój turystyki.

Nie od dziś wiadomo, że do promocji gminy przyczyniają się nie tylko dobre drogi i dobrobyt mieszkańców. Jednym z ważniejszych aspektów jest dbałość o dziedzictwo kulturowe i historyczne, które najchętniej znajduje swoje odbicie w różnego rodzaju publikacjach. Do podobnego wniosku doszedł ostatnio także wójt Zbigniew Hercuń, który miał okazję zlustrować część terenów zarządzanej przez siebie gminy i przekonać się, że takich wartościowych zabytkowych miejsc jest w gminie Lubań bardzo wiele. W dotarciu do szeregu intrygujących historycznie miejsc pomógł mu Andrzej Wilk, który od lat pasjonuje się dziejami pogranicza śląsko-łużyckiego i potrafi o tych terenach powiedzieć naprawdę bardzo wiele.

- Objażdż gminy zaowocował pomysłem, by opracować publikację, w której wszystkie urokliwe zakątki naszej gminy, mówiące o jej bogatych dziejach, zostaną odpowiednio zaprezentowane – mówi wójt Zbigniew Hercuń. – Na razie sporządziliśmy wykaz zabytkowych obiektów, których jest tu bardzo dużo. Do współpracy zaproszono również także innych znanych w regionie historyk-pasjonatów Janusza Skowrońskiego, dzięki czemu wydawnictwo będzie wzbogacone w wiele ciekawych anegdot i danych historycznych. Oprócz zabytków do historycznej i turystycznej promocji gminy pozyskane mają być także osoby, które wyróżniają się swoimi talentem oraz tworzącą wrażliwością i mogą do tego przedsięwzięcia dołożyć coś od siebie. (Artur Grabowski)

Niepokój o Piasta

Start rundy wiosennej w piłce nożnej w tzw. małych ligach już za pasem a tymczasem forma naszej najlepszej drużyny z regionu – czwartoligowego Piasta Zawidów – jest co najmniej zagadkowa. Rozegrane przez ten zespół sparingi nie nastrajają optymistycznie. Zawodników przegrani zdecydowanie i to ze słabszymi drużynami – np. 2:0 z Granicą Bogatynia czy 3:1 z Woskarem Szklarska Poręba. Oby te wyniki były tylko symptomem pewnego etapu przygotowań drużyny do rozgrywek, a nie jej realnej formy sportowej. (RYS)

reklama

ZADBAJ O ZDROWIE

Woda źródłana z dodatkiem jodu wpływa na prawidłową pracę tarczycy, zwiększa odporność na choroby i stres. Dostępna również **Staropoltanka** 18,9l tel.kom. 510-101-133

{kredo} finanse

DORADCY FINANSOWI

- ✓ **UBEZPIECZENIA** - od A do Z, OC, AC, DOM, FIRMA, NNW, OFE
- ✓ **KREDYTY** - hipoteczne, gotówkowe, samochodowe, bez BIK
- ✓ **LEASING** - samochody, maszyny i urządzenia
- ✓ **DARMOWE DORADZTWO**



multiAGENCJA UBEZPIECZENIOWO-KREDYTOWA

SIEDZIBA FIRMY:
Lubań, pl. Okrzei 7
(naprzeciwko ośrodka zdrowia „TWOJ Lekarz”, „MEDYK”) tel./fax 75 721-33-70, 606-751-866 501-595-727

Diakonia Lubań

prowadzi Wypożyczalnię Sprzętu Rehabilitacyjnego typu:



- łóżka szpitalne zwykłe i elektrycznie regulowane za pomocą pilota
- materace przeciwoślizgowe
- wózki inwalidzkie
- balkoniki
- wózki i krzesła toaletowe
- kule i inne

Diakonia Lubań Parafii Ewangelickiej zaprasza osoby zainteresowane po uprzednim kontakcie telefonicznym: **75 721-05-11.**



AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA
ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wikt) tel. 75 646-06-02

WEJŚCIE Z BOKU BUDYNKU MIĘDZY UL. SPÓŁDZIELCZĄ A BRACKĄ

OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WCZASY, WYCIECZKI, REJSY WYCIECZKOWE, OFERTY NARCZARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
 - LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTUNEL
 - NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 ZŁ ZA ROK.



SPRZEDAM

nową halę 730 mkw na działce o pow. 2150 mkw w Lubaniu. Przy hali jest usytuowana suwnica o udźwigu 5 ton i rozstawie torowiska 12 m o długości 70 m. W tym kotłownia na olej opalowy, jadalnia z aneksem, szatnia z umywalnią i natryskami oraz 4 pomieszczenia WC, 2 pomieszczenia biurowe.

Cena 550 tys. zł + VAT (do negocjacji).

Kontakt: tel. 602-506-707

Broń i marihuana

Ponad 200 porcji marihuany, broń oraz amunicję zabezpieczyli policjanci z Lubania i Gryfowa Śl. To efekt wspólnych działań funkcjonariuszy zajmujących się zwalczaniem przestępczości narkotykowej.



Policjanci z komisarzatu policji w Gryfowie Śląskim podczas przeprowadzonej kontroli drogowej zatrzymali 27-letniego mężczyznę, który posiadał przy sobie kilka

porcji marihuany. W trakcie przeszukania w mieszkaniu zatrzymanego policjanci z Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu, którzy włączyli się w realizację sprawy, ujawnili ponad 200 sztuk marihuany oraz wagę do jej porcjowania. W trakcie przeszukania funkcjonariusze dodatkowo znaleźli i zabezpieczyli dwie jednostki broni palnej oraz ostrą amunicję. Obecnie funkcjonariusze zajmujący się tą sprawą wyjaśniają wszystkie okoliczności przestępczego procederu. Za nielegalne posiadanie broni palnej lub amunicji bez wymaganego zezwolenia grozi kara nawet do 10 lat pozbawienia wolności. Podejrzany odpowie także za posiadanie oraz handel środkami odurzającymi. (Iwa)

Kronika policyjna

5.03.2011 r. - LUBAŃ, ul. Różana

28-letni kierowca samochodu osobowego BMW będąc w stanie nietrzeźwości 2,3 promila alkoholu w organizmie, prawdopodobnie z uwagi na nadmierną prędkość stracił panowanie nad pojazdem, zjechał z drogi i uderzył w przydroż-

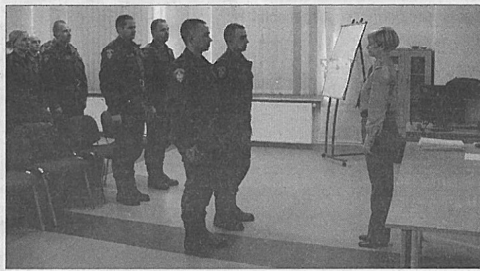
ny przepust. Trzy osoby – pasażerowie zostali przewiezieni do szpitala.
08.03.2011 r. - POWIAT LUBAŃSKI
Funkcjonariusze Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu przeprowadzili wzmocnione działania pod krytonimem „Ostatki”. Celem akcji było wy-

eliminowanie z ruchu drogowego kierujących znajdujących się pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających. Wynikiem podjętych działań było sprawdzenie stanu trzeźwości 83 kierowców. Funkcjonariusze ujawnili 8 naruszeń polegających na niestosowaniu pasów bezpieczeństwa przez kierowców, jeden z kontrolowanych prowadził pojazd pomimo czynnego zakazu.

10.03.2011 r. - LUBAŃ

Funkcjonariusze Ogniwa Ruchu Drogowego zatrzymali kierującego samochodem dostawczym, który prowadził pojazd w stanie nietrzeźwości, mając 1,05 promila alkoholu w organizmie.
10.03.2011 r. - LEŚNA
Funkcjonariusze Komisarzatu Policji w Leśnej zatrzymali kierującego motocyklem, którym prowadził pojazd w stanie nietrzeźwości. Badanie wykazało 1,5 promila alkoholu w organizmie. (Iwa)

Wykłady w ramach „Tygodnia Pomocy Ofiarom Przestępstw”



W ramach „Tygodnia Pomocy Ofiarom Przestępstw”, organizowanego pod patronatem Ministerstwa Sprawiedliwości w Ośrodku Szkoleń Specjalistycznych SG w Lubaniu, 23 i 24 lutego odbyły się wykłady na temat „Pomoc ofiarom przestępstw ze szczególnym uwzględnieniem ofiar zorganizowanej nielegalnej migracji i handlu ludźmi”. Prowadzący wykłady ppłk SG Agata Chmura-Segedyn - kierownik Zespołu Prawa, podczas spotkań ze słuchaczami szkolenia

podstawowego poruszyła zagadnienia dotyczące zagrożeń związanych z istnieniem ognisk zapalnych na świecie i sytuacji powodujących masowe migracje ludności oraz sprzyjających zjawiskom przemytu i handlu ludźmi. Nawiązała do aktualnej sytuacji politycznej na Środkowym Wschodzie i w Afryce Północnej, panujących tam niepokojów społecznych generujących zjawisko uchodźstwa.

- W trakcie wykładów poruszono

także zagadnienia dotyczące możliwości oraz form pomocy ofiarom przestępstw, w tym cudzoziemców – mówi kpt. SG Joanna Woźniak, naczelnik Wydziału Przedylnego Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych Straży Granicznej w Lubaniu. - Pplk SG Chmura-Segedyn omówiła algorytm czynności funkcjonariusza po ujawnieniu przestępstwa handlu ludźmi, z uwzględnieniem respektowania międzynarodowych standardów postępowania z osobami pokrzywdzonymi przestępstwem. Na zakończenie wykładu prowadząca wskazała instytucje i organizacje zajmujące się pomocą osobom poszkodowanym i pokrzywdzonym (w tym cudzoziemcom) oraz możliwość uzyskania bezpłatnej pomocy i porad od osób i instytucji, które włączyły się do akcji, ze szczególnym uwzględnieniem Ośrodków Pomocy dla Osób Pokrzywdzonych Przestępstwem. (Iwa)

Złodzieje paliwa

Policjanci z Mirska zatrzymali czterech mężczyzn, którzy kradli paliwo z koparek i innych pojazdów. Sprawcy mają na koncie kradzież ponad 600 litrów oleju napędowego.

W wyniku pracy dochodzeniowo śledczej policjanci z posterunku policji w Mirsku zatrzymali czterech mieszkańców powiatu jeleniogórskiego w wieku 18 i 42 lat, podejrzanych o

włamanie i kradzież paliwa. Jak ustalili funkcjonariusze, sprawcy pod koniec stycznia br. w Kwiciszowicach dopuścili się zaboru ponad 600 litrów oleju napędowego. Mężczyźni ukradli

paliwo z koparek i innych pojazdów. Właściciel pojazdów stracił wycenił na blisko 2.500 zł. Wszyscy zatrzymani trafili do policyjnego aresztu. Obecnie policjanci wyjaśniają szczegółowo wszystkie okoliczności tej sprawy. Sprawdzają m.in. czy zatrzymani nie mają na swoim koncie innych tego typu czynów. Teraz za kradzież z włamaniem grozić im może nawet do 10 lat pozbawienia wolności. (Iwa)

Metalowy łup

(MIRSK) Policjanci zatrzymali dwóch młodych mieszkańców Mirska, podejrzanych o kradzież wartości 20 tys. zł.

Policjanci z posterunku policji w Mirsku w wyniku pracy dochodzeniowo śledczej zatrzymali dwóch mieszkańców tego miasta w wieku 17 i 18 lat. Jak się okazało, młodzi mężczyźni tylko w lutym br. z

nieczynnego zakładu metalowego dokonali kilku kradzieży. Ich łupem padły przewody elektryczne, różnego rodzaju metalowe elementy i inne rzeczy. Policjanci o zaistniałej sytuacji powiadomili właściciela zakładu. (Iwa)

Włam do parkomatu

Amator „łatwych” pieniędzy wpadł na pomysł aby obrabować jeden z lubańskich parkomatów. Wybrał ten przy ul. Spółdzielczej. Może było mu po drodze, a może zabrakło delikwentowi kasy na zakup jakiegos trunku w pobliskim

sklepie. Włamuć się do urządzenia, uszkodził je. Dokonał już naprawy parkomatu ale tymczasem zapłacić musiało miasto. Dochodzenie w sprawie wykrycia sprawcy prowadzi Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu. (tk)

reklama

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST - BEATA STOLECKA

licencja zawodowa nr 9225

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad "WIKTEM"
59-800 Luban
kom. 604-166-429
www.an-best.pl
e-mail: best@an-best.pl

Godz. otwarcia: codziennie 16.00-18.00, sob. 10.00-12.00

OFERTY SPRZEDAŻY:

- * lokale mieszkalne:
 1. LUBAŃ: ul. Mostowa, 2p, p.k. i z WC, III p., Pu 38,78 m², cena 105.000 zł do negocjacji.
 2. LUBAŃ: ul. Słowackiego, 1p, pp.k. i z WC, do remontu, cena 78.000 zł do negocjacji.
 3. ZAREBA: dwupokojowe, 1p, pp.k. i z WC, poddasze 3 pomieszczeń, Pu 51,7 m², cena 115.000 zł.
 4. LUBAŃ: ul. Wrocławska, 2p, pp.k. i z WC, loggia, parter, Pu 34,71 m², do remontu, cena 95.000 zł.
 5. LUBAŃ: ul. Mieszka I, 1p, k. i z WC, do remontu, Pu 26,1 m², cena 65.000 zł do negocjacji.
 6. LEŚNA - BAWOROWO: 2p, k. i z E.C., ogródek, Pu 69,2 m², cena 155.500 zł do negocjacji.
 7. DPOLE: ul. Wojska Polskiego, 2p, k. i z WC, pp. IX p., Pu 37,57 m², cena 150.000 zł do negocjacji.
 8. LUBAŃ: ul. Garbarska, 4p, k. i z WC, pp. I p., Pu 94,9 m², cena 245.000 zł do negocjacji.
 9. LUBAŃ: ul. Grobliowa, 3p, k. i z WC, pp. II p., Pu 36,86 m², cena 65.000 zł do negocjacji.
 10. BOGATYNIA: ul. XXV-lecia PRL, 3p, k. i z WC, pp. III p., Pu 57,60 m², cena 167.000 zł do negocjacji.
 11. LUBAŃ: ul. Główna, 1p, k. i II piętro, Pu 26,2 m², do negocjacji.
 12. LUBAŃ: ul. Słowackiego, 1p, k., pp. III piętro, Pu 33,8 m², cena 78.000 zł do negocjacji.
 13. LUBAŃ: ul. Słowackiego, 3p, k. i z WC, pp. balkon, III p., Pu 74,31 m², cena 180.000 zł do negocjacji.
 14. LUBAŃ: ul. Tkacka, 1p, k. i z WC, pp. do remontu, II p., Pu 39 m², cena 70.000 zł do negocjacji.
 15. LUBAŃ: ul. Zymierskiego, 4p, k. i z WC, pp. 2 pomieszczenia gospodarcze, balkon, III p., po remoncie, Pu 128 m², cena 290.000 zł.
- * budynki mieszkalne:
 1. LUBAŃ: jednorodzinny, o pow. ogólnej ok. 200 m², działka ok. 500 m², cena 350.000 zł do negocjacji.
 2. LUBAŃ: jednorodzinny, wolnostojący, położony na osiedlu domów jednorodzinnych, działka ok. 780 m², cena 180.000 zł do negocjacji.
 3. KARŁOWICE: budynek mieszkalny, pow. 250 m² wraz z budynkiem do remontu kapitałowego oraz działką o pow. 4.000 m², cena 450.000 zł do negocjacji.
 4. RADOŚĆ: budynek mieszkalno-ufikowy, 2p, k. i z WC, Pu 56,60 m², część gosp. 24 m², wiatra, rampa, cena 300.000 zł do negocjacji.
 5. UNIEGOSZCZ: dom w stanie surowym otwartym, pow. 104 m², cena 225.000 zł.
 6. LUBAŃ: ul. Bracka: budynek mieszkalno-usługowy, Pu 500 m², 3-piętrowy, doskonały na prowadzenie działalności, cena 1.900.000 zł.
- * działki:
 1. LUBAŃ: ul. Starolubańska, dział. przezn. pod zab. mieszk. jednorod., pow. 1029 m², cena 67.000 zł.
 2. LUBAŃ: ul. Starolubańska, dział. przezn. pod zab. mieszk. jednorod., pow. 937 m², cena 53.000 zł.
 3. LUBAŃ: ul. Zgorzelecka, działka pod inwestycję, pow. 19.243 m², cena 250.000 zł.
 4. JAZŁOWIEC: działka ze stawem rybny, pow. 1,51 ha, cena 250.000 zł.
 5. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalność gospodarcza), o pow. 1.075 m², cena 70 zł/m².
 6. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalność gospodarcza), o pow. 1.157 m², cena 70 zł/m².
 7. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalność gospodarcza), o pow. 1.156 m², cena 70 zł/m².
 8. LUBAŃ: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalność gospodarcza), o pow. 1.156 m², cena 70 zł/m².
 9. GRYFÓW ŚL.: pow. 13707 m², cena 60 zł/m².
 10. LUBAŃ: ul. Wrocławska, pow. 16.190 m², przezn. nieuczęszcze usługi nieprod., cena 129 zł/m².
 11. LUBAŃ: ul. Wrocławska, pow. 9106 m², przezn. nieuczęszcze usługi nieprodukcyjne, cena 129 zł/m².
- * lokale użytkowe:
 1. LUBAŃ: ul. Dąbrowskiego, Pu 22,5 m², cena 82.000 zł do negocjacji.
- * do wynajęcia:
 1. JELENIA GÓRA: lokal o pow. 166 m² na Zabórzcu, cena 6000 zł + VAT + liczniki i czynsz do wspólnoty.
 2. LUBAŃ: os. Piastów, mieszkanie, 3p, k. i z WC, pp. Pu 61,10 m², czynsz 900 zł, kaucja 1900 zł.
 6. LUBAŃ: nieruchomość o pow. 9 m² w markacie bud. Brimarchez z przezn. na działalność, czynsz 1000 zł + VAT.

Biuro nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji. Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki, WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE.

ZMIENI WODĘ NA LEPSZĄ

Pokaż rachunek a lepszą dostaniesz w tej samej cenie. Woda źródlana z dodatkiem jodu wzmacnia odporność organizmu.
Dla czytelników Ziemi Lubańskiej 10% rabatu!

tel. 510 10 11 33

NAPRAWA STACYJEK
i zamków samochodowych
KODOWANIE KLUCZY
IMMOBILIZERÓW, ECU
I LICZNIKÓW
Korekta przebiegu
Dorabianie kluczy
Ostrzenie narzędzi

Luban, ul. 7 Dywizji 2
(wjeżdżać ul. Dąbrowskiego)
tel. 889-297-520
886-820-596
75 721-38-19

OGŁOSZENIE

Lubańskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego informuje

że posiada do zasiedlenia mieszkanie 2-pokojowe przy ul. Kolejowej 30 oraz mieszkanie 1-pokojowe o wysokim standardzie wyposażone w kompletną armaturę sanitarną przy ul. Kolejowej 30 i ul. Skalnicy 2. Blizsze informacje pod numerem tel. 508-105-675 i 75 722-26-57 lub w biurze TBS, ul. Rynek-Sukiennice 24 (III p.) w Lubaniu w godz. od 8.00 do 15.00.

reklama

POSIADAMY DO WYNAJĘCIA LOKALE UŻYTKOWE

położone w Lubaniu przy obwodnicy
ul. Rybacka 25:

- o pow. ok. 300 mkw (po dyskotekę VOKTOR) z możliwością podziału lokalu
- o pow. ok. 100 mkw (po sklepie PANEL) z przeznaczeniem na dowolną działalność gosp.

Cena do uzgodnienia
Kontakt: tel. 602-195-223



SCHEINER

NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów-Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza

tel. 75 781-63-59, fax 75 781-62-08

WYBRANA OFERTA - WIĘCEJ OFERT www.scheiner.pl

Mirsk - 46 mkw, 3 pokoje, w bloku, IV piętro, okna PCV, 114 000 zł.

Leśna - 69 mkw, 2 pokoje do remontu, II piętro, 70 000 zł.

Gryfów Śląski - mieszkanie 51 mkw, III piętro, po remoncie, 139 000 zł.

Lubań - piętro domu, 78 mkw, 3 pokoje, garaż, duża działka, 155 000 zł.

Zaręba - nowy dom, 140 mkw, działka 1751 mkw, garaż, 500 000 zł.

Pobiedna (150 m od Świeradowa) - 63 mkw, III piętro, 3 pokoje, balkon, 93 000 zł.

Pobiedna (150 m od Świeradowa) - 62 mkw, II piętro, 3 pokoje, do odnowienia, 80 000 zł.

Świeradów Czerniawa - 1 pokój, 32 mkw, 65 000 zł.

Świeradów-Zdrój - mieszkanie 68 mkw, spółdzielcze własnościowe, niski parter, 92 000 zł.

Świeradów-Zdrój - kawalerka 33,5 mkw, III piętro, 90 000 zł.

Świeradów-Zdrój - mieszkanie 3 pokoje, balkon, 63 mkw, 188 000 zł.

Świeradów Czerniawa - mieszkanie, 3 pokoje, 92 mkw, 155 000 zł.

Świeradów-Zdrój (centrum) - działka pod pensjonat 2500 mkw, 570 000 zł.

Świeradów Czerniawa - mały dom do remontu, działka 396 + 1300 mkw, 165 000 zł.

Świeradów Czerniawa - działki budowlane po 1500 mkw, 49 500 zł.

Świeradów-Zdrój, ul. Chrobrego - działka budowlana, 11 678 mkw, 230 000 zł.

Leśna-Smolnik - duży dom 400 mkw, duże zabudowania, działka 6100 mkw.

Leśna - mały dom w centrum, po remoncie, działka 600 mkw, CO gazowe, 190 000 zł.

Pobiedna - działka 1800 mkw, ładne położenie z widokiem na góry, 47 000 zł.

Szyszkowa - dom, stodoła 13 ha, cena do negocjacji, 450 000 zł.

Mirsk - pół domu koło stacji, 99 mkw, dwa mieszkania, 120 000 zł.

Mirsk - mieszkanie koło rynku, 79 mkw, II piętro, 105 000 zł.

Mirsk - mieszkanie z lożem użytkowym, 166 mkw, 165 000 zł.

Mirsk - działka w centrum koło Rynku, 1700 mkw, pod usługi.

Olszyna - dom do remontu, działka 1100 mkw, 95 000 zł.

Gryfów Śląski - kamienica z lożem użytkowym, 400 000 zł.

Okolice Leśnej - dom z warsztatem po częściowym remoncie, 280 000 zł.

Kaluźna koło Zalesku Złotnickiego - działka budowlana 3795 mkw, 29 000 zł.

Mroczkowice - 1200 mkw, wydane warunki zabudowy, asfalt, media, 49 000 zł.

Mroczkowice - przy trasie, duże zabudowania, działka 6300 mkw, 220 000 zł.

Wolmierz - 2000 mkw pod zabudowę, 49 000 zł.

Wolmierz - 6000 mkw, część pod zabudowę, 55 000 zł.

Świeć - dom do remontu, działka 1600 mkw, 98 000 zł.

Zaręba - nowy dom, 140 mkw, działka 1751 mkw, 500 000 zł.

Okolice Radostowa - mały dom poniemiecki, działka 1500 mkw, 90 000 zł.

Kościelnik k. Lubania - działka 951 mkw, droga asfaltowa, 39 000 zł.

Gryfów Śląski (okolice PKP) - budynek użytkowy 1300 mkw, działka 2036 mkw, 390 000 zł.

Gryfów Śląski - dom z lożem użytkowym koło rynku, 220 000 zł.

Gryfów Śląski - nowy dom, 160 mkw, z podwójnym garażem, działka 1070 mkw, 550 000 zł.

Gryfów Śląski - mieszkanie, 73 mkw, 3 pokoje, po remoncie, taras 18 mkw, 159 000 zł.

Mirsk - mieszkanie 470 mkw w centrum miasta, 135 000 zł.

Rebiszów - „BAR U SIWEGO” powierzchnia 309 mkw, działka 2500 mkw, 244 000 zł.

Biedrzychowice - hala 200 mkw, przy trasie, 95 000 zł.

Lubań - ul. Bracka, lokal biurowy na II piętrze w nowej kamienicy, 140 mkw, 2900 zł.

(28.01.2011)

NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNY KĄT

licencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 506-869-526

e-mail: nieruchomosciwspolnykat@vp.pl
www.nieruchomosciwspolnykat.republika.pl

POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

1. Mieszkanie w Lubaniu o pow. 60 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, garaż, II piętro, wspólnota mieszkaniowa. Cena 125.000 zł.

2. Lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m². Lokal wyposażony jest w zaplecze socjalno-sanitarne, położony jest na parterze przy ruchliwym ciągu komunikacyjnym. Cena 260.000 zł (do negocjacji).

3. Lokal użytkowy w Zarębie k. Lubania (budynek przylegający do budynku mieszkalnego) o pow. 100 m² wraz z zapleczem. Nad lokalem jest pow. 100 m² do adaptacji na lokal mieszkalny. Cena 155.000 zł (do negocjacji).

4. Mieszkanie w Lubaniu o pow. 43,80 m². II piętro, 2 pokoje, kuchnia, łazienka z wc, balkon, piwnica przynależna o pow. 25 m². Cena 115.000 zł.

5. Dom w Olszynie wzniesiony jednopiętrowy, działka o pow. 10 arów, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, pomieszczenia gospodarcze. Atrakcyjne położenie, dobry dojazd. Cena 120.000 zł.

6. Działka budowlana w Siekierczynie o pow. 15 i 30 arów; prąd woda i kanalizacja przy działce, dobry dojazd, spokojna okolica. Cena 33 tys. zł.

7. Mieszkanie w Lubaniu o pow. 38,30 m², 2 pokoje, łazienka, przedpokój, balkon zabudowany, IV piętro. Cena 85.000 zł.

8. Działka budowlana w Pisarzowicach o pow. 1200 m², woda i prąd przy działce, atrakcyjne położenie. Cena 42.000 zł.

9. Działka budowlana w Kościelniku o pow. 1201 m². Woda w działce, prąd w sąsiedztwie. Cena 30 zł/m².

10. Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu o pow. 155 m² wraz z pomieszczeniami przynależnymi o pow. 48 m², stare budownictwo, atrakcyjne położenie. Cena 280.000 zł.

11. Działka budowlana w Radostowie Średnim o pow. 1309 m², atrakcyjne położenie, 5 km od Lubania.

12. Dom wolno stojący w Pisarzowicach k. Lubania o pow. 140 m², 5 pokoi, kuchnia, spiżarnia, pomieszczenia na opał, ogrzewanie piecowe, do remontu; działka 5 arów oraz druga o pow. 2 ary. Cena 120.000 zł.

13. Działki we Włoszynie, gmina Platerówka, o pow. w zależności od potrzeby kupca, cała pow. 85 arów, atrakcyjne położenie. Cena 10 zł/1 m².

14. Lokal użytkowy w Leśnej o pow. 18 m², blisko centrum. Cena 30.000 zł.

15. Mieszkanie w Leśnej o pow. 94 m², salon, 2 pokoje, łazienka, wc, balkon, III piętro, stan deweloperski, niski czynsz. Cena 107.000 zł.

16. Dom wolno stojący jednopiętrowy blisko centrum w Leśnej: 6 pokoi, 3 kuchnie, łazienka, garaż, działka 14 arów. Cena 330.000 zł.

17. Do sprzedaży mieszkanie w centrum Lubania o pow. 76 m². II piętro, dwa wejścia z klatki schodowej - może być wykorzystywane jako kawalerka (pod wynajem) lub 3-pokojowe. Cena 130.000 zł.

18. Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m². 2500 zł/m-c.

19. W wyjątku warsztat samochodowy z pełnym zapleczem sanitarnym o pow. 400 m², dobra lokalizacja przy głównej trasie Jelenia Góra - Zgorzelec. Cena 3500 zł netto.

20. Do wynajęcia użytkowy o pow. 214 m². Cena 200 zł netto.

21. Do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 100 m². Cena 800 zł netto.

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE

PRZYJMujemy DO SPRZEDAży NIERUCHOMOŚCI
KOMERCYJNE, DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

(12/16)



tel. 75 72-12-448
fax 75 72-12-446
kom. 691-753-540



59-830 Olszyna
ul. Wolności 11a

Nr licencji: 3211

NIERUCHOMOŚCI

e-mail: z.kozan@topaznieruchomosci.com.pl www.topaznieruchomosci.com.pl

• DZIAŁKI

1. OLSZYNA - Budynek mieszkalno-usługowy o pow. 212 m² + garaż 36 m², stan surowy otwarty, działka 450 m². Cena 200 tys. zł.

2. OLSZYNA - Restauracja, Pizzeria, pow. 400 m² + poddasze, pow. 108 m². Cena 260 tys. zł.

3. OLSZYNA - Pawilon handlowy w pow. użytkowa 20, działka 60 m². Cena 25 tys. zł.

4. OLSZYNA - 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m². 1 budynek magazynowo-mieszkalny o pow. 450 m², w tym 2 mieszkania o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 5500 m². Cena 450 tys. zł.

5. OLSZYNA - Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m². Cena 250 tys. zł.

6. KOŚCIELNIKI GÓRNE - Budynek mieszkalny po remoncie o pow. 156 m² + garaż, działka 8100 m². Cena 200 tys. zł.

7. ZACISZE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m² na działce 1000 m². Cena 85 tys. zł.

8. NOWOGÓRZDZIEC - Budynek mieszkalno-usługowo-produkcyjny; pow. 900 m², budynek garażowy 90 m², budynek gosp. pow. 400 m², działka 3000 m². Cena 520 tys. zł.

9. BIEDRZYCHOWICE - Budynek mieszkalny jednorodzinny w stanie surowym otwartym, pow. użytkowa 160 m², pow. działki 600 m², 700 m od jeziora. Cena 100 tys. zł.

10. KALUŻNA - Budynek mieszkalno-gospodarczy + stodoła. Działka 1800 m². Cena 80 tys. zł.

11. BOŻKOWICE - Budynek mieszkalno-gospodarczy, pow. zab. 260 m² + stodoła o pow. zabudowy 136 m², działka 3200 m². Cena 250 tys. zł.

12. WLEŃ - Budynek mieszkalny w zabudowie szeregowej, po remoncie, pow. użytkowa 80 m². W cenie meble kuchenne z okresu międzywojennego, po renowacji. Cena 140 tys. zł.

13. GRZYFOW ŚL. - Budynek mieszkalny po kapitalnym remoncie o pow. 132 m² + taras 60 m². Cena 230 tys. zł.

14. GRZYFOW ŚL. - Budynek mieszkalny, pow. 146 m² + część gospodarczą i garaż 40 m². Działka z pięknym starodrzewiem - 2148 m². Cena 350 tys. zł.

15. GRZYFOW ŚL. - Budynek mieszkalny w stanie surowym zamkniętym o pow. 136 m² + garaż 20 m² na działce o pow. 800 m². Cena 275 tys. zł.

16. ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny, pow. 120 m² + stodoła 60 m². Działka 800 m². Cena 65 tys. zł.

17. UBOCZE - Budynek mieszkalny jednorodzinny o pow. użytkowej 170 m², działka o pow. 700 m². Cena 150 tys. zł.

18. MIRSK - 2/3 budynku mieszkal. pow. 70 m², pomieszczenie gospodarcze o pow. 100 m², działka 600 m². Cena 130 tys. zł.

19. WŁOSIEN - Budynek mieszkalny, pow. użytkowa 102 m², po kapitalnym remoncie. Działka 1500 m². Cena 200 tys. zł.

• MIESZKANIA

1. OLSZYNA - Mieszkanie z balkonem o pow. 48,3 m². Cena 130 tys. zł.

2. OLSZYNA - Mieszkanie do remontu, pow. 57 m². Cena 70 tys. zł.

3. OLSZYNA - Mieszkanie 3-pokojowe w centrum, o pow. 72 m². Cena 110 tys. zł.

4. OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 55 m², I piętro + garaż. Cena 100 tys. zł.

5. ŚWIERADÓW-ZDRÓJ (CZERNIAWA) - Mieszkanie 1-pokojowe o pow. 32 m², I piętro. Cena 66 tys. zł.

6. GRZYFOW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pow. 48 m², 2-pokojowe, na I piętrze. Cena 139 tys. zł.

7. GRZYFOW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pokój kuchnia, łazienka, pow. 40 m², parter. Cena 91 tys. zł.

8. GRZYFOW ŚL. - Mieszkanie o pow. 53 m², po remoncie. Cena 120 tys. zł.

9. LUBOMIERZ - Mieszkanie na I piętrze, pow. 100 m², 4 pokoje, kuchnia, łazienka, piwnica, działka o pow. 11 arów. Cena 130 tys. zł.

10. ŚWIĘTOSZÓW - Mieszkanie 94 m², 5 pokoi, 2 balkony. Cena 140 tys. zł.

11. ŚWIĘTOSZÓW - Mieszkanie 64 m², do wykończenia. Cena 50 tys. zł.

12. LEŚNA - Mieszkanie o pow. 100 m², po remoncie + garaż na działce o pow. 101 m². Cena 230 tys. zł.

13. LUBAŃ - Mieszkanie o pow. 53 m² w starym budownictwie, do remontu. Cena 95 tys. zł.

• DZIAŁKI

1. OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 814 m², ładne położenie. Cena 40 tys. zł.

2. OLSZYNA - Działki budowlane o pow. 4000 m², 1400 m², 800 m². Cena 25 zł/m². Możliwość kupna pojedynczych działek.

3. OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 1,08 ha. Woda, kanalizacja, telefon na granicy działki. Cena 200 tys. zł.

4. OLSZYNA - Działka budowlana pod zabudowę mieszkalno-usługowo-produkcyjną, pow. 1135 m². Cena 45 zł/m².

5. OLSZYNA - Działka pod zabudowę komercyjną, bezpośrednio przy drodze krajowej nr 30 Zgorzelec-Jelenia Góra, pow. 32300 m². Cena 30 zł/m².

6. OLSZYNA - Piękna działka budowlana, pow. 4300 m². Cena 30 zł/m².

7. OLSZYNA - Działka przy drodze krajowej nr 30 przeznaczona pod budowę stacji paliw, salonów samochodowych itp., pow. 0,85 ha. Cena do uzgodnienia.

8. OLSZYNA - Piękne położona działka budowlana 800 m². Cena 35 tys. zł.

9. OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 5700 m², bezpośrednio przy obwodnicy. Cena 110 tys. zł.

10. NOWA ŚWIDNICA - Działka o pow. 1,15 ha, z czego 0,85 ha to działka rolna, a 0,30 ha to działka budowlana. Cena 90 tys. zł.

11. BIEDRZYCHOWICE - Działka budowlana o pow. 1000 m². Cena 40 tys. zł.

12. UBOCZE - Działka budowlana o pow. 3700 m². Cena 50 tys. zł.

13. KARŁOWICE - Dwie działki rekreacyjne nad Jeziorem Złotnickim. Cena 45 tys. zł każda.

14. KALUŻNA - Działka budowlana o pow. 8200 m² zabudowana budynkiem stodoły. Cena 100 tys. zł.

15. WOLMIERZ - Działka rolna, pow. 40000 m². Cena 400 tys. zł.

16. RADOSTÓW DOLNY - Działka o pow. 7700 m², w tym 22 ary działki budowlanej. Cena 30 tys. zł.

17. BOŻKOWICE - Działka rekreacyjna położona w spokojnej okolicy nad jeziorem z widokiem na Zamek Czocha, pow. 13600 m². Cena 250 tys. zł.

• WYNAJEM

1. LUBAŃ - Mieszkanie w centrum, pow. 90 m². Czynsz 1000 zł + liczniki.

2. OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 50 m² z przeznaczeniem na sklep (ale niekoniecznie). Czynsz 700 zł + liczniki.

3. OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 80 m². Czynsz 800 zł + liczniki. Możliwa sprzedaż za 100 tys. zł.

PRZYJMujemy DO SPRZEDAży
DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

(02/06)

MIESZKANIA

(na terenie starego szpitala)

pow.	cena		
1. 70,50 m ²	172.000 zł	parter	(2450 zł/m ²)
2. 59,00 m ²	144.000 zł	parter	(2450 zł/m ²)
3. 80,80 m ²	197.000 zł	1 piętro	(2450 zł/m ²)
4. 84,00 m ²	189.000 zł	3 piętro	(2250 zł/m ²) !
5. 63,30 m ²	142.400 zł	3 piętro	(2250 zł/m ²) !
6. 58,40 m ²	131.400 zł	3 piętro	(2250 zł/m ²) !
7. 78,70 m ²	177.000 zł	3 piętro	(2250 zł/m ²) !

Kontakt:
tel. 602-480-125



OGŁOSZENIA DROBNE • KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMIENIĘ

PRACA

• Zwrot podatku z pracy, rodzinne, urlopowe. Niemcy, Holandia, Anglia, Irlandia, Dania, Belgia, Austria, Włochy, Norwegia. Kontakt: tel. 71 385-20-18 lub tel. kom. 601-759-797. (05/13 18/24)

NIERUCHOMOŚCI

• Wynajem lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 116m kw. po kap. remoncie. Ogzew. gaz, 2 WC. Kontakt: tel. 501 142 655 (06/10)

• Sprzedam garaż na osiedlu Piastów II (kolo kotłowni) o pow. 19 mkw, suchy kanał, prąd – w tym „sila”. Cena 13 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 694-423-578. (05/09)

• Sprzedam mieszkanie własnościowe (1/2 domu) w dzielnicy willowej w Zgorzelcu. Wysoki parter, 75 mkw + 12 mkw, garaż murowany na 2 auta (55 mkw) + ogródek. Lokalizacja idealna do życia. Cena 248 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 790-388-373. (05/09)

• Sprzedam dom jednorodzinny o pow. 225 mkw przy ul. Polnej w Lubaniu: piętro, podpiwniczony z garażem. Na parterze: salon, kuchnia, jadalnia, WC. Na piętrze 3 pokoje, WC z łazienką. Powierzchnia działki 445 mkw. Cena 445 tys. zł do negocjacji. Kontakt: tel. 75 722-48-09. (05/09)

• Sprzedam działkę budowlaną w Siekierczynie o pow. 14 arów, zagospodarowaną – drzewa owocowe + brozozy, z trzech stron ogrodzona, media na działce. Kontakt: tel. 75 722-14-59. (05/09)

• Do wynajęcia są mieszkania 1, 2- i 3-pokojowe w Lubaniu. Mogą być w pełni umebowane. Specjalne ceny wynajmu dla firm. Kontakt: tel. kom. 663-417-140. (05/09)

• Do wynajęcia lokal użytkowy w Lubaniu, ul. Wrocławskiej 4, pow. 100 mkw + zaplecze i piwnica. Kontakt: (po godz. 18.00) tel. 0049 358-142-80-53. (05/09)

• Zamienię mieszkanie własnościowe (kawalerkę) o pow. ok. 36 mkw wraz z budynkiem gospodarczym (garaż blaszany), piwnicą i komórką na większe 2- lub 3-pokojowe także własnościowe lub sprzedam, cena za mkw 2400 zł. Mieszkanie jest po kapitalnym remoncie, nowe okna, drzwi, panele, kafelki, ogrzewanie centralne gazowe. Lokalizacja dogodna, w centrum Lubania, 1 piętro. Jeżeli mieszkanie na zamianę jest w podobnym standardzie może być z dopłatą. Kontakt: tel. kom. 723-429-195 lub 721-782-552. (05/09)

• Kupię każdą ziemię rolną od 1 ha. Kontakt: tel. kom. 889-944-041. (05/09)

• Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 62 mkw, 1 piętro. Na sklep, biuro lub inne. Kontakt: tel. kom. 600-064-047. (05/09)

• Sprzedam dom jednorodzinny w Pisarzowicach, 4 pokoje, kuchnia. Działka budowlana około domu. Cena 350 tys. zł bez pośredników. Kontakt: tel. 75 721-70-35. (05/09)

• Sprzedam stodołę na działce budowlanej w Piatkowcach, 750 mkw, 29,900 zł. Kontakt: tel. kom. 516-043-915. (05/09)

• Do wynajęcia dom o pow. 100 mkw, położony w Siekierczynie wraz z przyległym ogrodkiem. Kuchnia, łazienka, 5 pokoi. Cena 600 zł + media. Kontakt: tel. kom. 509-565-445. (04/08)

• Do sprzedania ogródek działkowy o pow. 4 arów, położony na os. Piastów I przy ul. Bolesława Chrobrego wraz z nowo wybudowaną altaną o pow. 25 mkw ze strzyżym, piwnicą i łazienką. Cena 35 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 509-565-445. (04/08)

• Sprzedam mieszkanie w centrum Lubania o pow. 48 mkw, 1 piętro, srodkowe, zadbane, ciepłe, bezczynne, 3-pokojowe. Wymieniona stolarka okienna. Kontakt: tel. kom. 796-458-210. (04/08)

• Sprzedam atrakcyjną i wygodną mieszkanie na os. Piastów w Lubaniu o pow. 62 mkw, parter, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, osobno WC. Wysoki standard. Kontakt: tel. kom. 606-886-128 (po godz. 16.00). (04/08)

• Do wynajęcia mieszkanie w Siekierczynie o powierzchni 46 mkw (kuchnia, łazienka, 2 pokoje, pomieszczenie gospodarcze, balkon) + garaż. Czynsz 500 zł/m-c + liczniki. Kontakt: tel. kom. 692-526-519. (04/08)

• Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie w bloku przy ul. Kolejowej w Lubaniu + piwnica. Mieszkanie o pow. 34,03 mkw, położone na III piętrze. Wspólnota mieszkaniowa, niskie opłaty. Możliwość kupienia mieszkania z garażem murowanym. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 608-733-515. (04/08)

• Do wynajęcia lokal w Lubaniu przy ul. Bankowej 10, pow. 38 mkw. Kontakt: tel. kom. 504-210-510. (04/08)

• Sprzedam mieszkanie w centrum Lubania na I piętrze o pow. 43 mkw, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, balkon. Kontakt: tel. 75 646-32-19 lub tel. kom. 694-197-361. (04/08)

• Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 35 mkw w Lubaniu. 2 pokoje, kuchnia, przedpokój, łazienka, loggia, c.o. Do mieszkania należy piwnica. Mieszkanie w 4-piętrowym ocieplonym bloku, II piętro. Budynki położony na dużej ogrodzonej posesji, w cichej i spokojnej okolicy. Równocześnie do sprzedania jest murowany garaż znajdujący się na terenie posesji. Kontakt: tel. kom. 606-937-206 lub tel. 75 646-22-46. (04/08)

• Sprzedam mieszkanie 74 mkw, 4-pokojowe w bloku przy ul. Hutniczej 5/6 (II piętro). Lokal w bardzo dobrym stanie: nowe okna, parapety, drzwi wewnętrzne Porta, dwie szafy komandor w zabudowie, zabudowana kuchnia wraz ze sprzętem, łazienka i toaleta osobno. Cena 180 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 665-411-480. (04/08)

• Sprzedam dwupokojowe mieszkanie w centrum Lubania, ul. Torowa o pow. 48 mkw, IV piętro, po remoncie. Wspólnota mieszkaniowa, niski czynsz. Cena 135 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 506-180-844. (04/08)

• Do wynajęcia piękny lokal w nowej kamienicy w centrum Lubania, ul. Bracka 13, II piętro. Nadaje się na gabinety i biura. Pow. 150 mkw, 2600 zł/mies. Kontakt: tel. kom. 604-263-683. (03/07)

• Sprzedam lub zamienię na mniejsze (za dopłatą) 3-pokojowe mieszkanie o pow. 65 mkw na os. Piastów III w Lubaniu. Mieszkanie rozkładowe, po remoncie, wymienione wszystkie okna PCV, na podłogach panele, w łazience i toalecie kafelki, kompletna kuchnia z meblami na wymiar (pozostaje w cenie mieszkanie). Do mieszkania przynależy duża piwnica. Blok ocieplony został w sierpniu 2010 r. mieszkanie doskonale dla rodziny z małymi dziećmi lub osób starszych. Cena do negocjacji. Kontakt: tel. kom. 501-604-743. (03/07)

• Mieszkanie własnościowe w Lubaniu na os. Piastów I o pow. 62 mkw, IV piętro, 4 pokoje (nowe okna, nowe instalacje wodno-kanalizacyjna i elektryczna). Kuchnia wykonana na zamówienie. Mieszkanie w bardzo dobrym stanie. Wspólnota, bardzo niski czynsz. Cena: 160 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 692-104-926. (03/07)

• Sprzedam 4-pokojowe mieszkanie własnościowe na osiedlu Piastów I w Lubaniu o pow. 36 mkw, IV piętro. Wymieniona została stolarka okienna, instalacje elektryczna i wodno-kanalizacyjna. Możliwość sprzedaży z garażem. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 603-601-796. (03/07)

• Do wynajęcia lokal użytkowy w Lubaniu położony przy pl. Strażackim o pow. 14 mkw. Atrakcyjna cena. Kontakt: tel. kom. 608-151-213. (03/07)

• Do wynajęcia mieszkanie w Lubaniu, 2 pokoje, kuchnia, łazienka. W spokojnej dzielnicy. Kontakt: tel. kom. 692-414-535 lub 75 612-09-78. (03/07)

• Sprzedam lub wynajmę mieszkanie własnościowe o pow. około 76 mkw, w centrum Lubania (I piętro, 5-pokojowe, kuchnia, łazienka, WC, przedpokój). Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 604-070-789. (02/06)

• Do sprzedania kawalerka w Lubaniu (Księginiki), o pow. 36 mkw (pokój, kuchnia, łazienka), położona na parterze, do remontu. Cena 70 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 664-900-680. (02/06)

• Wynajmę 4-pokojowe mieszkanie w bloku w Olszynie. Kuchnia w pełni wyposażona. Kontakt: tel. 75 721-27-88 lub tel. kom. 509-081-534. (02/06)

• Do sprzedania mieszkanie na os. Piastów, o pow. 70 mkw, 3 pokoje, kuchnia, toaleta, osobno WC. Do mieszkania przy-

należy piwnica. Cena: 140 tys. zł (do negocjacji). Kontakt: tel. kom. 506-315-763. (02/06)

• Sprzedam sklep wolnostojący na Kamiennej Górze o pow. 195 mkw, na działce o pow. 2 tys. mkw. Do sklepu przynależy mieszkanie 2-pokojowe, kuchnia, łazienka. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 512-284-533. (02/06)

• Wynajmę mieszkanie na os. Piastów, I piętro, 2 pokoje, umebowane. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 502-624-135 (wieczorem). (02/06)

• Do wynajęcia mieszkanie w Lubaniu, 36 mkw, I piętro, 2 pokoje, kuchnia. Okolice Kamiennej Góry. Ogrzewanie gazowe. Miłe widiane małżeństwo z dzieckiem. Kontakt: tel. kom. 788-813-510 lub 721-597-877. (02/06)

• Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu (Księginiki), 36,10 mkw, na parterze (pokój, kuchnia, WC). Niski czynsz. Dodatkowo w cenie wliczone 3 komórki, ogródek i 2 piwnice. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 668-152-703. (02/06)

• Sprzedam kawalerkę w centrum Lubania (Rynek) o pow. 39,3 mkw, II piętro, bezczynne, niskie koszty utrzymania. Mieszkanie przynależy, srodkowe, c.o. + piec dwufunkcyjny, wszystkie okna i drzwi wymienione, przedpokój w zabudowie, dach po remoncie (2007 r.), nowa elewacja budynku i klatka schodowa (2010 r.), dostęp do strychu, 2 piwnice. Wycena na www.szybko.pl, www.nportal.pl, www.ok.pl. Kontakt: tel. 725 721-48-90 lub tel. kom. 692-602-398. (02/06)

• Sprzedam mieszkanie o podwyższonym standardzie w centrum Lubania, na IV piętrze w bloku, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, pow. 51 mkw. Cena 135 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 516-551-949. (02/06)

• Sprzedam działkę usługowo-budowlaną w Markonoszach (15 min. od Szklarskiej Poręby) z rozpoczętą budową, wszystkie media oraz pozwolenia, pow. 1876 mkw. Cena 73 zł/mkw. Kontakt: tel. kom. 516-551-949. (02/06)

• Do wynajęcia lokal w nowej kamienicy w centrum Lubania – ul. Wąska, I piętro, 90 mkw, 1500 zł brutto/m-c + prąd, ciepła woda, ogrzewanie. Kontakt: tel. 75 722-32-31 lub tel. kom. 662-670-750. (02/06)

• Do wynajęcia lokal w nowej kamienicy w centrum Lubania – ul. Wąska, piwnica, 30 mkw, 450 zł brutto/m-c + prąd, woda. Kontakt: tel. 75 722-32-31 lub tel. kom. 662-670-750. (02/06)

• Do wynajęcia lokal handlowo-usługowy w centrum Lubania – na parterze, pow. 50 mkw oraz piwnica o pow. 100 mkw z niezależnym wejściem z przeznaczeniem na działalność. Kontakt: tel. kom. 602-393-038. (02/06)

RÓŻNE

• Skup aut za gotówkę, całe i uszkodzone, osobowe i dostawcze z lat 1993–2010. Zawsze aktualnie. Kontakt: tel. kom. 664-200-250. (23/08)

• Polonistka z certyfikatem egzaminatora maturalnego przygotowuje do matury pisemnej i prezentacji ustnej. Kontakt: tel. kom. 691-850-206. (06/10)

Cennik emisji
ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne
pisanie normalną czcionką
- 17 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane
pogrubioną czcionką
i podkreślenie
- 19 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne
w ramce z białym tłem
- 20 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne
w ramce z czarnym tłem
- 21 zł za 5 emisji

Agencja Nieruchomości



„Domator” Agencja Nieruchomości Piotr Wolniewicz
Lubań ul. Bankowa 5 tel./fax 721-30-42 od godz. 8 do 17 przerwa 11-15
tel. kom. 0887298646 www.domatorluban.pl e-mail: domator@domator.webd.pl

Nieruchomości dochodowe - sprzedam:

1. Polowa budynku gospodarczego – kawiarnia, nadaje się również na inną działalność, w Olszynie Pu = 91,83 mkw, działka 1000 mkw i 300 mkw we wspólnotowości z zabudową: wod-kan-gaz, tel., en. elektr. 230400V, za cenę 100 tys. zł. Uwaga: możliwość zmiany użytkowania na mieszkalną.

2. Budynki magazynowo-warsztatowy w Lubaniu Pu=255,10 mkw + socjalno-biurowy Pu=67,60 mkw + wiatu stalową Pu=112,80 mkw + działka 3672 mkw w Lubaniu. Ubrzenie: wod-kan-gaz-en i t.c. za cenę 450 tys. zł.

3. Lokal użytkowy w Lubaniu, główny ciąg pieszych, sala sprzedaży, pomieszczenie biurowe, 2 w.c., pomieszczenie gospodarcze, Pu ok. 70 mkw, wyposażenie: wod-kan-en i t.c. 230400V, tel. Działki: Pu=1847 mkw, Pu=2000 mkw. Cena 600 tys. zł.

4. Obiekt użytkowy wolnostojący (obecnie pułk) w centrum Zawidowa Pu=120,96 mkw, Pu=187 mkw. Ubrzenie: wod-kan, en. i t.c. Cena 140 tys. zł.

5. Nieruchomość w centrum Sieniawki (trójstrzeczka, Czechy, Polska) zabudowana budynkiem mieszkalno-usługowym, częściowo podpiwniczony 60,10 mkw, parter 430 mkw, piętro 390 mkw, poddasze 225,70 mkw. Nieruchomość dochodowa: sklepy miseczki-drobniczy, monoproduktowo-spożywczy, bar kawi, restauracja na 120 osób, mieszkanie 3p.k,PU z d.f. fryzjerski. Wyposażenie: wod-kan-en i t.c. tel. Standard podwyższony. Cena 1 800 tys. zł.

6. Stodoła w Lubaniu (500 m od centrum) Pu=145,40 mkw. Działka 311 mkw. Ubrzenie: woda-kanalizacja, en. i t.c. 9 m od budynku. Przeznaczenie podstawowe: teren usług komercyjnych – uzupełnienie: tereny mieszkalne. Cena 130 tys. zł.

7. Budynki mieszkalno-gospodarcze w Radogoszczu: część mieszkalna 2 pokoje z aneksem kuchennym Pu=66,60 mkw, część gospodarczo-usługowa ok. 70 mkw, rampa, wiatu stalowa 72 mkw, Pu=2000 mkw teren utwardzony, w całości ogrodzony, oczko wodne. Wyposażenie: wod-kan, c.o. c.w. en. 230400V. MPZP: mieszkalno-usługowa. Cena 350 tys. zł.

8. Lokal użytkowy centrum Lubania, główny ciąg pieszy, Pu = 96 mkw wraz z dobrą perspektywą działki, z kioskami cena 630 tys. zł.

9. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy, parter i I piętro Pu = 146,90 mkw. Wyposażenie pełne. Cena 750 tys. zł.

10. Lokal użytkowy w centrum Lubania, parter, Pu=60 mkw. Wyposażenie pełne, cena 360 tys. zł.

11. Zabytowa piwnica ze sklepianiem ukłonym z wejściem bezpośrednio z ulicy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy. Do remontu kapitałowy, 5 pomieszczeń Pu=58,51 mkw. Istnieje możliwość doprowadzenia wod-kan-gaz, c.o. en. Cena 200 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe - kupię:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania 50-60 mkw. Cena do 500 tys. zł.

III. Nieruchomości dochodowe - do wynajęcia:

1. Lokal użytkowy centrum miasta Lubania 30,37 mkw. Wyposażenie: wod-kan, en. i t.c. Cena 1500 zł/m-c.

2. Kamieniec w centrum Lubania Pu=405,11 mkw w całości za cenę 10 000 zł netto bez wyposażenia, lub 10 000 zł z wyposażeniem. Miejsce w tym samym budynku: piwnica (były pub) 83,85 mkw za cenę 2 000 zł netto, parter 83,36 mkw za cenę 6 500 zł netto i piętro 77,90 mkw – bez wyposażenia 2000 zł netto lub 6 500 zł netto z wyposażeniem: salon fryzjerski + solarium. I piętro 90,30 mkw – bez wyposażenia 2000 zł z wyposażeniem pod biura, łazienki z komputerami i kuchnią 5000 zł netto, III piętro 69,70 mkw – 1500 zł netto.

3. Lokal użytkowy w Lubaniu, strefa pośrednia, I p. Pu = 11,39 mkw, dostęp do wod-kan, w.c., ogrzewanie elektryczne. Cena netto 400 zł/m-c.

4. Lokal użytkowy w Lubaniu, strefa pośrednia, parter, Pu=136 mkw. Wyposażenie wod-kan-en i t.c. Cena netto 300 zł/m-c.

5. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy, 96 mkw wraz z dochodową działalnością za cenę 8 tys. zł/m-c.

6. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy, Pu=36 mkw za cenę 2500 zł/m-c.

7. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy, Pu=58 mkw za cenę 4000 zł/m-c.

8. Dwa pomieszczenia magazynowe + w.c. Pu= 13,46 mkw, po przystosowaniu nadające się na biuro w centrum Lubania, parter. Wyposażenie: en. i t.c. wod-kan, c.o. Cena 400 zł/m-c netto.

9. Lokal biurowy lub na inną działalność, w centrum Lubania I p., Pu = 36,04 mkw, wyposażenie: en. i t.c. wod-kan, w.c. i t.c. 230400V, tel. 230400V.

10. Pomieszczenie po byłym zakładzie kosmetyczno-fryzjerskim w centrum Lubania, I p., Pu=28,48 mkw. Wyposażenie: en. i t.c. wod-kan, c.o. 600 zł/m-c netto. Istnieje możliwość dokupienia urządzeń.

11. Sala balowa w centrum Lubania, I p., Pu=107,88 z dostępem do wod-kan i w.c. (wspólnie) en. i t.c., cena 1500 zł/m-c. Istnieje możliwość wykonania dodatkowych 2 pomieszczeń i w.c., jako zaplecza sali, Pu=21,65 mkw, za łączną cenę 1900 zł/m-c.

12. Dwa pomieszczenia biurowe + w.c. Centrum Lubania, I p., Pu = 21,65 mkw. Wyposażenie: wod-kan-c.o. Cena 500 zł/m-c.

13. Piwnica ze sklepianiem ukłonym z wejściem bezpośrednio z ulicy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy. Do remontu kapitałowy, 5 pomieszczeń Pu=89,51 mkw. Istnieje możliwość doprowadzenia wod-kan-gaz, c.o. en. i t.c. Cena 1500 zł. Przez okna 18 m-cy 200 zł.

IV. Nieruchomości dochodowe - najm:

UWAGA: poszukuję mieszkań: 1, 2, 3- i 4-pokojowe do sprzedaży z terenami, w Olszynie, Gryfowie, Olszynie, Mirasce, Świerdżowie, Lesznie i t.c.

5. Dom (1900 r.) w Lubaniu 8p,2k,2l,w-c, częściowo po remoncie, Pu 265,81 mkw. Budynki gospodarczy Pu 169,46 mkw w tym 2 garaże, Pu=1630 mkw. Cena 400 tys. zł.

6. Błaznik w Lubaniu (1980 r.) 5p,salon z aneksem kuch,2p, wiatu Pu ok. 130 mkw, Pu=327 mkw, wyposażenie pełne, cena 370 tys. zł.

7. Budynki mieszkalny w Radostowie (1981 r.) 6p,2k,2l,3 w-c, Pu=175,13 mkw + 2 garaże i piwnica Pu=125,81 mkw. Wyposażenie: woda-studia, kan-szambo, c.o., tel. Działka 4300 m. Cena 400 tys. zł.

8. Komfortowy dom mieszkalny w Radostowie 5p, salon, 2p,k, szpizarka, 2 w.c., garderoba, garaż, kotłownia Pu=219,77 mkw, Pu=65,80 mkw, Pu=512,57 mkw. Wyposażenie: wod-kan-en i t.c. 230400V, tel. Działki: Pu=1847 mkw, Pu=2000 mkw. Cena 600 tys. zł.

10. Mieszkanie w Henrykowicach, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, garderoba, Pu=85,00 mkw, I p., pom. gosp. 15 mkw, po remoncie kapitałowy. Cena 110 tys. zł.

11. Rozpoczęta budowa bliźniaka w Żarebie, bez zadania Pu=110 mkw, działka 529 mkw. Ubrzenie: wod-kan-en i t.c. Cena 90 tys. zł.

12. Rozpoczęta budowa bliźniaka w Żarebie, bez zadania Pu=103,30 mkw, działka 461 mkw. Ubrzenie: wod-kan-en i t.c. Cena 85 tys. zł.

13. Dom (ok. 1900 r.) w Rudzicy 5p,2k,2l,w-c, garderoba, Pu= 145,17 mkw + stodoła 62,29 + komórka 20,51 mkw. Ubrzenie: wod-kan-en i t.c. Działka 1561 mkw. Cena 200 tys. zł.

14. Polowe stodoły w Lubaniu (do centrum 500 m) Pu=145,40 mkw, działka 311 mkw. Ubrzenie – przylega: en. i t.c., woda-kanalizacja, gaz 9 m od budynku. Przeznaczenie: usługi – mieszkalnictwo. Cena 130 tys. zł.

15. Dom mieszkalny w Lubaniu (1980 r.) składający się z pokoju, salonu z aneksem kuchennym i łazienki Pu=43,50 mkw. Wyposażenie: wod-kan-gaz, en. Pu=87 mkw. Cena 160 tys. zł.

16. Malowniczo położony dom mieszkalny w górach żarskich, w Grudzy 4p,k,korytarz,gaz,komórka Pu ok. 120 mkw Pu=21,14 ha w tym ogrodzone 0,60 ha. Wyposażenie: wod-kan-en i t.c. 220V. Cena 250 tys. zł.

17. Kawalerka w Lubaniu po remoncie kapitałowy, III p., Pu=35,90 mkw, pokój, kuchnia z aneksem łazienkowym, pipok, piwnica ok. 16 mkw, wyposażenie pełne. Cena 78 tys. zł. Możliwość pozostawienia częściowo mebli.

18. Dom pokoleniowy w Żarebie 2k,2jadaln.,kł.schod,2p,2l,7p,PU=208,00 mkw, budynek i 4 pomieszczenia gospodarcze 31,34 mkw. Działka 1400 mkw. Cena 285,51 tys. zł.

19. Bezcynne mieszkanie w centrum Olszynie 2p,k,l,p,pu=94,90 mkw. Poddasze (istnieje możliwość adaptacji) Pu=53,78 mkw, garaż 28,42 mkw, komórka 6,27 mkw. Działka Pu=578 mkw. Cena 230 tys. zł.

20. Bezcynne mieszkanie w centrum Olszynie 4p,k,l,p,pu=117,28 mkw, kotłownia 5,84 mkw, poddasze (możliwość adaptacji) Pu=56,76 mkw, komórka 12,12 mkw. Wyposażenie: wod-kan-gaz-en. i t.c. 230400V, tel. 230400V.

21. Dom mieszkalny w Lesznie 5p,k,korytarz,Pu=127,72 mkw. Działka urządzona, ogrodzona 600 mkw. Wyposażenie: wod-kan (szambo) en. i t.c. Cena 205 tys. zł.

22. Bezcynne mieszkanie w Szklarskiej Porębie 2p,k,l,w-c,pu, parter, Pu=46,53 mkw. Udział 10,52%. Cena 205 tys. zł.

23. Malowniczo położona willa w Szklarskiej Porębie 10p,k,3k,okazyjny Pu=238,60 mkw. Możliwość zabudowy strychu. Pu=1889 mkw. Ubrzenie: wod-kan-en i t.c. Cena 1 050 000 zł.

24. Sprzedam lub zamienię spółdzielcze mieszkanie własnościowe w Lubaniu IV p. 3p,k,l,p, Pu=61,10 mkw. Po remoncie kapitałowy: pułki granitowe podświetlenie nocne, ogrzewanie podłogowe. Standard podwyższony. Cena 240 tys. zł.

25. Mieszkanie w centrum Lubania 2p, k, I p., pu, szpizarka, balkon, I piętro, Pu=23,30 mkw, piwnica 23,30 mkw, garaż 15,8 mkw. Ubr. i t.c. 230400V, tel. 230400V.

26. Mieszkanie bezcynne w nowo wybudowanej kamienicy w Lubaniu II i III piętro, 3p,salon,kuchnia,łazienka,pu=116,70 mkw, piwnica 15,56 mkw. Cena 310 tys. zł. Wyposażenie: wod-kan-gaz-en i t.c. – wspomaganie pompą ciepła.

27.

LEO-NET
Wiele rozwiązań - jedno dla Ciebie

SALON KOMPUTEROWY
Lubań, ul. Wł. Łokietka 3a
www.leo.net.pl
e-mail: biuro@leo.net.pl
tel. 75 64 64 780

Podpisując u nas umowę
na internet w Dialogu
dostaniesz
**Router w cenie 79zł
bezprowodowy**
59zł

Promocja trwa do końca marca

getinbank
wystarczy wejść

Łatwo dostępny
**KREDYT
HIPOTECZNY**
z możliwością oszczędzania
na wcześniejszą spłatę i skorzystania z dopłaty rządowej
RODZINA NA SWOIM

GETIN NOBLE BANK S.A. - PLACÓWKA FRANCYZOWA
Bogatynia, ul. Daszyńskiego 1, tel. 75 773-23-00, e-mail: bogatynia.getinbank@onet.eu
Lubań, pl. 3 Maja 5, tel. 75 721-40-60, e-mail: luban.getinbank@onet.eu

**Wszystkie rachunki tanio i solidnie
opłacisz w Monetii opłaty już od 1,49 zł**

Vectra, Multimedia Polska **1,49zł**
Ubezpieczenia
Opłaty za czynsz
Fundusz remontowy **1,50zł***
Energia **1,59zł**
Inne wpłaty **1,69zł***
Gaz, Telefony komórkowe **1,79zł***

Przelew w ciągu 24 H
Agencja Bankowa Monetia
Plac Okrzei 7
Lubań
Przyjdź i przekonaj się sam.
Monetia to część
Banku DnB NORD.
Twoje wpłaty
są bezpieczne.



Więcej informacji na www.monetia.pl

MASZYNY BUDOWLANE
**ŚWIADCZYMY USŁUGI
w zakresie robót ziemnych**



59-800 Lubań
ul. Rybacka 25
tel. 602 195 223
602 195 226
75 722-26-07

**koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz
usługi dźwigowe do 40 ton**
HANSA / FLEX
**PRODUKCJA I SPRZEDAŻ
WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ**



**Prywatna Poradnia
Specjalistyczna**

Pl. Okrzei 6, 59-800 Lubań

Zapraszamy na konsultacje lekarzy specjalistów:

Kardiologa	Echo Serca USG, leczenie chorób serca i układu krążenia
Urologa	Leczenie chorób układu moczowego, nerek i prostaty – badanie USG
Diabetologa	Leczenie cukrzycy typu I, II i cukrzycy ciężarnych
Pulmonologa	Leczenie chorób układu oddechowego, badanie spirometryczne
Alergologa	Leczenie alergii, testy alergiczne skórne oraz z krwi
Angiologa	Przebiegi żyłne i tętnicze metodą USG Doppler Color, diagnostyka i leczenie chorób tętnic, żył i układu limfatycznego
Gastroenterologa	Leczenie schorzeń przewodu żołądkowo-jelitowego i gruczołów trawiennych – badanie USG

Rejestracja i informacje: tel. (0) 505 250 689 | 694 514 402



**R. Apanasik
Lubań**
ul. Zawidowska 4
tel. 75 646-45-76 do g.15.00
tel. kom. 600-451-593 (zabobnowe)
tel. 75 721-00-92

- * Kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej
- * Kremacja
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Sala pożegnań - kaplica
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wienie, wianki, szarfy, nekrologi
- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłków ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach

HÖRMANN
Bramy • Drzwi • Napędy

Brama i Drzwi Roku



Drzwi zewnętrzne
RenoDoor i garażowa
brama segmentowa
RenoMatic z napędem
dostępne w 4 rodzajach
wykończenia
powierzchni w jednej
cenie promocyjnej.

* Dotyczy umów, w których możliwe jest zastosowanie 8% stawki podatku VAT. W pozostałych przypadkach wartość bramy z napędem wynosi 3.309 zł (w tym 23% podatku VAT)

FAN Jelenia Góra ul. Wincentego Pola 8
tel./fax 75 753 33 65, tel. 75 753 57 46
www.fan.jgora.pl, biuro@fan.jgora.pl

Ona...



Magdalena Kołodziejczak z Lubania

Podpora, oparcie	Szkolne przy- mierze	Bywa i pchł	Gra prof. Zyberty	Rzeczywistość lub wyspa	Z	Akonto	Oklaaski, owacja	O	Ośad, wydanie opinii
OST	17	J A	4	Szop czyś- ciuch	P	R A	10	2	
Część sceny	Z A P	5	A D	12	N	10	A	E	10
Bedzie sianem	T R A	18	W A	19	Krok w karierze	A W A	21	S	
M A E	N A	T		Prawe ramię Wisły	N	2	G A	T	
Prasowy bogacz	M	3	Romulus dla Remusa	Jaźń, ja	E G O	Mrzonka, zło- dzenie	H	A	16
H A B A	N	9	K	Marcin, teolog	L U	T E	R		
Film o Kwincie	R	15	Do popę- dzania	B A	T	Linijka zwrotki	R		
Dom na wsi	A to cił	R	Można nią iść	Brzoś- winia lub malina	D W	Q	3	C	
Otrzymana posada	E T A	T	Dokład- ka gulaszu	R E	P E	T A			
Fryskas dla goryla	C	Powiek- szenie tarczycy	W O	L E	I	R Y	S		
B A N A	N	Barwny plak leśny	K	R A	S	K A			

**Do kina!
GRATIS!
DWA DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIA**

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekują na tych, którzy
po ukazaniu się numeru
- jako pierwsi - zatelefonują
do redakcji i odpowiedzą
na postawione niżej pytanie!

75 646-45-64

Ile Oscarów zdobył w lutym
2011 roku film "Jak zostać
królem"?

- A) cztery
B) pięć
C) sześć



9 771232 248102